Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 352

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 59

23 ta' Diċembru 2016

Werrej

I *Atti leġiżlattivi*

DIRETTIVI

★ **Direttiva (UE) 2016/2370 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2016 li temenda d-Direttiva 2012/34/UE fir-rigward tal-ftuħ tas-suq tas-servizzi tat-trasport domestiku tal-passiġġieri bil-ferrovija u l-governanza tal-infrastruttura ferrovjarja** (1) 1

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni (UE) 2016/2371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2016 li tipprevedi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Ħaxemita tal-Ġordan** 18

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/2372 tad-19 ta' Diċembru 2016 li jiffissal-opportunitajiet tas-sajd għall-2017 għal ċerti stokkijiet ta' ħut u gruppi ta' stokkijiet ta' ħut fil-Baħar l-Iswed** 26

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/2373 tat-22 ta' Diċembru 2016 li jimplimenta l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu, u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1127** 31

★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2374 tat-12 ta' Ottubru 2016 li jistabbilixxi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd bit-tkarkir tal-qiegħ fl-ilmijiet tal-Lbiċ** 33

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2375 tat-12 ta' Ottubru 2016 li jistabbilixxi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd demersali fl-ilmijiet tal-Majjistral** 39

★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2376 tat-13 ta' Ottubru 2016 li jistabbilixxi pjan għall-iskart tal-mollusk bivalv *Venus* spp. fl-ilmijiet territorjali tal-Italja** 48

★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2377 tal-14 ta' Ottubru 2016 li jemenda Regolament Delegat (UE) Nru 1394/2014 li jistabbilixxi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd pelaġiku fl-ilmijiet tal-Lbiċ** 50

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2378 tal-21 ta' Diċembru 2016 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd** 52

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2379 tat-22 ta' Diċembru 2016 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 55

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2016/2380 tat-13 ta' Diċembru 2016 li testendi l-mandat tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Georgia (EUMM Georgia) (EUMM GEORGIA/1/2016)** 57

★ **Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2016/2381 tal-14 ta' Diċembru 2016 li testendi l-mandat tal-Kap tal-Missjoni tal-missjoni tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fil-Mali (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/2/2016)** 59

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2382 tal-21 ta' Diċembru 2016 li tistabbilixxi Kulleġġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiża (KESD) u li tħassar id-Deċiżjoni 2013/189/PESK** 60

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2383 tal-21 ta' Diċembru 2016 dwar l-appoġġ mill-Unjoni għall-attivitajiet tal-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika fl-oqsma tas-sigurtà nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva** 74

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2384 tat-22 ta' Diċembru 2016 li taġġorna l-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-Artikoli 2, 3 u 4 tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu, u li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2016/1136** 92

I

(Atti leġiżlattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA (UE) 2016/2370 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-14 ta' Diċembru 2016

li temenda d-Direttiva 2012/34/UE fir-rigward tal-ftuħ tas-suq tas-servizzi tat-trasport domestiku tal-passiġġieri bil-ferrovija u l-governanza tal-infrastruttura ferrovjarja

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ([1]),

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ([2]),

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ([3]),

Billi:

(1) Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([4]) tistabbilixxi żona ferrovjarja unika Ewropea b'regoli komuni dwar il-governanza ta' impriżi ferrovjarji u maniġers tal-infrastruttura, dwar il-finanzjament tal-infrastruttura u t-tariffi, dwar kundizzjonijiet ta' aċċess għall-infrastruttura u s-servizzi ferrovjarji, u dwar is-sorveljanza regolatorja tas-suq ferrovjarju. Jenħtieġ li t-tlestija taż-żona ferrovjarja unika Ewropea tinkiseb billi jiġi estiż il-prinċipju ta' aċċess miftuħ għas-swieq ferrovjarji domestiċi u billi tiġi riformata l-governanza ta' maniġers tal-infrastruttura bil-għan li jiġi żgurat aċċess ugwali għall-infrastruttura.

(2) Iż-żieda fit-traffiku tal-passiġġieri bil-ferrovija ma laħħqitx mal-evoluzzjoni ta' modi oħra ta' trasport. Jenħtieġ li t-tlestija taż-żona ferrovjarja unika Ewropea tikkontribwixxi għall-iżvilupp ulterjuri tat-trasport ferrovjarju bħala alternattiva kredibbli għal modi oħra ta' trasport. F'dan il-kuntest, huwa essenzjali li l-leġislazzjoni li tistabbilixxi ż-żona ferrovjarja unika Ewropea tiġi applikata b'mod effettiv fil-limiti ta' żmien preskritti.

([1]) ĠU C 327,12.11.2013, p. 122.
([2]) ĠU C 356, 5.12.2013, p. 92.
([3]) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Frar 2014 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-Pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tas-17 ta' Ottubru 2016 ĠU C 431, 22.11.2016, p. 1). Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Diċembru 2016 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
([4]) Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi żona ferrovjarja unika Ewropea (ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32).

(3) Is-swieq tal-Unjoni tat-trasport ferrovjarju tal-merkanzija u s-servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri nfetħu għall-kompetizzjoni mill-2007 u l-2010 rispettivament, f'konformità mad-Direttiva 2004/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) u mad-Direttiva 2007/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]). Barra minn hekk, xi Stati Membri fetħu wkoll is-servizzi domestiċi tal-passiġġieri tagħhom għall-kompetizzjoni, billi introduċew drittijiet ta' aċċess miftuħ, permezz ta' sejħiet għal offerti kompetittivi għal kuntratti pubbliċi għal servizzi, jew it-tnejn f'daqqa. Jenħtieġ li ftuħ bħal dan tas-suq ikollu impatt pożittiv fuq il-funzjonament taż-żona ferrovjarja unika Ewropea, li jwassal għal servizzi aħjar għall-utenti.

(4) Jenħtieġ li l-eżenzjonijiet speċifiċi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2012/34/UE jippermettu lill-Istati Membri jqisu l-karatteristiċi speċifiċi tal-istruttura u l-organizzazzjoni tas-sistemi ferrovjarji fit-territorju tagħhom, filwaqt li jiżguraw l-integrità taż-żona ferrovjarja unika Ewropea.

(5) L-operat ta' infrastruttura ferrovjarja fuq netwerk jinkludi l-kontroll tal-kmand u s-sinjalazzjoni. Sakemm il-linja tkun għadha qed taħdem, jenħtieġ li l-maniġer tal-infrastruttura jiżgura b'mod partikolari li l-infrastruttura tkun adegwata għall-użu intenzjonat tagħha.

(6) Sabiex jiġi stabbilit jekk jenħtieġx li impriża titqies integrata vertikalment, jenħtieġ li jiġi applikat il-kunċett ta' kontroll skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([3]). Fejn maniġer tal-infrastruttura u impriża ferrovjarja jkunu kompletament indipendenti minn xulxin, iżda t-tnejn ikunu ikkontrollati direttament mill-Istat mingħajr entità intermedjarja, jenħtieġ li dawn jitqiesu separati. Ministeru tal-Gvern li jeżerċita kontroll fuq impriża ferrovjarja kif ukoll maniġer tal-infrastruttura ma għandux jitqies bħala entità intermedjarja.

(7) Din id-Direttiva tintroduċi aktar rekwiżiti biex tiġi żgurata l-indipendenza tal-maniġer tal-infrastruttura. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu liberi li jagħżlu bejn il-mudelli ta' organizzazzjoni differenti, li jvarjaw minn separazzjoni strutturali sħiħa għal integrazzjoni vertikali, soġġetti għal salvagwardji adegwati biex tiġi żgurata l-imparzjalità tal-maniġer tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali, il-ġestjoni tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni. Jenħtieġ li l-Istati Membri, skont il-limiti tal-oqfsa stabbiliti tal-imposti u l-allokazzjoni, jiżguraw li l-maniġer tal-infrastruttura jkollu indipendenza organizzattiva u fit-teħid tad-deċiżjonijiet fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali.

(8) Jenħtieġ li s-salvagwardji japplikaw f'impriżi vertikalment integrati biex jiġi żgurat li entitajiet legali oħra f'dawk l-impriżi ma jkollhomx influwenza deċiżiva fuq il-ħatriet u t-tkeċċijiet ta' persuni inkarigati milli jieħdu d-deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali. F'dan il-kuntest, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li jeżistu proċeduri ta' lment.

(9) Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu qafas nazzjonali għall-valutazzjoni tal-kunflitt ta' interessi. Fi ħdan dan il-qafas, jenħtieġ li l-korp regolatorju jqis kwalunkwe interessi personali finanzjarju, ekonomiku jew professjonali li jista' jinfluwenza b'mod mhux xieraq l-imparzjalità tal-maniġer tal-infrastruttura. Meta maniġer tal-infrastruttura u impriża ferrovjarja jkunu indipendenti minn xulxin il-fatt li huma kkontrollati direttament mill-istess awtorità ta' Stat Membru mhux mistenni li jitqies li jagħti lok għal konflitt ta' interess fi ħdan it-tifsira ta' din id-Direttiva.

(10) It-teħid tad-deċiżjonijiet mill-maniġers tal-infrastruttura fir-rigward tal-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija u t-teħid tad-deċiżjonijiet fir-rigward tal-imposti tal-infrastruttura huma funzjonijiet essenzjali li huma vitali biex jiġi żgurat aċċess ekwu u nondiskriminatorju għall-infrastruttura ferrovjarja. Jenħtieġ li jkun hemm salvagwardji stretti biex tiġi evitata kull influwenza bla bżonn fuq id-deċiżjonijiet li jieħu l-maniġer tal-infrastruttura relatati ma' funzjonijiet bħal dawn. Jenħtieġ li dawk is-salvagwardji jkunu adattati biex jieħdu kont tal-istrutturi ta' governanza differenti tal-entitajiet ferrovjarji.

(11) Jenħtieġ li jittieħdu wkoll miżuri adatti biex jiġi żgurat li l-funzjonijiet tal-ġestjoni tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni jiġu eżerċitati b'mod imparzjali biex tiġi evitata kull distorsjoni tal-kompetizzjoni. F'dan il-qafas, jenħtieġ li l-maniġers tal-infrastruttura jiżguraw li l-impriżi ferrovjarji jkollhom aċċess għall-informazzjoni rilevanti. F'dan il-kuntest, meta l-impriżi ferrovjarji jkunu ngħataw aċċess ulterjuri għall-proċess tal-ġestjoni tat-traffiku mill-maniġers tal-infrastruttura, jenħtieġ li aċċess bħal dan jingħata b'termini ugwali lill-impriżi ferrovjarji kkonċernati kollha.

([1]) Id-Direttiva 2004/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità (ĠU L 164, 30.4.2004, p. 164).

([2]) Id-Direttiva 2007/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u d-Direttiva 2001/14/KE dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqegħid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 44).

([3]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

(12) Meta l-funzjonijiet essenzjali jitwettqu minn korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew korp indipendenti tal-allokazzjoni, jenħtieġ li tiġi żgurata l-imparzjalità tal-maniġer tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet tal-ġestjoni tat-traffiku u l-manutenzjoni, mingħajr il-ħtieġa li dawn il-funzjonijiet jiġu ttrasferiti lil entità indipendenti.

(13) Jenħtieġ li l-korpi regolatorji jkollhom is-setgħa li jissorveljaw il-ġestjoni tat-traffiku, l-ippjanar tat-tiġdid, kif ukoll xogħlijiet ta' manutenzjoni skedati u mhux skedati, sabiex jiżguraw li ma jwasslux għal diskriminazzjoni.

(14) Jenħtieġ li l-Istati Membri, bħala regola ġenerali, jiżguraw li l-maniġer tal-infrastruttura jkun responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiġdid ta' netwerk u li jiġi inkarigat bl-iżvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja ta' dak in-netwerk. Meta dawk il-funzjonijiet ikunu esternalizzati għand entitajiet differenti, il-maniġer tal-infrastruttura jenħtieġ li, madankollu, iżomm is-setgħa superviżorja u jkollu r-responsabbiltà aħħarija għall-eżerċizzju tagħhom.

(15) Il-maniġers tal-infrastruttura li huma parti minn impriża integrata vertikalment jistgħu jesternalizzaw f'dik l-impriża l-funzjonijiet li mhumiex funzjonijiet essenzjali soġġetti għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, dment li dan ma jirriżultax f'kunflitt ta' interess u li tkun garantita l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjalment sensittiva. Jenħtieġ li l-funzjonijiet essenzjali ma jiġux esternalizzati lil ebda entità oħra tal-impriża integrata vertikalment, ħlief jekk entità bħal din twettaq esklużivament funzjonijiet essenzjali.

(16) Fejn adegwat, b'mod partikolari għal raġunijiet ta' effiċjenza, inkluż f'każijiet ta' sħubiji pubbliċi-privati, il-funzjonijiet tal-ġestjoni tal-infrastruttura jistgħu jiġu kondiviżi bejn maniġers differenti tal-infrastruttura. Jenħtieġ li l-maniġers tal-infrastruttura kollha jkollhom ir-responsabbiltà sħiħa għall-funzjonijiet li huma jeżerċitaw.

(17) Jenħtieġ li jiġu evitati t-trasferimenti finanzjarji bejn il-maniġer tal-infrastruttura u l-impriżi ferrovjarji, u f'impriżi integrati vertikalment bejn il-maniġer tal-infrastruttura u kull entità legali oħra tal-impriża integrata, fejn dawn jistgħu jwasslu għal distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq, b'mod partikolari bħala riżultat ta' sussidjar reċiproku.

(18) Il-maniġers tal-infrastruttura jistgħu jużaw introjtu minn attivitajiet tal-ġestjoni tan-netwerk tal-infrastruttura li jinvolvu l-użu ta' fondi pubbliċi, biex jiffinanzjaw in-negozju tagħhom stess jew biex iħallsu dividendi lill-investituri tagħhom, bħala redditu fuq l-investimenti tagħhom fl-infrastruttura ferrovjarja. Investituri bħal dawn jistgħu jinkludu lill-Istat u kwalunkwe azzjonist privat, iżda ma jistgħux jinkludu impriżi li huma parti minn impriża integrata vertikalment u li jeżerċitaw kontroll fuq kemm impriża ferrovjarja kif ukoll fuq dak il-maniġer tal-infrastruttura. Dividendi ġġenerati minn attivitajiet li ma jinvolvux l-użu ta' fondi pubbliċi jew dħul minn tariffi għall-użu tal-infrastruttura ferrovjarja jistgħu jintużaw ukoll minn impriżi li huma parti minn impriża integrata vertikalment u li jeżerċitaw kontroll kemm fuq impriża ferrovjarja kif ukoll fuq dak il-maniġer tal-infrastruttura.

(19) Il-prinċipji tal-imposti ma għandhomx jipprekludu l-possibbiltà li d-dħul mill-imposti tal-infrastruttura jgħaddi għal kontijiet tal-Istat.

(20) Fejn f'impriża integrata vertikalment il-maniġer tal-infrastruttura ma jkollux personalità ġuridika distinta u l-funzjonijiet essenzjali jkunu esternalizzati billi jiġu assenjati lil korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew korp indipendenti tal-allokazzjoni, jenħtieġ li d-dispożizzjonijiet rilevanti rigward it-trasparenza finanzjarja u l-indipendenza tal-maniġer tal-infrastruttura japplikaw *mutatis mutandis* fil-livell ta' ċerti diviżjonijiet fi ħdan l-impriża.

(21) Sabiex jinkisbu ġestjoni effiċjenti tan-netwerk u użu effiċjenti tal-infrastruttura, jenħtieġ li tiġi żgurata koordinazzjoni aħjar bejn il-maniġers tal-infrastruttura u l-impriżi ferrovjarji permezz tal-użu ta' mekkaniżmi adatti ta' koordinazzjoni.

(22) Bil-ħsieb li jiġi ffaċilitat l-forniment effiċjenti u effettiv ta' servizzi ferrovjarji fl-Unjoni, jenħtieġ li jiġi stabbilit Netwerk Ewropew ta' Maniġers tal-Infrastruttura, li jibbaża fuq pjattaformi eżistenti. Bil-għan li jipparteċipaw f'dan in-netwerk, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu liberi li jiddeterminaw liema korp jew korpi għandhom jiġu kkunsidrati bħala l-maniġers tal-infrastruttura ewlenin tagħhom.

(23) Minħabba l-eteroġeneità tan-netwerks f'termini tad-daqs u d-densità tagħhom u l-varjetà tal-istrutturi organizzattivi tal-awtoritajiet nazzjonali, lokali u reġjonali u l-esperjenzi rispettivi tagħhom tal-proċess tal-ftuħ tas-suq, jenħtieġ li l-Istati Membri jkollhom biżżejjed flessibbiltà sabiex jorganizzaw in-netwerk ferrovjarja tagħhom b'tali mod li jkunu jistgħu jingħataw servizzi ta' aċċess miftuħ u servizzi fil-qafas ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi, sabiex tiġi żgurata kwalità għolja ta' servizzi disponibbli faċilment għall-passiġġieri kollha.

(24) L-għoti tad-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja fl-Istati Membri kollha lill-impriżi ferrovjarji tal-Unjoni sabiex joperaw servizzi domestiċi għall-passiġġieri jista' jkollu implikazzjonijiet għall-organizzazzjoni u l-finanzjament ta' servizzi ferrovjarji għall-passiġġieri pprovduti fil-qafas ta' kuntratt pubbliku għal servizzi. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkollhom l-għażla li jillimitaw dritt ta' aċċess bħal dan f'każ li jikkompromettu l-ekwilibriju ekonomiku ta' dawk il-kuntratti pubbliċi għal servizzi abbażi ta' deċiżjoni mill-korp regolatorju rilevanti.

(25) Id-dritt li impriżi ferrovjarji jingħataw aċċess għall-infrastruttura ma jaffettwax il-possibbiltà li awtorità kompetenti tagħti drittijiet esklużivi f'konformità mal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) jew li tagħti kuntratt pubbliku għal servizzi direttament bil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament. Jenħtieġ li l-eżistenza ta' tali kuntratt pubbliku għal servizzi ma tagħtix id-dritt lil Stat Membru li jillimita d-dritt ta' aċċess ta' impriżi ferrovjarji oħra għall-infrastruttura ferrovjarja kkonċernata għall-forniment ta' servizzi ferrovjarji għall-passiġġieri, sakemm tali servizzi ma jikkompromettix l-ekwilibriju ekonomiku tal-kuntratt pubbliku għal servizzi.

(26) Jenħtieġ li l-korpi regolatorji jivvalutaw, abbażi ta' analiżi ekonomika oġġettiva, jekk l-ekwilibriju ekonomiku tal-kuntratti pubbliċi għal servizzi eżistenti jitpoġġewx f'perikolu, wara talba li ssir mill-partijiet interessati.

(27) Jenħtieġ li l-proċess tal-valutazzjoni jqis il-ħtieġa li l-atturi kollha fis-suq jingħataw biżżejjed ċertezza legali sabiex jiżviluppaw l-attivitajiet tagħhom. Jenħtieġ li l-proċedura tkun sempliċi, effiċjenti u trasparenti kemm jista' jkun, kif ukoll koerenti mal-proċess għall-allokazzjoni ta' kapaċità tal-infrastruttura.

(28) Dment li jiġi żgurat aċċess nondiskriminatorju, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu kundizzjonijiet speċifiċi għad-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura sabiex jippermettu l-implimentazzjoni ta' skema ta' skeda taż-żmien integrata għal servizzi ferrovjarji domestiċi tal-passiġġieri.

(29) L-iżvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja u t-titjib fil-kwalità tas-servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri huma prijoritajiet ewlenin fil-promozzjoni ta' sistema sostenibbli tat-trasport u mobbiltà fl-Ewropa. B'mod partikolari, l-iżvilupp ta' netwerk ferrovjarju b'veloċità għolja għandu l-potenzjal li joħloq konnessjonijiet aħjar u aktar rapidi bejn iċ-ċentri ekonomiċi u kulturali tal-Ewropa. Is-servizzi ferrovjarji b'veloċità għolja jgħaqqdu lin-nies u s-swieq b'mod rapidu, affidabbli, li jirrispetta l-ambjent u kosteffettiv u jinkoraġġixxu lill-passiġġieri biex jibdew jużaw il-ferrovija. Huwa għalhekk ta' importanza partikolari li jiġu inkoraġġuti kemm investimenti pubbliċi kif ukoll privati fl-infrastruttura ferrovjarja b'veloċità għolja, biex jinħolqu kundizzjonijiet favorevoli għal redditu pożittiv fuq l-investiment, u li jiġu massimizzati l-benefiċċji ekonomiċi u soċjali minn dawn l-investimenti. Jenħtieġ li jibqa' possibbli li l-Istati Membri jagħżlu modi differenti ta' promozzjoni għall-investimenti f'infrastruttura ferrovjarja b'veloċità għolja u l-użu ta' linji b'veloċità għolja.

(30) Bil-ħsieb li jiġi żviluppat is-suq tas-servizzi tat-trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja, li ssir promozzjoni tal-aħjar użu tal-infrastruttura disponibbli, u sabiex titheġġeġ il-kompetittività tas-servizzi tat-trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja li jirriżulta f'effetti ta' benefiċċju għall-passiġġieri, jenħtieġ li l-aċċess miftuħ għal servizzi tat-trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja jkun limitat biss f'ċirkostanzi speċifiċi u wara analiżi ekonomika oġġettiva mill-korp regolatorju.

(31) Sabiex il-passiġġieri jkollhom aċċess għad-data meħtieġa biex jippjanaw il-vjaġġi tagħhom u jirriżervaw il-biljetti fl-Unjoni, jenħtieġ li jiġu promossi sistemi komuni ta' informazzjoni u ta' bejgħ tal-biljetti globali li ġew żviluppati mis-suq. Minħabba l-importanza li jiġu promossi sistemi tat-trasport pubbliku bla xkiel, jenħtieġ li l-impriżi ferrovjarji jkunu mħeġġa jaħdmu fuq l-iżvilupp ta' sistemi bħal dawn, li jippermettu li jiġu inklużi għażliet ta' mobbiltà multimodali, transkonfinali u minn bieb għal bieb.

(32) Jenħtieġ li s-sistemi tal-biljetti globali jkunu interoperabbli u nondiskriminatorji. Jenħtieġ li l-impriżi ferrovjarji jikkontribwixxu għall-iżvilupp ta' tali sistemi billi jagħmlu disponibbli b'mod nondiskriminatorju u f'format interoperabbli d-data rilevanti kollha meħtieġa biex jippjanaw il-vjaġġi u jirriżervaw il-biljetti. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li sistemi bħal dawn ma jiddiskriminawx bejn l-impriżi ferrovjarji u li jirrispettaw il-ħtieġa li tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjali, il-protezzjoni tad-data personali u l-konformità mar-regoli tal-kompetizzjoni. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tissorvelja u tirrapporta dwar l-iżvilupp ta' sistemi bħal dawn u, fejn xieraq, tippreżenta proposti leġiżlattivi.

([1]) Ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

(33) Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-forniment ta' servizzi ferrovjarji jirrifletti l-ħtiġijiet marbuta mal-garanzija ta' protezzjoni soċjali adegwata, waqt li jiżguraw progress tajjeb lejn it-tlestija taż-żona ferrovjarja unika Ewropea. F'dan il-kuntest, jenħtieġ li jiġu rrispettati l-obbligi li jirriżultaw skont il-liġi nazzjonali minn ftehimiet kollettivi vinkolanti jew ftehimiet konklużi bejn is-sħab soċjali u l-istandards soċjali rilevanti. Jenħtieġ li dawk l-obbligi jkunu mingħajr preġudizzju għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tappoġġa b'mod attiv l-ħidma mwettqa mid-djalogu soċjali settorjali dwar il-ferroviji.

(34) Fil-qafas tar-rieżami li għaddej tad-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]), jenħtieġ li l-Kummissjoni tivvaluta jekk humiex meħtieġa atti leġiżlattivi ġodda dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-persunal abbord il-ferroviji.

(35) L-Istati Membri għandhom ikunu liberi li jiddeċiedu dwar l-istrateġiji ta' finanzjament adatti biex jaċċelleraw it-tnedija tas-Sistema Ewropea ta' Kontroll tal-Ferroviji (ETCS), u b'mod partikolari jekk japplikawx differenzjazzjoni għall-imposti għall-aċċess tal-binarji.

(36) Jenħtieġ li l-maniġers tal-infrastruttura jikkooperaw fir-rigward ta' inċidenti jew aċċidenti b'impatt fuq it-traffiku transkonfinali bil-għan li jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti li tippermetti li jerġa' jkun hemm traffiku normali bla xkiel.

(37) Bil-għan li jinkisbu l-objettivi taż-żona ferrovjarja unika Ewropea, jenħtieġ li l-korpi regolatorji jikkooperaw biex jiżguraw aċċess nondiskriminatorju għall-infrastruttura ferrovjarja.

(38) B'mod partikolari, huwa essenzjali li l-korpi regolatorji jikkooperaw meta kwistjonijiet dwar is-servizzi ferrovjarji internazzjonali jew l-infrastruttura ferrovjarja binazzjonali jeħtieġu deċiżjonijiet minn żewġ korpi regolatorji jew aktar, għall-fini tal-koordinazzjoni tat-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom, bil-għan li tiġi evitata l-inċertezza legali u tiġi żgurata l-effiċjenza tas-servizzi ferrovjarji internazzjonali.

(39) Fil-proċess tal-ftuħ tas-swieq ferrovjarji nazzjonali għall-kompetizzjoni bl-għoti tal-aċċess għan-netwerks lil kull impriża ferrovjarja, jenħtieġ li l-Istati Membri jkollhom perijodu ta' tranżizzjoni twil biżżejjed biex jadattaw il-liġijiet nazzjonali u l-istrutturi organizzattivi tagħhom. Bħala konsegwenza, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jżommu r-regoli nazzjonali eżistenti tagħhom dwar l-aċċess għas-suq sa tmiem il-perijodu tranżitorju.

(40) Skont id-Dikjarazzjoni tal-Politika Konġunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar dokumenti ta' spjegazzjoni ([2]), l-Istati Membri impenjaw ruħhom li jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri tat-traspożizzjoni tagħhom b'dokument wieħed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġiżlatur iqis li t-trasmissjoni ta' dokumenti bħal dawn hija ġġustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2012/34/UE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, il-kliem introduttorju huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li ġejjin mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d, 8 u 13 u l-Kapitolu IV:";

(b) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

"3a. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li ġejjin mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d u 8:

Linji lokali b'livell baxx ta' traffiku ta' tul ta' mhux aktar minn 100 km li jintużaw għat-traffiku tal-merkanzija bejn linja prinċipali u l-punti tat-tluq u d-destinazzjoni ta' kunsinni tul dawk il-linji, sakemm dawk il-linji jkunu ġestiti minn entitajiet għajr il-maniġer tal-infrastruttura prinċipali u li jew (a) dawk il-linji jintużaw minn operatur ta' merkanzija wieħed jew (b) il-funzjonijiet essenzjali rigward dawk il-linji jitwettqu minn korp li mhuwiex ikkontrollat minn kwalunkwe impriża ferrovjarja. Fejn ikun hemm operatur tal-merkanzija wieħed biss, l-Istati Membri jistgħu wkoll jeżentaw il-linja mill-applikazzjoni tal-Kapitolu IV sa dak iż-żmien li tintalab

([1]) Id-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' sewwieqa tal-ferroviji li joperaw lokomotivi u ferroviji fuq is-sistema ferrovjarja tal-Komunità (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 51).
([2]) ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

il-kapaċità minn applikant ieħor. Dan il-paragrafu jista' ugwalment jiġi applikat fejn il-linja tintuża wkoll, b'mod limitat, għal servizzi tal-passiġġieri. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu tali linji mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d u 8.

3b. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li ġejjin mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c u 7d:

Netwerks reġjonali b'livell baxx ta' traffiku ġestiti minn entità oħra għajr il-maniġer tal-infrastruttura prinċipali u li jintużaw għall-operazzjoni ta' servizzi reġjonali tal-passiġġieri, ipprovduti minn impriża ferrovjarja waħda għajr l-impriża ferrovjarja stabbilita tal-Istat Membru, sa dak iż-żmien li tintalab il-kapaċità għal servizzi tal-passiġġieri fuq dak in-netwerk, u sakemm l-impriża tkun indipendenti minn kwalunkwe impriża ferrovjarja li topera servizzi tal-merkanzija. Dan il-paragrafu jista' ugwalment jiġi applikat fejn il-linja tintuża wkoll, b'mod limitat, għal servizzi tal-merkanzija. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu tali linji mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c u 7d.";

(c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu jeskludu l-infrastrutturi ferrovjarji lokali u reġjonali li ma għandhomx importanza strateġika għall-funzjonament tas-suq ferrovjarju mill-applikazzjoni tal-Artikolu 8(3) u l-infrastrutturi ferrovjarji lokali li ma għandhomx importanza strateġika għall-funzjonament tas-suq ferrovjarju mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7c u l-Kapitolu IV. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu infrastrutturi ferrovjarji bħal dawn. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu d-deċiżjoni tagħha jekk tali infrastruttura ferrovjarja tistax titqies li tkun mingħajr importanza strateġika. Meta tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra t-tul tal-linji ferrovjarji kkonċernati, il-livell tal-użu tagħhom u l-impatt potenzjali fuq il-volum tat-traffiku. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 62(2).";

(d) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"8a. Għal perijodu ta' 10 snin wara l-24 ta' Diċembru 2016, l-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-applikazzjoni tal-Kapitoli II u IV ta' din id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 10, 13 u 56, linji ferrovjarji iżolati ta' anqas minn 500 km, b'wisa' bejn il-linji differenti minn dak tan-netwerk domestiku ewlieni, li jagħmlu konnessjoni ma' pajjiż terz li fih il-leġiżlazzjoni ferrovjarja tal-Unjoni ma tapplikax u li huma ġestiti minn maniġer tal-infrastruttura differenti minn dak tan-netwerk domestiku ewlieni. Impriżi ferrovjarji li joperaw esklużivament fuq dawn il-linji jistgħu jiġu eżentati mill-applikazzjoni tal-Kapitolu II.

Tali eżenzjonijiet jistgħu jiġġeddu għal perijodi ta' mhux aktar minn 5 snin. Mhux aktar tard minn 12-il xahar qabel id-data tal-iskadenza tal-eżenzjoni, Stat Membru li bi ħsiebu jġedded l-eżenzjoni għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jagħmel hekk. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk il-kundizzjonijiet għal eżenzjoni stipulata fl-ewwel subparagrafu jibqgħux issodisfati. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw id-deċiżjoni tagħha dwar it-terminazzjoni tal-eżenzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 62(2).";

(e) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

"12. Meta jkun hemm sħubija pubblika-privata eżistenti konkluża qabel is-16 ta' Ġunju 2015 u l-parti privata għal dik is-sħubija hija wkoll impriża ferrovjarja responsabbli għall-forniment ta' servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri fuq l-infrastruttura, l-Istati Membri jistgħu jkomplu jeżentaw lil tali parti privata mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a u 7d u jillimitaw id-dritt li jittellgħu u jitniżżlu passiġġieri għal servizzi operati minn impriżi ferrovjarji fuq l-istess infrastruttura bħas-servizzi tal-passiġġieri provduti mill-parti privata taħt is-sħubija pubblika-privata.

13. Il-maniġers tal-infrastruttura privata li huma parti għal sħubija pubblika-privata konkluża qabel l-24 ta' Diċembru 2016 u li ma jirċevux fondi pubbliċi għandhom jiġu esklużi mill-applikazzjoni tal-Artikolu 7d ladarba s-self u l-garanziji finanzjarji mħaddma mill-maniġer tal-infrastruttura ma jibbenefikawx direttament jew indirettament lil impriżi ferrovjarji speċifiċi.".

(2) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(2) 'maniġer tal-infrastruttura' tfisser kwalunkwe korp jew ditta responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiġdid ta' infrastruttura ferrovjarja fuq netwerk, kif ukoll responsabbli għall-parteċipazzjoni fl-iżvilupp tagħha kif determinat mill-Istat Membru fil-qafas tal-politika ġenerali tiegħu dwar l-iżvilupp u l-finanzjament tal-infrastruttura;";

(b) jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

"(2a) 'żvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja' tfisser ippjanar tan-netwerk, ippjanar finanzjarju u ppjanar fl-investiment, kif ukoll il-bini u l-immodernizzar tal-infrastruttura;

(2b) 'operazzjoni tal-infrastruttura ferrovjarja' tfisser l-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija, l-immaniġġjar tat-traffiku u t-tariffi għall-użu tal-infrastruttura;

(2c) 'manutenzjoni tal-infrastruttura ferrovjarja' tfisser xogħlijiet intiżi sabiex tinżamm il-kundizzjoni u l-kapaċità tal-infrastruttura eżistenti;

(2d) 'tiġdid tal-infrastruttura ferrovjarja' tfisser xogħlijiet kbar ta' sostituzzjoni fuq l-infrastruttura eżistenti li ma jibdlux il-prestazzjoni ġenerali tagħha;

(2e) 'immodernizzar tal-infrastruttura ferrovjarja' tfisser xogħlijiet kbar ta' modifikazzjoni fuq l-infrastruttura eżistenti li jtejbu l-prestazzjoni ġenerali tagħha;

(2f) 'funzjonijiet essenzjali' tal-immaniġġjar tal-infrastruttura tfisser it-teħid ta' deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija, inkluż kemm id-definizzjoni kif ukoll il-valutazzjoni tad-disponibbiltà u l-allokazzjoni ta' mogħdijiet tal-ferrovija individwali, u t-teħid ta' deċiżjonijiet rigward it-tariffi għall-użu tal-infrastruttura, inkluż id-determinazzjoni u l-ġbir tat-tariffi, f'konformità mal-qafas tat-tariffi u l-qafas tal-allokazzjoni tal-kapaċità stabbiliti mill-Istati Membri skont l-Artikoli 29 u 39;";

(c) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(31) 'impriża integrata vertikalment' tfisser impriża fejn, skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (*):

(a) maniġer tal-infrastruttura huwa kkontrollat minn impriża li fl-istess ħin tikkontrolla impriża ferrovjarja waħda jew aktar li topera servizzi ferrovjarji fuq in-netwerk tal-maniġer tal-infrastruttura;

(b) maniġer tal-infrastruttura huwa kkontrollat minn impriża ferrovjarja waħda jew aktar li topera servizzi ferrovjarji fuq in-netwerk tal-maniġer tal-infrastruttura; jew

(c) impriża ferrovjarja waħda jew aktar li topera servizzi ferrovjarji fuq in-netwerk tal-maniġer tal-infrastruttura huma kkontrollati minn maniġer tal-infrastruttura.

Din tfisser ukoll impriża li tikkonsisti minn diviżjonijiet distinti, inkluż maniġer tal-infrastruttura u diviżjoni waħda jew aktar li tipprovdi servizzi tat-trasport li ma għandhomx personalità ġuridika distinta.

Fejn maniġer tal-infrastruttura u impriża ferrovjarja jkunu kompletament indipendenti minn xulxin, iżda li t-tnejn ikunu ikkontrollati direttament minn Stat Membru mingħajr entità intermedjarja, dawn mhumiex meqjusa li jikkostitwixxu impriża integrata vertikalment għall-finijiet ta' din id-Direttiva;

(32) 'shubija pubblika-privata' tfisser arranġament vinkolanti bejn korpi pubbliċi u impriża waħda jew aktar għajr il-maniġer prinċipali tal-infrastruttura ta' Stat Membru, li taħtu l-impriżi parzjalment jew totalment jibnu u/jew jiffinanzjaw infrastruttura ferrovjarja u/jew jiksbu d-dritt li jeżerċitaw kwalunkwe waħda mill-funzjonijiet elenkati fil-punt (2) għal perijodu ta' żmien predefinit. L-arranġament jista' jieħu kwalunkwe forma legalment vinkolanti xierqa prevista fil-leġiżlazzjoni nazzjonali;

(33) 'bord ta' ġestjoni' tfisser il-korp għoli ta' impriża li jwettaq funzjonijiet eżekuttivi u amministrattivi, li huwa responsabbli għall-ġestjoni ta' kuljum tal-impriża;

(34) 'bord superviżorju' tfisser l-ogħla korp ta' impriża li jwettaq kompiti ta' superviżjoni, inkluż l-eżerċizzju ta' kontroll fuq il-bord ta' ġestjoni u deċiżjonijiet strateġiċi ġenerali fir-rigward tal-impriża;

(35) 'biljett globali' tfisser biljett jew biljetti li jirrappreżentaw kuntratt ta' trasport għal servizzi ferrovjarji suċċessivi mħaddma minn impriża ferrovjarja waħda jew aktar;

(36) 'servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja' tfisser servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri mħaddma mingħajr waqfiet intermedji bejn żewġ postijiet mifrudin tal-inqas b'distanza ta' aktar minn 200 km fuq linji ta' veloċità għolja mibnija apposta u attrezzati għal veloċitajiet ġeneralment ta' 250 km/h jew aktar u li bħala medja jinstaqu b'dawk il-veloċitajiet.

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).";

(3) fl-Artikolu 6, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Għall-fini ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri li japplikaw l-Artikolu 7a(3) għandhom jeħtieġu li l-impriża tkun organizzata f'diviżjonijiet distinti li ma għandhomx personalità ġuridika distinta fi ħdan impriża waħda.";

(4) L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 7

Indipendenza tal-maniġer tal-infrastruttura

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-maniġer tal-infrastruttura jkun responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiġdid ta' netwerk u li jiġi inkarigat bl-iżvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja ta' dak in-netwerk f'konformità mal-liġi nazzjonali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ebda waħda mill-entitajiet legali l-oħra fi ħdan l-impriża integrata vertikalment ma jkollha influwenza deċiżiva fuq id-deċiżjonijiet meħuda mill-maniġer tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-bord superviżorju u tal-bord ta' ġestjoni tal-maniġer tal-infrastruttura u l-maniġers li jirrapportaw direttament lilhom jaġixxu b'mod nondiskriminatorju u li l-imparzjalità tagħhom ma tkun affettwata minn ebda konflitt ta' interess.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-maniġer tal-infrastruttura jkun organizzat bħala entità li hija ġuridikament distinta minn kwalunkwe impriża ferrovjarja u, f'impriża integrata vertikalment, minn kwalunkwe entità ġuridika oħra fi ħdan l-impriża.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istess individwi ma jistgħux ikunu maħtura jew impjegati fl-istess ħin:

(a) bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' maniġer tal-infrastruttura u bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' impriża ferrovjarja;

(b) bħala persuni responsabbli għat-teħid ta' deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali u bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' impriża ferrovjarja;

(c) f'każ li jeżisti bord superviżorju, bħala membri tal-bord superviżorju ta' maniġer tal-infrastruttura u bħala membri tal-bord ta' superviżjoni ta' impriża ferrovjarja;

(d) bħala membri tal-bord superviżorju ta' impriża li tkun parti minn impriża integrata vertikalment u li teżerċita kontroll kemm fuq impriża ferrovjarja kif ukoll fuq maniġer tal-infrastruttura u bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' dak il-maniġer tal-infrastruttura.

4. F'impriżi integrati vertikalment, il-membri tal-bord ta' ġestjoni tal-maniġer tal-infrastruttura u l-persuni responsabbli għat-teħid tad-deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali ma għandhom jirċievu ebda remunerazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni minn kwalunkwe entità legali oħra fl-impriża integrata vertikalment, u lanqas ma għandhom jirċievu bonusijiet marbuta prinċipalment mal-prestazzjoni finanzjarja ta' impriżi ferrovjarji partikolari. Madankollu huma jistgħu jiġu offruti inċentivi marbuta mal-prestazzjoni globali tas-sistema ferrovjarja.

5. Fejn is-sistemi ta' informazzjoni jkunu komuni għal entitajiet differenti fi ħdan impriża integrata vertikalment, l-aċċess għal informazzjoni sensittiva dwar il-funzjonijiet essenzjali għandu jiġi ristrett għall-persunal awtorizzat tal-maniġer tal-infrastruttura. Informazzjoni sensittiva ma għandhiex tingħadda lil entitajiet oħra fi ħdan impriża integrata vertikalment.

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw l-iżvilupp u l-finanzjament tal-infrastruttura ferrovjarja u l-kompetenzi tal-Istati Membri li jirrigwardjaw il-finanzjament tal-infrastruttura u t-tariffi għall-użu tal-infrastruttura, kif ukoll l-allokazzjoni ta' kapaċità, kif definiti fl-Artikolu 4(2), u l-Artikoli 8, 29 u 39.";

(5) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 7a

Indipendenza tal-funzjonijiet essenzjali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-maniġer tal-infrastruttura jkollu indipendenza organizzattiva u deċiżjonali fi ħdan il-limiti stipulati fl-Artikolu 4(2), u l-Artikoli 29 u 39, fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali.

2. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw b'mod partikolari li:

(a) impriża ferrovjarja jew kwalunkwe entità ġuridika oħra ma teżerċitax influwenza deċiżiva fuq l-maniġer tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali, mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-Istati Membri fir-rigward tad-determinazzjoni tal-qafas tat-tariffi u l-qafas tal-allokazzjoni tal-kapaċità u regoli speċifiċi għat-tariffi f'konformità mal-Artikoli 29 u 39;

(b) impriża ferrovjarja jew kwalunkwe entità ġuridika oħra fl-impriża integrata vertikalment ma għandha ebda influwenza deċiżiva fuq ħatriet u tkeċċijiet ta' persuni responsabbli għat-teħid tad-deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali;

(c) il-mobilità ta' persuni inkarigati mill-funzjonijiet essenzjali ma toħloqx kunflitti ta' interess.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li t-tariffi għall-użu tal-infrastruttura u l-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija għandhom jitwettqu minn korp li jimponi tariffi u/jew korp tal-allokazzjoni li jkunu indipendenti minn kull impriża ferrovjarja fil-forma ġuridika, l-organizzazzjoni u t-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom. F'dak il-każ, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(2) u l-punti (c) u (d) tal-Artikolu 7(3).

Il-punt (a) tal-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 7(4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-kapijiet ta' diviżjonijiet responsabbli għall-ġestjoni tal-infrastruttura u l-forniment ta' servizzi ferrovjarji.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jirreferu għall-funzjonijiet essenzjali ta' maniġer tal-infrastruttura għandhom japplikaw għall-korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew għall-korp indipendenti tal-allokazzjoni.

Artikolu 7b

Imparzjalità tal-maniġer tal-infrastruttura fir-rigward tal-immaniġġjar tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-funzjonijiet tal-ġestjoni tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni jitwettqu b'mod trasparenti u nondiskriminatorju u li l-persuni inkarigati biex jieħdu d-deċiżjonijiet fir-rigward ta' dawk il-funzjonijiet ma jkollhom ebda konflitt ta' interess.

2. Fir-rigward tal-immaniġġjar tat-traffiku, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi ferrovjarji, f'każijiet ta' tfixkil li jikkonċernahom, ikollhom aċċess sħiħ u f'waqtu għal informazzjoni rilevanti. Meta l-maniġer tal-infrastruttura jagħti aċċess ulterjuri għall-proċess tal-immaniġġjar tat-traffiku, huwa għandu jagħmel dan għall-impriżi ferrovjarji kkonċernati b'mod trasparenti u nondiskriminatorju.

3. Fir-rigward tal-ippjanar fit-tul ta' manutenzjoni maġġuri u/jew it-tiġdid tal-infrastruttura ferrovjarja, l-maniġer tal-infrastruttura għandu jikkonsulta lill-applikanti u, kemm jista' jkun, iqis it-tħassib espress.

L-iskedar tax-xogħlijiet ta' manutenzjoni għandu jitwettaq mill-maniġer tal-infrastruttura b'mod nondiskriminatorju.

Artikolu 7c

Esternalizzazzjoni u kondiviżjoni tal-funzjonijiet tal-maniġer tal-infrastruttura

1. Dment li ma jkun hemm ebda kunflitt ta' interess u li tiġi ggarantita l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva, il-maniġer tal-infrastruttura jista':

(a) jesternalizza funzjonijiet lil entità differenti, dment li din tal-aħħar ma tkunx impriża ferrovjarja, ma tikkontrollax impriża ferrovjarja, jew ma tkunx ikkontrollata minn impriża ferrovjarja. Fi ħdan impriża integrata vertikalment, il-funzjonijiet essenzjali ma għandhom jiġu esternalizzati lil ebda entità oħra tal-impriża integrata vertikalment, ħlief jekk tali entità twettaq esklużivament funzjonijiet essenzjali;

(b) jesternalizza l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet u kompiti relatati rigward l-iżvilupp, il-manutenzjoni u t-tiġdid tal-infrastruttura ferrovjarja lill-impriżi ferrovjarji jew lil kumpanniji li jikkontrollaw l-impriża ferrovjarja, jew huma kkontrollati mill-impriża ferrovjarja.

Il-maniġer tal-infrastruttura għandu jżomm is-setgħa ta' superviżjoni fuq il-funzjonijiet deskritti fl-Artikolu 3(2) u jkollu r-responsabbiltà aħħarija għall-eżerċizzju tal-imsemmija funzjonijiet. Kwalunkwe entità li tkun qed twettaq funzjonijiet essenzjali għandha tikkonforma mal-Artikoli 7, 7a, 7b u 7d.

2. B'deroga mill-Artikolu 7(1), il-funzjonijiet ta' immaniġġjar tal-infrastruttura jistgħu jitwettqu minn maniġers tal-infrastruttura differenti, inklużi partijiet għal arranġamenti ta' sħubija pubblika-privata bil-kundizzjoni li dawn kollha jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 7(2) sa (6) u l-Artikoli 7a, 7b u 7d u jassumu r-responsabbiltà sħiħa għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet kkonċernati.

3. Fejn l-funzjonijiet essenzjali mhumiex assenjati lil operatur tal-provvista tal-enerġija, dan għandu jkun eżentat mir-regoli applikabbli għal maniġers tal-infrastruttura, dment li l-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti rigward l-iżvilupp tan-netwerk, b'mod partikolari l-Artikolu 8, tkun żgurata.

4. Soġġett għal superviżjoni mill-korp regolatorju jew kwalunkwe korp kompetenti indipendenti ieħor maħtur mill-Istati Membri, maniġer tal-infrastruttura jista' jikkonkludi ftehimiet ta' kooperazzjoni ma' impriża ferrovjarja waħda jew aktar b'mod nondiskriminatorju u bl-għan li jitwasslu l-benefiċċji lill-klijenti bħal inqas spejjeż jew prestazzjoni mtejba min-naħa tan-netwerk kopert mill-ftehim.

Dak il-korp għandu jissorvelja l-eżekuzzjoni ta' dawn il-ftehimiet u jista', fejn ġustifikat, jagħti parir li għandhom jintemmu.

Artikolu 7d

Trasparenza finanzjarja

1. Filwaqt li jiġu rispettati l-proċeduri nazzjonali applikabbli f'kull Stat Membru, id-dħul minn attivitajiet ta' ġestjoni tan-netwerk tal-infrastruttura, inkluż il-fondi pubbliċi, jista' jintuża mill-maniġer tal-infrastruttura biss biex jiffinanzja n-negozju tiegħu, inkluż l-immaniġġjar tas-self tiegħu. Il-maniġer tal-infrastruttura jista' wkoll juża tali introjtu biex jitħallsu dividendi lis-sidien tal-kumpanija, li jistgħu jinkludu kwalunkwe azzjonist privat, iżda mhux impriżi li huma parti minn impriża integrata vertikalment u li jeżerċitaw kontroll kemm fuq impriża ferrovjarja kif ukoll fuq dak il-maniġer tal-infrastruttura.

2. Il-maniġers tal-infrastruttura m'għandhomx jagħtu self lil impriżi ferrovjarji, la direttament u lanqas indirettament.

3. L-impriżi ferrovjarji m'għandhomx jagħtu self lil maniġers tal-infrastruttura, la direttament u lanqas indirettament.

4. Is-self bejn entitajiet legali ta' impriżi integrati vertikalment, għandu jingħata, jitħallas u jiġi ġestit biss bir-rati tas-suq u l-kundizzjonijiet li jirriflettu l-profil individwali ta' riskju tal-entità kkonċernata.

5. Is-self bejn entitajiet ġuridiċi ta' impriża integrata vertikalment mogħti qabel l-24 ta' Diċembru 2016 għandu jkompli sal-maturità tiegħu, dment li jkunu ngħata b'kuntratt bir-rati tas-suq u li effettivament jitħallas u jiġi ġestit.

6. Kwalunkwe servizz offrut minn entitajiet legali oħra ta' impriża integrata vertikalment lill-maniġer tal-infrastruttura għandu jingħata abbażi ta' kuntratti u għandu jitħallas jew bil-prezzijiet tas-suq inkella bi prezzijiet li jirriflettu l-ispiża għall-produzzjoni, flimkien ma' marġni raġonevoli ta' profitt.

7. Id-dejn attribwit lill-maniġer tal-infrastruttura għandu jkun separat b'mod ċar mid-dejn attribwit lill-entitajiet legali oħrajn fi ħdan impriża integrata vertikalment. Tali dejn għandu jiġu ġestit separatament. Dan ma jipprevjenix li l-ħlas finali tad-dejn isir permezz ta' impriża li tkun parti minn impriża integrata vertikalment u li teżerċita kontroll kemm fuq impriża ferrovjarja kif ukoll fuq maniġer tal-infrastruttura, jew permezz ta' entità oħra fi ħdan l-impriża.

8. Il-kontijiet tal-maniġer tal-infrastruttura u tal-entitajiet legali l-oħrajn fi ħdan impriża integrata vertikalment għandhom jinżammu b'tali mod li jkun żgurat li jiġi ssodisfat dan l-Artikolu u li jippermetti li jkun hemm kontabbiltà separata u ċirkwiti finanzjarji trasparenti fi ħdan l-impriża.

9. Fi ħdan impriżi integrati vertikalment, l-maniġer tal-infrastruttura għandu jżomm rekords dettaljati ta' kwalunkwe relazzjoni kummerċjali u finanzjarja mal-entitajiet legali l-oħrajn fi ħdan din l-impriża.

10. Fejn il-funzjonijiet essenzjali jitwettqu minn korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew korp indipendenti tal-allokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 7a(3) u l-Istati Membri ma jkunux qed japplikaw l-Artikolu 7(2), id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. Referenzi għall-maniġer tal-infrastruttura, l-impriża ferrovjarja u entitajiet legali oħra ta' impriża integrata vertikalment f'dan l-Artikolu għandhom jinftiehmu bħala dawk li jirreferu għad-diviżjonijiet rispettivi tal-impriża. Il-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Artikolu għandha tintwera fil-kontijiet separati tad-diviżjonijiet rispettivi tal-impriża.

Artikolu 7e

Mekkaniżmi ta' koordinazzjoni

L-Istati Membri għandhom jieħdu ħsieb li jiġu stabbiliti mekkaniżmi ta' koordinazzjoni adatti biex jiżguraw koordinazzjoni bejn il-maniġers prinċipali tal-infrastruttura tagħhom u l-impriżi ferrovjarji interessati kollha kif ukoll l-applikanti msemmija fl-Artikolu 8(3). Fejn ikun rilevanti, rappreżentanti tal-utenti tas-servizzi tat-trasport ferrovjarju tal-merkanzija u tal-passiġġieri, u l-awtoritajiet nazzjonali, lokali jew reġjonali, għandhom ikunu mistiedna jipparteċipaw. Il-korp regolatorju kkonċernat jista' jipparteċipa bħala osservatur. Il-koordinazzjoni għandha tikkonċerna fost oħrajn:

(a) il-ħtiġijiet tal-applikanti marbutin mal-manutenzjoni u l-iżvilupp tal-kapaċità tal-infrastruttura;

(b) il-kontenut tal-miri ta' prestazzjoni orjentati lejn l-utenti li jinsabu fil-ftehimiet kuntrattwali msemmija fl-Artikolu 30 u tal-inċentivi msemmija fl-Artikolu 30(1) u l-implimentazzjoni tagħhom;

(c) il-kontenut u l-implimentazzjoni tad-dikjarazzjoni tan-netwerk imsemmija fl-Artikolu 27;

(d) kwistjonijiet ta' intermodalità u interoperabbiltà;

(e) kwalunkwe kwistjoni oħra marbuta mal-kundizzjonijiet għall-aċċess, l-użu tal-infrastruttura u l-kwalità tas-servizzi tal-maniġer tal-infrastruttura.

Il-maniġer tal-infrastruttura għandu jfassal u jippubblika linji gwida għall-koordinazzjoni, b'konsultazzjoni mal-partijiet interessati. Il-koordinazzjoni għandha sseħħ tal-anqas darba fis-sena u l-maniġer tal-infrastruttura għandu jippubblika fis-sit tal-Internet tiegħu ħarsa ġenerali lejn l-attivitajiet imwettqa skont dan l-artikolu.

Il-koordinazzjoni skont dan l-Artikolu għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikanti li jappellaw lill-korp regolatorju u s-setgħat tal-korp regolatorju kif mogħtija fl-Artikolu 56.

Artikolu 7f

Netwerk Ewropew ta' Maniġers tal-Infrastruttura

1. Bil-għan li jiġi ffaċilitat il-forniment ta' servizzi ferrovjarji effiċjenti u effikaċi fi ħdan l-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-maniġers prinċipali tal-infrastruttura tagħhom jieħdu sehem u jikkooperaw f'netwerk li jiltaqa' f'intervalli regolari biex:

(a) jiżviluppaw l-infrastruttura ferrovjarja tal-Unjoni;

(b) jappoġġaw l-implimentazzjoni f'waqtha u effiċjenti taż-żona ferrovjarja unika Ewropea;

(c) jiskambjaw l-aħjar prattiki;

(d) jissorveljaw il-prestazzjoni u jivvalutawha b'mod komparattiv;

(e) jikkontribwixxu għall-attivitajiet ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 15;

(f) jindirizzaw ostakoli transfruntiera; u

(g) Jiddiskutu l-applikazzjoni tal-Artikoli 37 u 40.

Għall-finijiet tal-punt (d), in-netwerk għandu jidentifika prinċipji u prattiki komuni ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni komparattiva tal-prestazzjoni b'mod konsistenti.

Il-koordinazzjoni taħt dan il-paragrafu għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikant li jappella lill-korp regolatorju u s-setgħat tal-korp regolatorju kif jinsab fl-Artikolu 56.

2. Il-Kummissjoni għandha tkun membru tan-netwerk. Hija għandha tappoġġa l-ħidma tan-netwerk u tiffaċilita l-koordinazzjoni.";

(6) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u l-Istati Membri, l-Istati Membri li għandhom fruntiera ma' pajjiż terz jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess previst f'dan l-Artikolu għal servizzi mħaddma minn u lejn dak il-pajjiż terz li jaħdmu fuq netwerk li l-wisa' bejn il-linji tiegħu hija differenti minn tan-netwerk ferrovjarju prinċipali fi ħdan l-Unjoni jekk jirriżultaw distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fit-trasport ferrovjarju transfruntier bejn l-Istati Membri u dak il-pajjiż terz. Tali distorsjonijiet jistgħu jirriżultaw, fost affarijiet oħra, minn nuqqas ta' aċċess nondiskriminatorju għall-infrastruttura ferrovjarja u servizzi relatati fil-pajjiż terz ikkonċernat.

Jekk Stat Membru, f'konformità ma' dan il-paragrafu, biħsiebu jadotta deċiżjoni li tillimita d-dritt ta' aċċess, huwa għandu jippreżenta l-abbozz ta' deċiżjoni lill-Kummissjoni u jikkonsulta mal-Istati Membri l-oħra.

Jekk, fi żmien perijodu ta' 3 xhur wara l-preżentazzjoni tal-abbozz ta' deċiżjoni, la l-Kummissjoni u lanqas Stat Membru ieħor ma joġġezzjonaw għaliha, l-Istat Membru jista' jadotta d-deċiżjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu d-dettalji tal-proċedura li għandhom jiġu segwiti għall-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 62(3).";

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1370/2007, l-impriżi ferrovjarji għandhom jingħataw, b'kundizzjonijiet ekwitabbli, nondiskriminatorji u trasparenti, id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja fl-Istati Membri kollha sabiex iħaddmu servizzi ferrovjarji għall-passiġġieri. L-impriżi ferrovjarji għandu jkollhom id-dritt li jtellgħu passiġġieri minn kwalunkwe stazzjon u jniżżluhom f'ieħor. Dak id-dritt għandu jinkludi l-aċċess għall-infrastruttura li tgħaqqad il-faċilitajiet ta' servizz imsemmija fil-punt 2 tal-Anness II għal din id-Direttiva.";

(c) jitħassru l-paragrafi 3 u 4.

(7) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10(2) għal servizzi għall-passiġġieri bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni partikolari fejn kuntratt pubbliku għal servizzi wieħed jew iktar ikopri l-istess rotta jew rotta alternattiva jekk l-eżerċizzju ta' dan id-dritt jikkomprometti l-ekwilibriju ekonomiku tal-kuntratt pubbliku għal servizzi inkwistjoni.";

(b) fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Sabiex jistabbilixxi jekk l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt pubbliku għal servizzi huwiex ser ikun kompromess, il-korp jew korpi regolatorji rilevanti msemmija fl-Artikolu 55 għandhom jagħmlu analiżi ekonomika oġġettiva u għandhom jibbażaw id-deċiżjoni tagħhom fuq kriterji deċiżi minn qabel. Huma għandhom jistabbilixxu dan wara talba mingħand kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin, ippreżentata fi żmien xahar mill-wasla tal-informazzjoni dwar is-servizz għall-passiġġieri ippjanat imsemmi fl-Artikolu 38(4):

(a) l-awtorità kompetenti jew l-awtoritajiet kompetenti li taw il-kuntratt pubbliku għal servizzi;

(b) kwalunkwe awtorità kompetenti interessata oħra bid-dritt li tillimita l-aċċess skont dan l-Artikolu;

(c) il-maniġer tal-infrastruttura;

(d) l-impriża ferrovjarja li twettaq l-kuntratt pubbliku għal servizzi.";

(c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-korp regolatorju għandu jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u l-kundizzjonijiet li bihom tista' tintalab li d-deċiżjoni terġa' tiġi kkunsidrata fi żmien xahar min-notifika tagħha, minn waħda minn dawn li ġejjin:

(a) l-awtorità kompetenti jew l-awtoritajiet kompetenti rilevanti;

(b) il-maniġer tal-infrastruttura;

(c) l-impriża ferrovjarja li twettaq l-kuntratt pubbliku għal servizzi;

(d) l-impriża ferrovjarja li qed tfittex li tikseb aċċess.

Fejn il-korp regolatorju jiddeċiedi li l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt pubbliku jiġi kompromess mis-servizz għall-passiġġieri ppjanat imsemmi fl-Artikolu 38(4), huwa għandu jindika t-tibdil possibbli għal dak is-servizz li jiżgura li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet biex jingħata d-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10(2).";

(d) fil-paragrafu 4, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Abbażi tal-esperjenza tal-korpi regolatorji, l-awtoritajiet kompetenti u l-impriżi ferrovjarji u abbażi tal-attivitajiet tan-netwerk kif imsemmi fl-Artikolu 57(1), il-Kummissjoni għandha sas-16 ta' Diċembru 2018 tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu d-dettalji tal-proċedura u l-kriterji li għandhom jiġu segwiti biex jiġu applikati l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu fir-rigward ta' servizzi domestiċi għall-passiġġieri. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 62(3).";

(e) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. L-Istati Membri jistgħu wkoll jillimitaw id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja biex jitħaddmu servizzi domestiċi għall-passiġġieri bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni partikolari fl-istess Stat Membru meta:

(a) drittijiet esklużivi li jitwasslu passiġġieri bejn dawk l-istazzjonijiet ġew mogħtija taħt kuntratt pubbliku għal servizzi mogħti qabel is-16 ta' Ġunju 2015; jew

(b) dritt/awtorizzazzjoni addizzjonali għat-tħaddim ta' servizzi tal-passiġġieri kummerċjali f'kompetizzjoni ma' operatur ieħor bejn dawk l-istazzjonijiet ikun ingħata sal-25 ta' Diċembru 2018 abbażi ta' proċedura ta' sejħa għall-offerti ġusta u kompetittiva;

u fejn dawn l-operaturi ma jirċievu ebda kumpens biex joperaw dawn is-servizzi.

Tali limitazzjoni tista' tkompli tul iż-żmien oriġinali tal-kuntratt jew awtorizzazzjoni, jew sal-25 ta' Diċembru 2026, skont liema jkun l-iqsar.";

(8) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 11a

Servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja

1. Bil-ħsieb li jiġi żviluppat is-suq tas-servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja, jippromwovu l-aħjar użu tal-infrastruttura disponibbli, u sabiex titħeġġeġ il-kompetittività tas-servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja li jirriżulta f'effetti ta' benefiċċju għall-passiġġieri, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11(5), l-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10 fir-rigward ta' servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja jista' jkun biss soġġett għar-rekwiżiti stabbiliti mill-korp regolatorju skont dan l-Artikolu.

2. Fejn il-korp regolatorju, wara l-analiżi prevista fl-Artikolu 11(2), (3) u (4), jiddetermina li s-servizz ta' trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja maħsub bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni partikolari jikkompromettі l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt pubbliku għal servizzi li jkopri l-istess rotta jew rotta alternattiva, il-korp regolatorju għandu jindika bidliet possibbli għas-servizz li jiżguraw li l-kundizzjonijiet għall-għoti tad-dritt tal-aċċess previsti fl-Artikolu 10(2) huma ssodisfati. Tali bidliet jistgħu jinkludu modifika tas-servizz maħsub.";

"Artikolu 13a

Skemi komuni ta' informazzjoni u bejgħ ta' biljetti globali

1. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u għad-Direttiva 2010/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**), l-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-impriżi ferrovjarji li jħaddmu servizzi domestiċi għall-passiġġieri sabiex jieħdu sehem fi skema komuni ta' informazzjoni u skema integrata ta' bejgħ ta' biljetti biex jiġu pprovduti l-biljetti, biljetti kumulattivi u prenotazzjonijiet, jew jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu tali skema. Jekk tiġi stabbilita tali skema, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din ma toħloqx distorsjoni fis-suq jew ma tiddiskriminax bejn impriżi ferrovjarji, u li tiġi amministrata minn entità legali pubblika jew privata jew assoċjazzjoni tal-impriżi ferrovjarji kollha li jħaddmu servizzi għall-passiġġieri.

2. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-iżviluppi tas-suq ferrovjarju li jikkonċernaw l-introduzzjoni u l-użu ta' sistemi komuni ta' informazzjoni u bejgħ ta' biljetti globali u għandha tivvaluta l-ħtieġa għal azzjoni fil-livell tal-Unjoni, b'kont meħud ta' inizjattivi tas-suq. Hija għandha tikkunsidra b'mod partikolari aċċess nondiskriminatorju għall-passiġġieri ferrovjarji għad-data meħtieġa biex jippjanaw il-vjaġġi u jirriżervaw il-biljetti. Sal-31 ta' Diċembru 2022, hija għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar id-disponibbiltà ta' dawn is-sistemi ta' informazzjoni komuni u bejgħ ta' biljetti globali, li għandu jiġi akkumpanjat, jekk ikun xieraq, minn proposti leġiżlattivi.

3. L-Istati Membri għandhom jesiġu li impriżi ferrovjarji li joperaw servizzi għall-passiġġieri jkollhom pjanijiet ta' kontinġenza u għandhom jiżguraw li dawn il-pjanijiet ta' kontinġenza jiġu kkoordinati kif suppost biex jipprovdu assistenza lill-passiġġieri, skont it-tifsira tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007, fil-każ ta' interruzzjoni maġġuri fis-servizzi.

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14).
(**) Id-Direttiva 2010/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 dwar il-qafas għall-varar ta' Sistemi ta' Trasport Intelliġenti fil-qasam tat-trasport bit-triq u għall-interkonnessjonijiet ma' modi oħrajn ta' trasport (ĠU L 207, 6.8.2010, p. 1).".

(9) fl-Artikolu 19, jiżdied il-punt li ġej:

"(e) ma jkunux instabu ħatja ta' reati serji li irriżultaw minn obbligi skont il-liġi nazzjonali minn ftehimiet kollettivi vinkolanti, fejn applikabbli.".

(10) fl-Artikolu 32, il-paragrafu 4 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-imposti tal-infrastruttura għall-użu tal-kurituri ferrovjarji li huma speċifikati fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/919 (*) għandhom ikunu differenzjati biex jingħataw inċentivi għat-tagħmir ta' ferroviji bl-ETCS li huwa konformi mal-verżjoni adottata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/386/KE (**) u mal-verżjonijiet suċċessivi. Dan id-differenzar m'għandux iwassal għal tibdil ġenerali fid-dħul tal-maniġer tal-infrastruttura.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li dan id-differenzjar tal-imposti ta' infrastruttura ma jkunx japplika għal-linji ferrovjarji speċifikati fir-Regolament (UE) 2016/919 li fuqhom jistgħu jivvjaġġaw biss ferroviji mgħammra b'ETCS.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jestendu dan id-differenzjar għal linji ferrovjarji li mhumiex speċifikati fir-Regolament (UE) 2016/919.

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/919 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema tal-'kontroll-kmand u sinjalazzjoni' tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni (ĠU L 158, 15.6.2016, p. 1).
(**) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/386/KE tat-23 ta' April 2008 li timmodifika l-Anness A għad-Deċiżjoni 2006/679/KE dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabilità fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea u l-Anness A għad-Deċiżjoni 2006/860/KE dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabilità fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' veloċità għolja (ĠU L 136, 24.5.2008, p. 11).".

(11) fl-Artikolu 38, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Fejn applikant biħsiebu jitlob kapaċità tal-infrastruttura bil-ħsieb li jopera servizz għall-passiġġieri, fi Stat Membru fejn id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja huwa limitat f'konformità mal-Artikolu 11, huwa għandu jinforma lill-maniġers tal-infrastruttura u l-korpi regolatorji kkonċernati mhux inqas minn 18-il xahar qabel id-dħul fis-seħħ tal-iskeda ta' żmien operattiva li magħha tkun marbuta t-talba għall-kapaċità. Sabiex il-korpi regolatorji kkonċernati jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ekonomiku potenzjali fuq il-kuntratti pubbliċi għal servizzi eżistenti, il-korpi regolatorji għandhom jiżguraw li kwalunkwe awtorità kompetenti li tat servizz ferrovjarju għall-passiġġieri fuq dik ir-rotta ddefinita f'kuntratt pubbliku għal servizz, kwalunkwe awtorità kompetenti oħra interessata bid-dritt li tillimita l-aċċess skont l-Artikolu 11 u kwalunkwe impriża ferrovjarja li twettaq il-kuntratt pubbliku għal servizz fuq ir-rotta ta' dak is-servizz għall-passiġġieri tiġi mgħarrfa mingħajr dewmien żejjed u mhux iktar tard minn 10 ijiem wara.";

(12) fl-Artikolu 53, fil-paragrafu 3, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Il-korp regolatorju jista' jitlob lill-maniġer tal-infrastruttura biex jagħmel din l-informazzjoni disponibbli għalih, jekk iqis li dan huwa neċessarju.".

(13) fl-Artikolu 54, il-paragrafu 1 huwa mibdul b'li ġej:

"1. Fil-każ ta' tfixkil għall-movimenti tal-ferroviji kkawżat minn ħsarat tekniċi jew minn inċidenti, il-maniġer tal-infrastruttura għandu jieħu l-passi kollha meħtieġa biex ireġġa' lura s-sitwazzjoni għan-normal. Għal dak l-iskop, għandu jfassal pjan ta' kontinġenza li jelenka l-korpi varji li għandhom jiġu infurmati fil-każ ta' inċidenti serji jew ta' disturbi serji għall-movimenti tal-ferroviji. F'każ ta' tfixkil li jkollu impatt potenzjali fuq it-traffiku transfruntier, il-maniġer tal-infrastruttura għandu jikkondividi kwalunkwe informazzjoni rilevanti ma' maniġers oħra tal-infrastruttura li n-netwerk u t-traffiku tagħhom jistgħu jkunu affettwati minn dak it-tfixkil. Il-maniġers tal-infrastruttura kkonċernati għandhom jikkooperaw sabiex ireġġgħu lura t-traffiku transfruntier għan-normal.".

(14) L-Artikolu 56 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1 jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

"(h) immaniġġjar tat-traffiku;

(i) ippjanar tat-tiġdid u manutenzjoni skedata jew mhux skedata;

(j) konformità mar-rekwiżiti, inklużi dawk dwar konflitti ta' interess, stabbiliti fl-Artikolu 2(13) u l-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, u 7d.";

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni li jiżguraw il-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizzi ferrovjarji, il-korp regolatorju għandu jkollu s-setgħa li jissorvelja s-sitwazzjoni kompetittiva fis-swieq tas-servizzi ferrovjarji, inkluż b'mod partikolari s-suq għal servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja, u l-attivitajiet tal-maniġers tal-infrastruttura fir-rigward tal-punti (a) sa (j) tal-paragrafu 1. B'mod partikolari, il-korp regolatorju għandu jivverifika li hemm konformità mal-punti (a) sa (j) tal-paragrafu 1 fuq l-inizjattiva tiegħu stess u bil-ħsieb li jevita d-diskriminazzjoni kontra l-applikanti. Għandu, b'mod partikolari, jiċċekkja jekk id-dikjarazzjoni dwar in-netwerk fihiex klawżoli diskriminatorji jew jekk toħloqx setgħat diskrezzjonali għall-maniġer tal-infrastruttura li jistgħu jintużaw biex issir diskriminazzjoni kontra l-applikanti.";

(c) fil-paragrafu 9, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"9. Il-korp regolatorju għandu jikkunsidra kull ilment u, kif jixraq, għandu jitlob tagħrif relevanti u jagħti bidu għal konsultazzjonijiet mal-partijiet relevanti kollha, fi żmien xahar minn meta jkun irċieva l-ilment. Huwa għandu jiddeċiedi fuq kull ilment u jieħu azzjoni biex jirrimedja s-sitwazzjoni u jgħarraf lill-partijiet relevanti bid-deċiżjoni motivata tiegħu fi żmien determinat minn qabel, raġonevoli u, fi kwalunkwe każ, fi żmien 6 ġimgħat minn meta jirċievi l-informazzjoni kollha. Mingħajr preġudizzju għall-poteri tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali għall-iżgurar tal-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizz ferrovjarju, il-korp regolatorju għandu, fejn xieraq, jiddeċiedi fuq l-inizjattiva tiegħu stess dwar miżuri xierqa biex jitrangaw il-każijiet ta' diskriminazzjoni kontra l-applikanti, id-distorsjonijiet tas-suq u kwalunkwe żvilupp ieħor mhux mixtieq f'dawn is-swieq, b'mod partikolari b'referenza għall-punti (a) sa (j) tal-paragrafu 1.";

(d) il-paragrafu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"12. Sabiex tiġi vverifikata l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar is-separazzjoni tal-kontijiet stipulati fl-Artikolu 6 u d-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza finanzjarja stipulati fl-Artikolu 7d, il-korp regolatorju għandu jkollu s-setgħa li jwettaq verifiki jew li jibda verifiki esterni mal-maniġers tal-infrastruttura, l-operaturi tal-faċilitajiet ta' servizz u, fejn rilevanti, mal-impriżi ferrovjarji. Fil-każ ta' impriżi integrati vertikalment, dawk is-setgħat għandhom ikunu estiżi għall-entitajiet legali kollha. Il-korp regolatorju għandu jkun intitolat jitlob kwalunkwe informazzjoni rilevanti. B'mod partikolari l-korp regolatorju għandu jkollu s-setgħa li jitlob lill-maniġer tal-infrastruttura, lill-operaturi tal-faċilitajiet ta' servizz u l-impriżi jew entitajiet oħra kollha li jwettqu jew jintegraw tipi differenti ta' trasport ferrovjarju jew immaniġġjar tal-infrastruttura kif imsemmi fl-Artikolu 6(1) u (2) u l-Artikolu 13 biex jagħtu l-informazzjoni ta' verifika sħiħa jew parti minnha kif elenkat fl-Anness VIII b'livell suffiċjenti ta' dettall kif meqjus meħtieġ u proporzjonat.

Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għal kwistjonijiet marbuta mal-għajnuna mill-Istat, il-korp regolatorju jista' wkoll joħroġ konklużjonijiet mill-kontijiet rigward kwistjonijiet ta' għajnuna mill-Istat li għandu jirrapporta lil dawk l-awtoritajiet.

Il-flussi finanzjarji msemmija fl-Artikolu 7d(1), is-self imsemmi fl-Artikolu 7d(4) u (5), u d-dejn imsemmi fl-Artikolu 7d(7) għandhom ikunu soġġetti għall-monitoraġġ mill-korp regolatorju.

Fejn Stat Membru jkun innomina lill-korp regolatorju bħala l-korp kompetenti indipendenti msemmi fl-Artikolu 7c(4), il-korp regolatorju għandu jevalwa l-ftehimiet ta' kooperazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu.";

(15) L-Artikolu 57 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. Meta kwistjonijiet li jikkonċernaw servizz internazzjonali jeħtieġu deċiżjonijiet ta' żewġ korpi regolatorji jew aktar, il-korpi regolatorji kkonċernati għandhom jikkooperaw fit-tħejjija tad-deċiżjonijiet rispettivi tagħhom sabiex tinstab soluzzjoni għall-kwistjoni. Għal dak l-għan, il-korpi regolatorji kkonċernati għandhom iwettqu l-funzjonijiet tagħhom skont l-Artikolu 56.";

(b) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Il-korpi regolatorji għandhom jiżviluppaw prinċipji u prattika komuni għat-teħid tad-deċiżjonijiet li huma għandhom is-setgħa jieħdu skont din id-Direttiva. Prinċipji u prattiki komuni bħal dawn għandhom jinkludu arranġamenti għar-riżoluzzjoni ta' tilwim li jinqala' fl-ambitu tal-paragrafu 3a. Abbażi tal-esperjenza tal-korpi regolatorji u tal-attivitajiet tan-netwerk kif imsemmi fil-paragrafu 1, u, jekk meħtieġ, tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti tal-korpi regolatorji, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw prinċipji u prattiki komuni bħal dawn. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 62(3).";

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

"10. Għal deċiżjonijiet li jikkonċernaw infrastruttura binazzjonali, iż-żewġ Stati Membri kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe mument wara l-24 ta' Diċembru 2016 jaqblu li jesiġu koordinazzjoni bejn il-korpi regolatorji kkonċernati sabiex jallinjaw l-impatt tad-deċiżjonijiet tagħhom.";

(16) fl-Artikolu 63, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Sal-31 ta' Diċembru 2024, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-impatt ta' din id-Direttiva fuq is-settur ferrovjarju, u għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni rapport dwar l-implimentazzjoni tagħha.

B'mod partikolari, ir-rapport għandu jevalwa l-iżvilupp tas-servizzi ferrovjarji ta' veloċità għolja u jevalwa l-eżistenza ta' prattiki diskriminatorji fir-rigward tal-aċċess għal linji ta' veloċità għolja. Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra jekk huwiex meħtieġ li tippreżenta proposti leġiżlattivi.

Sal-istess data, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk jippersistux prattiki diskriminatorji jew tipi oħra ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-maniġers tal-infrastruttura li huma parti minn impriża integrata vertikalment. Il-Kummissjoni għandha, jekk adatta, tippreżenta proposti leġiżlattivi.".

Artikolu 2

1. Minkejja l-Artikolu 3(2), l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sal-25 ta' Diċembru 2018, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li jirrigwardaw kif għandha ssir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

1. Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Il-punti 6 sa 8 u 11 tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2019 fil-ħin għall-iskeda operattiva li tibda fl-14 ta' Diċembru 2020.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, l-14 ta' Diċembru 2016.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
I. KORČOK

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2016/2371 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-14 ta' Diċembru 2016

li tipprevedi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Ħaxemita tal-Ġordan

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 212(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja leġislattiva ([1]),

Billi:

(1) Ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni") u r-Renju Ħaxemita tal-Ġordan ("il-Ġordan") qegħdin jiżviluppaw fi ħdan il-qafas tal-Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV). Il-Ġordan iffirma il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ([2]) mal-Unjoni fl-24 ta' Novembru 1997, li daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2002. Taħt dak il-ftehim, l-Unjoni u l-Ġordan gradwalment stabbilixxew żona ta' kummerċ ħieles matul perijodu tranżitorju ta' 12-il sena. Barra minn hekk, fl-2007 daħal dis-seħħ ftehim dwar liberalizzazzjoni ulterjuri tal-prodotti agrikoli ([3]). Fl-2010, ġiet miftiehma sħubija ta' Status Avvanzat bejn l-UE u l-Ġordan li tinvolvi oqsma ta' kooperazzjoni usa'. Il-protokoll dwar Mekkaniżmi għas-Soluzzjoni tat-Tilwim għall-kummerċ bejn l-UE u l-Ġordan inizjalat f'Diċembru 2009 daħal fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2011. Id-djalogu politiku bilaterali u l-kooperazzjoni ekonomika bilaterali komplew jiżviluppaw fi ħdan il-qafas tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u l-Qafas ta' Appoġġ Uniku adottati għall-perijodu 2014-2017.

(2) Mill-2011, il-Ġordan beda serje ta' riformi politiċi biex tissaħħaħ id-demokrazija parlamentari u l-istat tad-dritt. Twaqqfu Qorti Kostituzzjonali u Kummissjoni Elettorali Indipendenti u l-Parlament tal-Ġordan għadda numru ta' liġijiet ewlenin, inklużi l-Liġi Elettorali u l-Liġi dwar il-Partiti Politiċi kif ukoll liġijiet dwar id-deċentralizzazzjoni u l-muniċipalitajiet.

(3) L-ekonomija tal-Ġordan sofriet b'mod sinifikanti mill-inkwiet reġjonali li li għaddej, b'mod partikolari fil-pajjiżi ġirien tal-Iraq u s-Sirja. Flimkien ma' ambjent globali aktar dgħajjef, dan l-inkwiet reġjonali laqat b'mod ħażin id-dħul estern u dgħajjef il-finanzi pubbliċi. L-influssi tat-turiżmu u ta' investiment dirett barrani ġew affettwati b'mod negattiv, b'rotot ta' kummerċ imblukkati u bil-fluss tal-gass naturali mill-Eġittu mfixkel. Barra minn hekk, l-ekonomija tal-Ġordan kienet milquta minn influss kbir ta' refuġjati Sirjani, li żied il-pressjoni fuq il-pożizzjoni fiskali tiegħu, fis-servizzi pubbliċi u l-infrastruttura.

(4) Sa mill-bidu tal-kunflitti fis-Sirja fl-2011, l-Unjoni esprimiet l-impenn inekwivokabbli tagħha biex tappoġġa lill-Ġordan hekk kif jindirizza l-konsegwenzi ekonomiċi u soċjali tal-kriżi Sirjana, u b'mod partikolari l-preżenza ta' għadd kbir ta' refuġjati Sirjani fit-territorju tiegħu. Hija żiedet l-appoġġ finanzjarju tagħha lejn il-Ġordan, waqt li saħħet il-kooperazzjoni f'ħafna oqsma, inkluża s-soċjetà ċivili, is-sistema elettorali, is-sigurtà, l-iżvilupp reġjonali u r-riformi soċjali u ekonomiċi. Barra minn hekk, l-Unjoni offriet il-possibbiltà lill-Ġordan li jikkonkludi ftehim dwar Żona ta' Kummerċ Ħieles Approfondita u Komprensiva.

([1]) Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2016 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Diċembru 2016.
([2]) Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u r-Renju Ħaxemita tal-Ġordan, min-naħa l-oħra (ĠU L 129, 15.5.2002, p. 3).
([3]) Ftehim fl-għamla ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju Ħaxemita tal-Ġordan dwar il-miżuri reċiproċi ta' liberalizzazzjoni u li jemenda l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni KE-Ġordan kif ukoll jibdel l-Annessi I, II, III u IV u l-Protokolli 1 u 2 ta' dak il-Ftehim (ĠU L 41, 13.2.2006, p. 3) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: ĠU L 270 M, 29.9.2006, p. 142).

(5) F'dan il-kuntest ekonomiku u finanzjarju diffiċli, l-awtoritajiet tal-Ġordan u l-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) ftiehmu f'Awwissu 2012 dwar l-ewwel programm ta' aġġustament ekonomiku, li kien appoġġat minn Arranġament ta' Riżerva (Stand-By Arrangement — SBA) ta' tliet snin fl-ammont ta' USD 2 000 miljun. Dak il-programm tlesta b'suċċess f'Awwissu 2015. Taħt dak il-programm, il-Ġordan għamel progress konsiderevoli fil-konsolidazzjoni fiskali, megħjun ukoll minn tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt, u ma' għadd ta' riformi strutturali.

(6) F'Diċembru 2012, il-Ġordan talab għal assistenza makrofinanzjarja kumplimentari mill-Unjoni. Bi tweġiba għal dan, f'Diċembru 2013 ([1]) ġiet adottata deċiżjoni li tipprovdi assistenza makrofinanzjarja ta' EUR 180 miljun fil-forma ta' self (AMF-I). Il-Memorandum ta' Qbil li jiddefinixxi l-kundizzjonijiet ta' politika relatati mal-AMF-I daħal fis-seħħ fit-18 ta' Marzu 2014. Wara l-implimentazzjoni tal-miżuri maqbula ta' politika, l-ewwel ħlas parzjali ta' AMF-I kien imħallas fl-10 ta' Frar 2015 u t-tieni ħlas parjzali ġie mħallas fil-15 ta' Ottubru 2015.

(7) Sa mill-bidu tal-kriżi Sirjana, l-Unjoni allokat kważi EUR 1 130 miljun lill-Ġordan. Dan jinkludi, b'żieda mal-EUR 180 miljun mill-ewwel operazzjoni għall-assistenza makrofinanzjarja, EUR 500 miljun f'kooperazzjoni regolari bilaterali pprogrammata għall-Ġordan ffinanzjata taħt l-Istrument Ewropew tal-Viċinat, madwar EUR 250 miljun mill-baġit umanitarju u aktar minn EUR 30 miljun mill-Istrument li jikkontribwixxi għall-Istabbiltà u l-Paċi. Barra minn hekk, il-Bank Ewropew tal-Investiment ipprovda self fl-ammont ta' EUR 264 miljun disponibbli mill-2011 'l hawn.

(8) L-intensifikazzjoni tal-kriżi Sirjana fl-2015 affettwat serjament il-Ġordan permezz tal-effetti fuq il-kummerċ, it-turiżmu u l-fiduċja tal-investituri. Il-Ġordan kien ukoll affettwat bi tnaqqis fl-appoġġ finanzjarju mill-pajjiżi tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tal-Golf, milquta minn tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt. B'riżultat ta' dan, it-tkabbir ekonomiku naqas għal darb'oħra, il-qgħad żdied u ħarġu ħtiġijiet ta' finanzjament estern u fiskali ġodda.

(9) F'dan il-kuntest ta' sfida, l-Unjoni rriaffermat l-impenn tagħha li tappoġġa lill-Ġordan fil-proċess ta' riforma ekonomika u politika tagħha. B'mod partikolari, dak l-impenn ġie espress fil-konferenza "Supporting Syria and the Region", li saret f'Londra fl-4 ta' Frar 2016, fejn l-Unjoni wiegħdet EUR 2 390 miljun fl-2016-2017 f'appoġġ finanzjarju għall-pajjiżi l-aktar milquta mill-kriżi tar-rifuġjati, inkluż il-Ġordan. L-appoġġ politiku u ekonomiku mill-Unjoni għall-proċess ta' riforma tal-Ġordan huwa konsistenti mal-politika tal-Unjoni għan-Nofsinhar tar-reġjun Mediterranju, kif stabbilit fil-kuntest tal-PEV.

(10) Wara d-deterjorament tas-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-Ġordan, l-FMI u l-Ġordan bdew ukoll diskussjonijiet dwar arranġament suċċessur, li jista' jieħu l-forma ta' Faċilità ta' Finanzjament Estiż ("il-programm tal-FMI") u x'aktarx ikopri perijodu ta' tliet snin, li jibda fir-Rebbiegħa tal-2016. Il-programm il-ġdid tal-FMI jkollu l-għan li jtaffi d-diffikultajiet għal żmien qasir tal-Ġordan fil-livell tal-bilanċ tal-pagamenti filwaqt li jinkoraġġixxi l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' aġġustament b'saħħithom.

(11) F'Marzu tal-2016, fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika u l-prospett ekonomiku li kienu sejrin għall-agħar, il-Ġordan talab għal aktar assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni.

(12) Minħabba li l-Ġordan hu pajjiż kopert mill-PEV, jenħtieġ li jkun ikkunsidrat bħala eliġibbli biex jirċievi l-assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni.

(13) Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni tkun strument finanzjarju eċċezzjonali ta' appoġġ mingħajr irbit u mhux speċifikata għall-bilanċ tal-pagamenti, bl-għan li tindirizza l-ħtiġijiet finanzjarji esterni immedjati tal-benefiċjarju u jenħtieġ li tirfed l-implimentazzjoni ta' programm ta' politika li fih miżuri qawwija ta' riforma strutturali u ta' aġġustament immedjat maħsuba biex itejbu l-pożizzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti fuq perijodu ta' żmien qasir.

(14) Minħabba li għad hemm diskrepanza sinifikanti fil-finanzjament estern residwu tal-bilanċ tal-pagamenti tal-Ġordan lil hinn mir-riżorsi pprovduti mill-FMI u minn istituzzjonijiet multilaterali oħrajn, l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni li tingħata lill-Ġordan, fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali qed titqies bħala tweġiba xierqa għat-talba tal-Ġordan li tiġi appoġġata l-istabilizzazzjoni ekonomika flimkien mal-programm tal-FMI. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tappoġġa l-aġenda tal-istabbilizzazzjoni ekonomika u tar-riforma strutturali tal-Ġordan, filwaqt li tissuplimenta r-riżorsi li huma disponibbli taħt l-arranġament finanzjarju tal-FMI.

([1]) Id-Deċiżjoni Nru 1351/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li tipprovdi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Ħaxemita tal-Ġordan (ĠU L 341, 18.12.2013, p. 4).

(15) Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni jkollha l-għan li tappoġġa l-ħolqien mill-ġdid ta' sitwazzjoni finanzjarja esterna sostenibbli għall-Ġordan, u b'hekk tappoġġa l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tiegħu.

(16) Id-determinazzjoni tal-ammont tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni hija bbażata fuq valutazzjoni kwantitattiva kompleta tal-ħtiġijiet ta' finanzjament estern residwu tal-Ġordan u tqis il-kapaċità tagħha ta' awtofinanzjament bir-riżorsi proprji, partikolarment ir-riżervi internazzjonali għad-dispożizzjoni tagħha. Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tikkomplimenta l-programmi u r-riżorsi pprovduti mill-FMI u l-Bank Dinji. Id-determinazzjoni tal-ammont tal-assistenza tqis ukoll il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mistennija mingħand donaturi multilaterali u l-ħtieġa li tiġi żgurata kondiviżjoni ġusta tal-piżijiet bejn l-Unjoni u donaturi oħrajn, kif ukoll l-iskjerament diġà eżistenti tal-istrumenti ta' finanzjament esterni l-oħrajn tal-Unjoni fil-Ġordan u l-valur miżjud tal-involviment ġenerali tal-Unjoni.

(17) Jenħtieġ li l-Kummissjoni tiżgura li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun legalment u sostanzjalment konformi mal-prinċipji u l-objettivi u l-miżuri ewlenin meħuda fl-oqsma differenti tal-azzjoni esterna, u ma' politiki oħrajn rilevanti tal-Unjoni.

(18) Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tappoġġa l-politika esterna tal-Unjoni rigward il-Ġordan. Jenħtieġ li s-servizzi tal-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna jaħdmu flimkien mill-qrib matul l-operazzjoni ta' assistenza makrofinanzjarja kollha bl-għan li jikkoordinaw il-politika esterna tal-Unjoni u li jiżguraw il-konsistenza tagħha.

(19) Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tappoġġa l-impenn tal-Ġordan fir-rigward tal-valuri kondiviżi mal-Unjoni, fosthom id-demokrazija, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, l-iżvilupp sostenibbli u t-tnaqqis tal-faqar, kif ukoll l-impenn tagħha lejn il-prinċipji ta' kummerċ miftuħ, ibbażat fuq ir-regoli u ġust.

(20) Jenħtieġ li prekondizzjoni għall-għoti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun li l-Ġordan jirrispetta l-mekkaniżmi demokratiċi effettivi, inklużi sistema parlamentari b'diversi partiti, u l-istat tad-dritt, u jiggarantixxi r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-objettivi speċifiċi tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni jsaħħu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà fis-sistemi tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fil-Ġordan, u jenħtieġ li jippromwovu r-riformi strutturali li għandhom l-għan li jappoġġaw it-tkabbir sostenibbli u inklussiv, il-ħolqien tal-impjiegi u l-konsolidazzjoni fiskali. Jenħtieġ li kemm it-twettiq tal-prekundizzjonijiet kif ukoll il-kisba ta' dawn l-objettivi jiġu mmonitorjati regolarment mill-Kummissjoni u mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.

(21) Sabiex tkun żgurata l-protezzjoni effikaċi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni marbuta mal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, jenħtieġ li l-Ġordan jadotta l-miżuri xierqa relatati mal-prevenzjoni tal-frodi, il-korruzzjoni u kull irregolarità oħra marbuta ma' din l-assistenza, u l-ġlieda kontrihom. Barra minn hekk, jenħtieġ li jiġi previst li l-Kummissjoni twettaq verifiki u li l-Qorti tal-Awdituri twettaq il-kontrolli kontabilistiċi.

(22) Ir-rilaxx tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, bħala awtorità baġitarja.

(23) Jenħtieġ li l-ammonti li għandhom jiġu pprovduti meħtieġa għall-assistenza makrofinanzjarja jkunu konsistenti mal-approprjazzjonijiet baġitarji definiti fil-qafas finanzjarju pluriennali.

(24) Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tiġi ġestita mill-Kummissjoni. Sabiex ikun żgurat li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu jistgħu jsegwu l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, jenħtieġ li l-Kummissjoni tinfurmahom regolarment bl-iżviluppi marbutin mal-assistenza u tipprovdilhom id-dokumenti rilevanti.

(25) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni. Jenħtieġ li dawk is-setgħat jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

([1]) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal- eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

(26) Jenħtieġ li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun soġġetta għal kundizzjonijiet ta' politika ekonomika, li għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Qbil. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni u għal raġunijiet ta' effiċjenza, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tinnegozja dawn il-kundizzjonijiet mal-awtoritajiet tal-Ġordan taħt is-superviżjoni tal-kumitat tar-rappreżentanti tal-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011. Skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li bħala regola ġenerali tapplika l-proċedura konsultattiva fil-każijiet kollha ħlief kif previst f'dan ir-Regolament. Meta jiġi kkunsidrat l-impatt potenzjalment importanti tal-assistenza ta' aktar minn EUR 90 miljun, huwa xieraq li l-proċedura ta' eżami tintuża għal operazzjonijiet li jeċċedu dak il-limitu. Meta jitqies l-ammont ta' assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni lill-Ġordan, jenħtieġ li l-proċedura ta' eżami tapplika għall-adozzjoni tal-Memorandum ta' Qbil, u għal kull tnaqqis, sospensjoni jew tħassir tal-assistenza,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-Unjoni għandha tagħmel assistenza makrofinanzjarja ta' ammont massimu ta' EUR 200 miljun disponibbli għall-Ġordan ("l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni"), bil-ħsieb li tappoġġa l-istabbilizzazzjoni ekonomika tal-Ġordan u aġenda ta' riforma sostantiva. L-assistenza għandha tikkontribwixxi biex tkopri l-ħtiġijiet tal-Ġordan għall-bilanċ tal-pagamenti kif inhuma identifikati fil-programm tal-FMI.

2. L-ammont sħiħ tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandu jiġi pprovdut lill-Ġordan fil-forma ta' self. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa, f'isem l-Unjoni, biex tissellef il-fondi meħtieġa mis-swieq kapitali jew minn istituzzjonijiet finanzjarji, u ssellifhom lill-Ġordan. Is-self għandu jkollu maturità medja massima ta' 15-il sena.

3. L-iżborż tal-assistenza makroekonomika tal-Unjoni għandu jkun ġestit mill-Kummissjoni b'mod konsistenti mal-ftehimiet jew arranġamenti milħuqa bejn l-FMI u l-Ġordan, u mal-prinċipji u l-objettivi ewlenin tar-riformi ekonomiċi stipulati fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Ġordan, il-Qafas ta' Appoġġ Uniku għall-2014-2017 u l-Prijoritajiet ta' Sħubija tal-futur. Il-Kummissjoni għandha tinforma regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-iżviluppi fir-rigward tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, inklużi l-iżborżi tagħha, u għandha tipprovdi lil dawk l-istituzzjonijiet bid-dokumenti rilevanti fi żmien xieraq.

4. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha ssir disponibbli għal perijodu ta' sentejn u nofs, li jibda mill-ewwel jum wara d-dħul fis-seħħ tal-Memorandum ta' Qbil imsemmi fl-Artikolu 3(1).

5. Jekk il-ħtiġijiet ta' finanzjament tal-Ġordan jonqsu b'mod fundamentali matul il-perijodu tal-iżborż tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni meta mqabbla mal-projezzjonijiet inizjali, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 7(2), għandha tnaqqas l-ammont tal-assistenza jew tissospendiha jew tħassarha.

Artikolu 2

1. Prekondizzjoni għall-għoti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun li l-Ġordan jirrispetta l-mekkaniżmi demokratiċi effettivi, inklużi sistema parlamentari b'diversi partiti, u l-istat tad-dritt, u jiggarantixxi r-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem.

2. Il-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna għandhom jimmonitorjaw li l-prekundizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi ssodisfata matul iċ-ċiklu tal-ħajja sħiħ tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu applikati skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE ([1]).

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 7(2), għandha tiftiehem mal-awtoritajiet tal-Ġordan dwar politika ekonomika u kundizzjonijiet finanzjarji definiti b'mod ċar, ikkonċentrati fuq riformi strutturali u finanzi pubbliċi sodi, li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għalihom, li għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Qbil (il-"Memorandum ta' Qbil"), li għandu jinkludi perijodu taż-żmien għat-twettiq ta' dawk il-kundizzjonijiet. Il-politika ekonomika u l-kundizzjonijiet finanzjarji stabbiliti fil-Memorandum ta' Qbil għandhom jkunu konsistenti mal-ftehimiet jew qbil imsemmija fl-Artikolu 1(3), inklużi l-programmi ta' aġġustament makroekonomiku u ta' riforma strutturali implimentati mill-Ġordan, bl-appoġġ tal-FMI.

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30).

2. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jimmiraw, b'mod partikolari, li jtejbu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà tas-sistemi ta' ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fil-Ġordan, inkluż għall-użu tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Il-progress rigward il-ftuħ reċiproku tas-suq, l-iżvilupp ta' kummerċ ġust u bbażat fuq ir-regoli u prijoritajiet oħrajn fil-kuntest tal-politika esterna tal-Unjoni għandhom ukoll jitqiesu b'mod debitu fit-tfassil tal-miżuri ta' politika. Il-progress fil-ksib ta' dawn l-objettivi għandu jiġi mmonitorjat regolarment mill-Kummissjoni.

3. It-termini finanzjarji dettaljati tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom jiġu stipulati fi Ftehim dwar is-Self li għandu jintlaħaq bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-Ġordan.

4. Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'intervalli regolari li l-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 4(3) jibqgħu jiġu ssodisfati, inkluż jekk il-linji ta' politika ekonomika tal-Ġordan ikunux f'konformità mal-objettivi tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Hija u tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tikkoordina mill-qrib mal-FMI u mal-Bank Dinji u, fejn ikun meħtieġ, mal-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Artikolu 4

1. Suġġett għall-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun magħmula disponibbli mill-Kummissjoni f'żewġ ħlasijiet parzjali ta' self. Id-daqs ta' kull ħlas parzjali għandu jiġi stabbilit fil-Memorandum ta' Qbil.

2. L-ammonti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom jagħtu lok għal proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni, fejn meħtieġ, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 [1].

3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar l-iżborż tal-ħlasijiet parzjali soġġetti għat-twettiq tal-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-prekundizzjoni stipulata fl-Artikolu 2;

(b) rekord sodisfaċenti kontinwu fl-implimentazzjoni ta' programm ta' politika li fih miżuri ta' aġġustament u ta' riforma strutturali b'saħħithom appoġġati minn arranġament ta' kreditu mill-FMI mhux prekawzjonarju; u

(c) l-implimentazzjoni sodisfaċenti tal-politika ekonomika u tal-kundizzjonijiet finanzjarji miftiehma fil-Memorandum ta' Qbil.

L-iżborż tat-tieni ħlas parzjali m'għandux, fil-prinċipju, isir qabel tliet xhur wara l-iżborż tal-ewwel ħlas parzjali.

4. Fejn il-kundizzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 ma jiġux sodisfati, il-Kummissjoni għandha tissospendi jew tikkanċella temporanjament l-iżborż tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. F'tali każijiet, hija għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-raġunijiet għal dik is-sospensjoni jew il-kanċellazzjoni.

5. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha titħallas lill-Bank Ċentrali tal-Ġordan. Soġġetti għad-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu miftiehma fil-Memorandum ta' Qbil, inkluża konferma tal-ħtiġijiet finanzjarji baġitarji residwi, il-fondi tal-Unjoni jistgħu jiġu ttrasferiti lill-Ministeru tal-Finanzi tal-Ġordan bħala l-benefiċjarju aħħari.

Artikolu 5

1. L-operazzjonijiet ta' teħid jew għoti ta' self marbutin mal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom isiru fil-munita euro bl-użu tal-istess data tal-valur u ma għandhomx jinvolvu lill-Unjoni fit-trasformazzjoni tal-maturitajiet, jew jesponuha għal kwalunkwe riskju marbut mar-rata tal-kambju jew mar-rata tal-imgħax, jew għal kwalunkwe riskju kummerċjali ieħor.

2. Fejn iċ-ċirkostanzi jippermettu, u jekk il-Ġordan jitlob dan, il-Kummissjoni tista' tieħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li tiddaħħal klawsola dwar ir-rimborż bikri fit-termini u l-kundizzjonijiet ta' self u li din tkun appoġġata minn klawsola korrispondenti dwar it-termini u l-kundizzjonijiet tal-operazzjonijiet ta' teħid b'self.

[1] Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni (ĠU L 145, 10.6.2009, p. 10).

3. Fejn iċ-ċirkostanzi jippermettu titjib fir-rata tal-imgħax tas-self u jekk il-Ġordan jitlob dan, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tiffinanzja mill-ġdid it-teħid b'self inizjali kollu jew parti minnu, jew tista' tirristruttura l-kundizzjonijiet finanzjarji korrispondenti. L-operazzjonijiet ta' finanzjament mill-ġdid jew ta' ristrutturar għandhom isiru f'konformità mal-paragrafi 1 u 4 u ma għandux ikollhom l-effett li jestendu l-maturità tat-teħid ta' self ikkonċernat jew li jżidu l-ammont ta' kapital pendenti fid-data tal-finanzjament mill-ġdid jew tar-ristrutturar.

4. L-ispejjeż kollha mġarrba mill-Unjoni li jkunu relatati mal-operazzjonijiet tal-għoti jew ta' teħid b'self skont din id-Deċiżjoni, għandhom jitħallsu mill-Ġordan.

5. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iżviluppi fl-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3.

Artikolu 6

1. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi implimentata skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 ([2]).

2. L-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun taħt ġestjoni diretta.

3. Il-Ftehim dwar is-Self imsemmi fl-Artikolu 3(3) għandu jkun fih dispożizzjonijiet:

(a) li jiżguraw li l-Ġordan jivverifika regolarment li l-finanzjament ipprovdut mill-baġit tal-Unjoni ntuża kif suppost, li dan jieħu miżuri xierqa biex jipprevjeni l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk ikun meħtieġ, jieħu azzjoni legali biex jirkupra kwalunkwe fondi pprovduti skont din id-Deċiżjoni li jkunu ġew approprjati ħażin;

(b) li jiżguraw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, b'mod partikolari billi jipprevedu miżuri speċifiċi f'dak li jikkonċerna l-prevenzjoni ta', u l-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe irregolarità oħra li taffettwa l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 ([3]), ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2185/96 ([4]) u r-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([5]);

(c) li jawtorizzaw espressament lill-Kummissjoni, inkluż lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, jew lir-rappreżentanti tiegħu li jwettqu verifiki, inklużi verifiki u spezzjonijiet fuq il-post;

(d) li jawtorizzaw espressament lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri li jagħmlu awditjar matul u wara l-perijodu ta' disponibbiltà tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, inkluż awditjar ta' dokumenti u awditjar fuq il-post, bħal pereżempju valutazzjonijiet operazzjonali; u

(e) li jiżguraw li l-Unjoni tkun intitolata għal ħlas lura bikri tas-self meta jkun stabbilit li, fir-rigward tal-ġestjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Ġordan ikun ħa sehem f'xi att ta' frodi jew ta' korruzzjoni jew f'xi attività illegali oħra li tkun ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

4. Qabel l-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tivvaluta, permezz ta' valutazzjoni operazzjonali, is-solidità tal-arranġamenti finanzjarji tal-Ġordan, il-proċeduri amministrattivi u l-mekkaniżmi ta' kontroll interni u esterni li huma rilevanti għall-assistenza.

([1]) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

([2]) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

([3]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1).

([4]) Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2).

([5]) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jħassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi megħjuna minn kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 8

1. Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni fis-sena ta' qabel, inkluża evalwazzjoni ta' din l-implimentazzjoni. Dak ir-rapport għandu:

(a) jeżamina l-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni;

(b) jivvaluta s-sitwazzjoni ekonomika u l-prospetti tal-Ġordan, kif ukoll il-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-miżuri ta' politika msemmija fl-Artikolu 3(1);

(c) jindika r-rabta bejn il-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika stipulati fil-Memorandum ta' Qbil, il-prestazzjoni ekonomika u fiskali attwali tal-Ġordan u d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li tirrilaxxa l-ħlasijiet parzjali tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni.

2. Sa mhux aktar tard minn sentejn wara li jiskadi l-perijodu ta' disponibbiltà msemmi fl-Artikolu 1(4), il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport ta' evalwazzjoni ex-post lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta r-riżultati u l-effiċjenza tal-assistenza makrofinanzjarja kompleta tal-Unjoni u sa liema punt din ikkontribwiet għall-għanijiet tal-assistenza.

Artikolu 9

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Strasburgu, l-14 ta' Diċembru 2016.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	I. KORČOK

Dikjarazzjoni Konġunta mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni

Fid-dawl tal-isfidi fiskali u ċ-ċirkustanzi straordinarji li qiegħed jiffaċċja l-Ġordan minħabba li qiegħed jospita iktar minn 1,3 miljun Sirjan, il-Kummissjoni ser, fl-2017, jekk ikun xieraq, tippreżenta proposta ġdida sabiex testendi u żżid l-AMF lill-Ġordan, malli titlesta b'suċċess it-tieni AMF u dment li jkunu ssodisfati l-prekundizzjonijiet tas-soltu għal dan it-tip ta' assistenza, inkluża valutazzjoni aġġornata mill-Kummissjoni tal-ħtiġijiet ta' finanzjament estern tal-Ġordan. Din l-għajnuna kritika għall-Ġordan tgħin lill-pajjiż iżomm l-istabbiltà makroekonomika filwaqt li jżomm ukoll il-gwadanji fl-iżvilupp u jkompli bl-aġenda tar-riforma tal-pajjiż.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2016/2372

tad-19 ta' Diċembru 2016

li jiffissal-opportunitajiet tas-sajd għall-2017 għal ċerti stokkijiet ta' ħut u gruppi ta' stokkijiet ta' ħut fil-Baħar l-Iswed

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) L-Artikolu 43(3) tat-Trattat jipprevedi li l-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jadotta miżuri dwar l-iffissar u l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd.

(2) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1] jeżiġi li jiġu adottati miżuri ta' konservazzjoni filwaqt li jittieħed kont tal-pariri xjentifiċi, tekniċi u ekonomiċi disponibbli, inklużi, fejn ikunu rilevanti, rapporti mfassla mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (l-STECF).

(3) Il-Kunsill għandu d-dmir li jadotta miżuri dwar l-iffissar u l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd skont is-sajd jew il-grupp tas-sajd fil-Baħar l-Iswed, kif opportun, inklużi ċerti kundizzjonijiet li huma funzjonalment marbuta magħhom. Skont l-Artikolu 16(1) u (4) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-opportunitajiet tas-sajd għandhom jiġu mqassma fost l-Istati Membri b'tali mod li tiġi żgurata l-istabbiltà relattiva tal-attivitajiet tas-sajd ta' kull Stat Membru għal kull stokk ta' ħut jew żona tas-sajd u skont l-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd stabbiliti fl-Artikolu 2(2) tal-istess Regolament.

(4) Jenħtieġ li l-opportunitajiet tas-sajd jiġu stabbiliti abbażi tal-parir xjentifiku disponibbli, b'kunsiderazzjoni ta' aspetti bijoloġiċi u soċjoekonomiċi filwaqt li jkun żgurat trattament ġust bejn is-setturi tas-sajd, kif ukoll fid-dawl tal-opinjonijiet espressi fil-konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati.

(5) Għas-sajd tal-laċċa kaħla, l-obbligu ta' ħatt l-art imsemmi fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 japplika mill-1 ta' Jannar 2015. L-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament jistipula li, meta jiddaħħal l-obbligu ta' ħatt l-art rigward stokk partikolari ta' ħut, l-opportunitajiet tas-sajd iridu jiġu stabbiliti billi tiġi kkunsidrata l-bidla mill-iffissar tal-opportunitajiet tas-sajd li jirriflettu l-ħatt l-art għall-iffissar tal-opportunitajiet tas-sajd li jirriflettu l-qabdiet.

---

[1] Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

(6) L-użu tal-opportunitajiet tas-sajd kif stabbiliti f'dan ir-Regolament huwa soġġett għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 ([1]) u b'mod partikolari għall-Artikoli 33 u 34 ta' dak ir-Regolament, fir-rigward tar-reġistrazzjoni tal-qabdiet u tan-notifika tad-*data* dwar l-eżawriment tal-opportunitajiet tas-sajd. Għalhekk, jeħtieġ li jiġu speċifikati l-kodiċijiet li l-Istati Membri jridu jużaw meta jibagħtu d-*data* lill-Kummissjoni dwar il-ħatt l-art tal-istokkijiet soġġetti għal dan ir-Regolament.

(7) Skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 ([2]), iridu jiġu identifikati l-istokkijiet li huma soġġetti għall-miżuri varji msemmija fih.

(8) Jenħtieġ li l-opportunitajiet tas-sajd jintużaw f'konformità sħiħa mal-liġi applikabbli tal-Unjoni.

(9) Sabiex tkun evitata l-interruzzjoni tal-attivitajiet tas-sajd u sabiex jiġi żgurat l-għajxien tas-sajjieda tal-Unjoni, huwa importanti li fl-1 ta' Jannar 2017 jinfetħu t-tipi tas-sajd inkwistjoni fil-Baħar l-Iswed. Għal raġunijiet ta' urġenza, jenħtieġ li dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jiffissal-opportunitajiet tas-sajd minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera tal-Bulgarija u tar-Rumanija għas-sena 2017 għal ċerti stokkijiet ta' ħut fil-Baħar l-Iswed:

(a) Barbun Imperjali (*Psetta maxima*);

(b) Laċċa kaħla (*Sprattus sprattus*).

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li joperaw fil-Baħar l-Iswed.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "GFCM" tfisser il-Kummissjoni Ġenerali tas-Sajd għall-Mediterran;

(b) "Il-Baħar l-Iswed" tfisser is-subżona ġeografika 29 kif iddefinita fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1343/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([3]);

([1]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jħassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1).

([2]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 tas-6 ta' Mejju 1996 li jintroduċi kondizzjonijiet addizzjonali għal tmexxija minn sena għal sena tat-TAC u l-kwoti (ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3).

([3]) Ir-Regolament (UE) Nru 1343/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar ċerti dispożizzjonijiet għas-sajd fiż-żona tal-Ftehim tal-GFCM (il-Kummissjoni Ġenerali tas-Sajd għall-Baħar Mediterran) u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran (ĠU L 347, 30.12.2011, p. 44).

(c) "bastiment tas-sajd" tfisser kull bastiment mgħammar għall-isfruttament kummerċjali tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar;

(d) "bastiment tas-sajd tal-Unjoni" tfisser bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru u rreġistrat fl-Unjoni;

(e) "stokk" tfisser riżorsa bijoloġika tal-baħar li tinsab f'żona ta' ġestjoni partikolari;

(f) "kwota awtonoma tal-Unjoni" tfisser limitu tal-qabdiet allokati b'mod awtonomu lil bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fin-nuqqas ta' qbil dwar TAC;

(g) "valutazzjonijiet analitiċi" tfisser evalwazzjoni kwantitattiva tax-xejriet fi stokk partikolari, abbażi ta' *data*dwar il-bijoloġija u l-isfruttament tal-istokk, li l-analiżi xjentifika tkun indikat li hija *data* ta' kwalità biżżejjed biex abbażi tagħha jingħata parir xjentifiku dwar l-għażliet għall-qabdiet futuri.

KAPITOLU II

OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD

Artikolu 4

Allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd

Il-kwoti awtonomi tal-UE għall-bastimenti tal-Unjoni, l-allokazzjoni ta' tali kwoti fost l-Istati Membri, u l-kundizzjonijiet funzjonalment marbuta magħhom, fejn xieraq, huma stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 5

Dispożizzjonijiet speċjali dwar l-allokazzjonijiet

L-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri kif stipulat f'dan ir-Regolament għandha tkun mingħajr preġudizzju għal:

(a) skambji magħmula skont l-Artikolu 16(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;

(b) tnaqqis u riallokazzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009;

(c) tnaqqis magħmul skont l-Artikoli 105 u 107 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

Artikolu 6

Kundizzjonijiet għall-ħatt l-art tal-qabdiet u tal-qabdiet aċċessorji mhux soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art

Il-qabdiet u l-qabdiet aċċessorji tal-barbun imperjali għandhom jinżammu abbord jew jinħattu l-art biss jekk il-qabdiet isiru minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru li għandu kwota, liema kwota ma tkunx eżawrita.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 7

Trażmissjoni tad-data

Meta, skont l-Artikoli 33 u 34 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, l-Istati Membri jibagħtu *data* lill-Kummissjoni relatata mal-ħatt l-art ta' kwantitajiet ta' stokkijiet maqbuda, huma għandhom jużaw il-kodiċijiet tal-istokkijiet stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

L. SÓLYMOS

ANNESS

Opportunitajiet tas-sajd applikabbli għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni

It-tabelli li ġejjin jistabbilixxu l-kwoti (f'tunnellati ta' piż ħaj) skont l-istokk u skont il-kundizzjonijiet funzjonalment marbuta magħhom.

L-istokkijiet ta' ħut huma msemmija skont l-ordni alfabetiku tal-ismijiet tal-ispeċijiet bil-Latin. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, qed tingħata t-tabella komparattiva li ġejja bl-ismijiet bil-Latin u bl-ismijiet komuni:

Isem xjentifiku	Kodiċi Alfa-3	Isem komuni
Psetta maxima	TUR	Barbun imperjali
Sprattus sprattus	SPR	Laċċa Kaħla

Speċi:	Barbun imperjali *Psetta maxima*	**Żona:**	L-ilmijiet tal-Unjoni fil-Baħar l-Iswed TUR/F37.4.2.C
Il-Bulgarija	43,2		
Ir-Rumanija	43,2		
	(*)		
L-Unjoni	86,4		
TAC	Mhux rilevanti/ Mhux miftiehma		Parir analitiku tal-istokk L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika

(*) L-ebda attività tas-sajd inkluż it-trażbord, it-teħid abbord, il-ħatt l-art u l-ewwel bejgħ mhi permessa mill-15 ta' April sal-15 ta' Ġunju 2017.

Speċi:	Laċċa Kaħla *Sprattus sprattus*	**Żona:**	L-ilmijiet tal-Unjoni fil-Baħar l-Iswed SPR/F37.4.2.C
Il-Bulgarija	8 032,5		
Ir-Rumanija	3 442,5		
L-Unjoni	11 475		
TAC	Mhux rilevanti/ Mhux miftiehma		Parir analitiku tal-istokk L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/2373

tat-22 ta' Diċembru 2016

li jimplimenta l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu, u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1127

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

(1) Fit-12 ta' Lulju 2016, il-Kunsill adotta r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1127 ([2]) li jimplimenta l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 billi stabbilixxa lista aġġornata ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplika r-Regolament (KE) Nru 2580/2001.

(2) Il-Kunsill iddetermina li tliet persuni addizzjonali ġew involuti f'atti terroristiċi fis-sens tal-Artikolu 1(2) u (3) tal-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK ([3]), li ttieħdet deċiżjoni fir-rigward tagħhom minn awtorità kompetenti fis-sens tal-Artikolu 1(4) ta' dik il-Pożizzjoni Komuni, u li jenħtieġ li jkunu soġġetti għall-miżuri restrittivi speċifiċi previsti fir-Regolament (KE) Nru 2580/2001.

(3) Jenħtieġ li l-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplika r-Regolament (KE) Nru 2580/2001 tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Rgolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1127 hija emendata kif jinsab fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

M. LAJČÁK

([1]) ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70.

([2]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1127 tat-12 ta' Lulju 2016 li jimplimenta l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu, u li jħassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2425 (ĠU L 188, 13.7.2016, p. 1).

([3]) Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 344, 28.12.2001, p. 93).

ANNESS

Il-persuni elenkati hawn taħt jiżdiedu mal-lista ta' persuni li tinsab fit-Taqsima I (Persuni) tal-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1127:

— EL HAJJ, Hassan Hassan, imwieled fit-22 ta' Marzu 1988 f'Zaghdraiya, Sidon (il-Libanu), ċittadin Kanadiż. Numru tal-passaport: JX446643 (il-Kanada);

— MELIAD, Farah (magħruf ukoll bħala HUSSEIN HUSSEIN, magħruf ukoll bħala JAY DEE), imwieled fil-5 ta' Novembru 1980 f'Sydney (l-Awstralja), ċittadin Awstraljan. Numru tal-passaport: M2719127 (l-Awstralja);

— ŞANLI, Dalokay (magħruf ukoll bħala Sinan), imwieled fit-13 ta' Ottubru 1976 f'Pülümür (it-Turkija).

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2374

tat-12 ta' Ottubru 2016

li jistabbilixxi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd bit-tkarkir tal-qiegħ fl-ilmijiet tal-Lbiċ

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikoli 15(6) u 18(1) u (3) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu l-għan li jelimina progressivament il-qbid skartat fis-sajd kollu tal-Unjoni bl-introduzzjoni tal-obbligu ta' ħatt l-art għall-qabdiet ta' speċijiet li huma soġġetti għal-limiti ta' qbid.

(2) L-Artikolu 15(6) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta pjanijiet għall-iskartar permezz ta' atti delegati għal perjodu ta' mhux iktar minn tliet snin abbażi tar-rakkomandazzjonijiet konġunti żviluppati mill-Istati Membri b'konsultazzjoni mal-Kunsilli Konsultattivi rilevanti.

(3) Bir-Regolament (UE) 2015/2439 ([2]), il-Kummissjoni stabbiliet pjan għall-iskartar għal ċertu sajd bit-tkarkir tal-qiegħ fl-ilmijiet tal-Lbiċ għall-perjodu 2016-2018 wara rakkomandazzjoni konġunta ppreżentata mill-Istati Membri fl-2015.

(4) Il-Belġju, Spanja, Franza, in-Netherlands u l-Portugall għandhom interess ta' ġestjoni tas-sajd dirett fl-ilmijiet tal-Lbiċ. Fil-31 ta' Mejju 2016, dawk l-Istati Membri ppreżentaw rakkomandazzjonijiet konġunti lill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kunsill Konsultattiv għall-Ilmijiet tal-Lbiċ. Il-korpi xjentifiċi rilevanti taw kontributi xjentifiċi li kienu eżaminati mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF). Il-miżuri inklużi fir-rakkomandazzjoni konġunta jikkonformaw mal-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 u dawn jistgħu jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.

(5) Fir-rigward tal-ilmijiet tal-Lbiċ, skont l-Artikolu 15(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-obbligu ta' ħatt l-art japplika għal speċijiet li jiddefinixxu s-sajd sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2016.

(6) Ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2439 stabbilixxa dispożizzjonijiet għall-introduzzjoni tal-obbligu ta' ħatt l-art għal ċertu sajd bit-tkarkir tal-qiegħ fl-ilmijiet tal-Lbiċ għall-perjodu 2016-2018.

(7) Skont ir-rakkomandazzjoni konġunta l-ġdida ppreżentata mill-Istati Membri fl-2016, il-pjan għall-iskartar għall-2017 għandu jkopri s-sajd tal-lingwata komuni, tal-merluzz, tal-petrika u tal-iskampu (fiż-żoni tad-distribuzzjoni tal-istokkijiet imsemmija bħala "unitajiet funzjonali" biss) fid-Diviżjonijiet VIIIa, b, d, e tal-ICES; tal-iskampu fid-Diviżjonijiet VIIIc u IXa tal-ICES (fl-unitajiet funzjonali biss); tal-lingwata komuni u tal-barbun tat-tbajja' fid-Diviżjoni IXa tal-ICES, tal-merluzz fid-Diviżjonijiet VIIIc u IXa tal-ICES u tal-petrika fid-Diviżjonijiet VIIIa b, c, d, e u IXa tal-ICES.

(8) Ir-rakkomandazzjoni konġunta ssuġġeriet li għandha tiġi applikata eżenzjoni mill-obbligu ta' ħatt l-art għall-iskampu maqbud mix-xbieki tat-tkarkir fis-subżoni VIII u IX tal-ICES, u dan billi l-evidenza xjentifika eżistenti tindika rati possibbli ta' sopravivenza għolja, u dan filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi tal-irkapti li jimmiraw għal din l-ispeċi, il-prattiki tas-sajd u l-ekosistema. Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd fl-evalwazzjoni tiegħu jikkonkludi li l-esperimenti l-aktar reċenti juru rati ta' sopravivenza fil-medda tar-rata ta' sopravivenza osservata fil-ħidma preċedenti. Aktar studji huma ppjanati u għandhom jipprovdu aktar informazzjoni dwar ir-rati ta' sopravivenza probabbli f'dan is-sajd. Għalhekk, din l-eżenzjoni għandha tiġi inkluża fir-Regolament għas-sena 2017, b'dispożizzjoni li titlob lill-Istati Membri kkonċernati jagħtu lill-Kummissjoni aktar dejta mill-provi għaddejjin biex il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd ikun jista' jivvaluta bis-sħiħ il-ġustifikazzjonijiet għall-eżenzjoni.

([1]) ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22
([2]) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2439 tat-12 ta' Ottubru 2015 li jistabbilixxi pjan għall-iskartar tal-ħut għal ċertu sajd bit-tkarkir tal-qiegħ fl-ilmijiet tal-Lbiċ (ĠU L 336, 23.12.2015, p. 36).

(9) Ir-rakkomandazzjoni konġunta fiha tliet eżenzjonijiet *de minimis* mill-obbligu ta' ħatt l-art għal ċertu sajd u sa ċerti livelli. L-evidenza pprovduta mill-Istati Membri ġiet analizzata mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd. Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd jikkonkludi li r-rakkomandazzjoni konġunta fiha argumenti motivati b'rabta mad-diffikultà fiż-żieda tas-selettività flimkien mal-ispejjeż sproporzjonati tal-ipproċessar tal-qabdiet mhux mixtieqa. Fid-dawl ta' dan kollu, huwa xieraq li jkunu stabbiliti eżenzjonijiet *de minimis* skont il-livell perċentwali propost fir-rakkomandazzjoni konġunta u f'livelli li ma jaqbżux dawk permessi skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

(10) L-eżenzjoni *de minimis* għal-lingwata komuni, sa massimu ta' 5 % tal-qabdiet annwali totali ta' din l-ispeċi minn bastimenti li jistadu għal din l-ispeċi fid-Diviżjonijiet VIIIa u VIIIb tal-ICES bix-xbieki tat-tkarkir bi travu u bix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ, huwa bbażat fuq il-fatt li ż-żidiet vijabbli fis-selettività jkunu diffiċli ħafna li jinkisbu. L-STECF ikkonkluda li l-informazzjoni ta' sostenn hija biżżejjed biex tiġġustifika l-eżenzjoni ssuġġerita. Għalhekk, din ir-rakkomandazzjoni ma ġietx inkluża f'dan ir-Regolament.

(11) L-eżenzjoni *de minimis* għal-lingwata komuni, sa massimu ta' 3 % tal-qabdiet annwali totali ta' din l-ispeċi minn bastimenti li jistadu għal din l-ispeċi fid-Diviżjonijiet VIIIa u VIIIb tal-ICES bil-pariti u bl-għeżula, huwa bbażat fuq il-fatt li ż-żidiet vijabbli fis-selettività jkunu diffiċli ħafna li jinkisbu. L-STECF ikkonkluda li l-informazzjoni ta' sostenn hija biżżejjed biex tiġġustifika l-eżenzjoni mitluba. Għalhekk, din ir-rakkomandazzjoni ma ġietx inkluża f'dan ir-Regolament.

(12) L-eżenzjoni *de minimis* għal-lingwata komuni, sa massimu ta' 7 % fl-2017 u 6 % fl-2018 tal-qabdiet annwali totali ta' din l-ispeċi minn bastimenti li jistadu għal din l-ispeċi fis-subżoni VIII u IX tal-ICES bix-xbieki tat-tkarkir, hija bbażata fuq il-fatt li ż-żidiet vijabbli fis-selettività jkunu diffiċli ħafna li jinkisbu. L-STECF ikkonkluda li l-informazzjoni addizzjonali pprovduta tas-selettività ma kienx fiha provi addizzjonali li juru li s-selettività hija diffiċli ħafna biex tinkiseb għall-mestieri involuti. Għalhekk, għandha ssir aktar ħidma sabiex tissaħħaħ il-ġustifikazzjoni għal din l-eżenzjoni. Għalhekk, din l-eżenzjoni għandha tiġi inkluża f'dan ir-Regolament għall-2017, jiġifieri għal sena waħda biss, u bil-kundizzjoni li l-Istati Membri jipprovdu informazzjoni mtejba li tiġġustifika din l-eżenzjoni li għandha' tiġi vvalutata mill-STECF.

(13) Għaldaqstant, jeħtieġ li r-Regolament Delegat (UE) 2015/2439 jitħassar u jiġi sostitwit b'Regolament ġdid.

(14) Billi l-miżuri mogħtija f'dan ir-Regolament iħallu impatt dirett fuq l-attivitajiet ekonomiċi marbuta mal-istaġun tas-sajd u mal-ippjanar tal-istaġun tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Implimentazzjoni tal-obbligu ta' ħatt l-art

L-obbligu ta' ħatt l-art imsemmi fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu japplika f'sub-żoni VIII, IX, X tal-ICES u ż-żoni CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0 għas-sajd stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Eżenzjoni ta' sopravivenza

1. L-eżenzjoni mill-obbligu ta' ħatt l-art stipulat fl-Artikolu 15(4)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għal speċijiet li fil-każ tagħhom l-evidenza xjentifika turi rati ta' sopravivenza għolja għandha tapplika għall-iskampu (*Nephrops norvegicus*) maqbud fis-subżoni VIII u IX tal-ICES bix-xbieki tat-tkarkir (kodiċijiet tal-irkaptu ([1]): OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT u TX).

2. L-Istati Membri li jkollhom interess ta' ġestjoni dirett fl-Ilmijiet tal-Lbiċ għandhom sal-1 ta' Mejju 2017 biex jippreżentaw l-informazzjoni xjentifika addizzjonali li tġġustifika l-eżenzjoni stipulata fil-paragrafu 1. Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) għandu jevalwa l-informazzjoni xjentifika mogħtija sal-1 ta' Settembru 2017.

([1]) Il-kodiċijiet tal-irkaptu użati f'dan ir-Regolament huma ddefiniti mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.

Artikolu 3

Eżenzjonijiet de minimis

1. B'deroga mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, jistgħu jiġu skartati l-kwantitajiet li ġejjin:

(a) għall-merluzz (*Merluccius merluccius*), sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa 6 % fl-2018 tal-qabdiet annwali totali ta' din l-ispeċi minn bastimenti li jużaw ix-xbieki tat-tkarkir (kodiċijiet tal-irkaptu: OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX u SV) li jimmiraw għal din l-ispeċi fis-subżoni VIII u IX tal-ICES.

(b) għal-lingwata komuni (*Solea solea*), sa massimu ta' 5 % tal-qabdiet annwali totali ta' din l-ispeċi minn bastimenti li jużaw ix-xbieki tat-tkarkir bi travu (kodiċi tal-irkaptu: TBB) u xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ (kodiċijiet tal-irkaptu: OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, it-TBB, OT, PT u TX) li jimmiraw għal din l-ispeċi fid-Diviżjonijiet VIIIa u VIIIb tal-ICES;

(c) għal-lingwata komuni (*Solea solea*), sa massimu ta' 3 % tal-qabdiet annwali totali ta' din l-ispeċi minn bastimenti li jużaw pariti u għeżula (kodiċijiet tal-irkaptu: GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR u GEN) li jimmiraw għal din l-ispeċi fid-Diviżjonijiet VIIIa u VIIIb tal-ICES;

2. Qabel l-1 ta' Mejju 2017, l-Istati Membri li jkollhom interess ta' ġestjoni dirett fl-Ilmijiet tal-Lbiċ għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni dejta addizzjonali dwar l-iskartar u kull informazzjoni xjentifika rilevanti oħra li tiġġustifika l-eżenzjoni stabbilita fil-paragrafu 1(a). Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) għandu jevalwa l-informazzjoni xjentifika mogħtija sal-1 ta' Settembru 2017.

Artikolu 4

Bastimenti soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art

L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu, skont il-kriterji stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament, il-bastimenti soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art għal kull qasam tas-sajd partikolari.

Bastimenti li kienu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art għal ċertu sajd fl-2016 għandhom jibqgħu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dak is-sajd.

Sal-31 ta' Diċembru 2016, l-Istati Membri konċernati għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, permezz ta' sit web sigur tal-kontroll tal-Unjoni, il-listi ta' bastimenti ddefiniti skont il-paragrafu 1 għal kull qasam tas-sajd partikolari stabbiliti fl-Anness. Huma għandhom iżommu dawn il-listi aġġornati.

Artikolu 5

Tħassir

Ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2439 huwa mħassar.

Artikolu 6

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017 sal-31 ta' Diċembru 2018.

L-Artikolu 4 għandu japplika mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta’ Ottubru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

Sajd soġġett għall-obbligu ta' ħatt l-art

(a) Is-sajd fid-diviżjonijiet VIIIa, b, d u e tal-ICES

Sajd (speċi)	Kodiċi tal-irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-malja	Speċi li tinħatt l-art
Lingwata komuni (*Solea solea*)	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT, TX	Ix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa bejn 70 mm u 100 mm	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni
	TBB	Ix-xbieki tat-tkarkir bi travu, kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa bejn 70 mm u 100 mm	
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Il-pariti u l-għeżula kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa 100 mm jew iktar	
Merluzz (*Merluccius merluccius*)	OTB, OTT, PTB, SDN, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SX, SV	Ix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ u t-tartaruni kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa 100 mm jew iktar	Il-qabdiet kollha tal-merluzz
	LL, LLS	Il-konzijiet kollha	Kollha	
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	L-għeżula kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa 100 mm jew iktar.	
Petrika (*Lophiidae*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	L-għeżula kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa 200 mm jew iktar.	Il-qabdiet kollha tal-petrika
Skampu (*Nephrops norvegicus*) ġewwa unitajiet funzjonali biss	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT, TX	Ix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ kollha	Malji tax-xbieki ta' 70 mm jew akbar	Il-qabdiet kollha tal-iskampu

(b) Is-sajd fid-diviżjonijiet VIIIc u IXa tal-ICES

Sajd (speċi)	Kodiċi tal-irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-malja	L-obbligu ta' ħatt l-art
Petrika (*Lophiidae*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	L-għeżula kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa 200 mm jew iktar	Il-qabdiet kollha tal-petrika
Skampu (*Nephrops norvegicus*) ġewwa unitajiet funzjonali biss	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, OT, PT, TX TB	Ix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ kollha	Malji tax-xbieki ta' 70 mm jew akbar	Il-qabdiet kollha tal-iskampu

Sajd (speċi)	Kodiċi tal-irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-malja	L-obbligu ta' ħatt l-art
Merluzz (*Merluccius merluccius*)	OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX, SV	Ix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ u t-tartaruni kollha	Bastimenti li jissodisfaw il-kriterji kumulattivi li ġejjin: 1. Jużaw malja tax-xbieki ta' 70 mm jew akbar 2. Il-ħatt l-art totali tal-merluzz fil-perjodu 2014/2015 ([1]) jikkonsisti minn: aktar minn 5 % ta' dawk l-ispeċijiet kollha li jinħattu l-art u aktar minn 5 tunnellati metriċi.	Il-qabdiet kollha tal-merluzz
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	L-għeżula kollha	Malja tax-xbieki wiesgħa bejn 80 mm u 99 mm	
	LL, LLS	Il-konzijiet kollha	Ganċ itwal minn 3,85 cm +/– 1,15 cm u usa' minn 1,6 cm +/– 0,4 cm	

([1]) Il-perjodu ta' referenza se jiġi aġġornat fis-snin ta' wara, jiġifieri fl-2018, il-perjodu ta' referenza se jkun l-2015 u l-2016.

(c) Is-sajd fid-diviżjoni IXa tal-ICES

Sajd (speċi)	Kodiċi tal-irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-malja	L-obbligu ta' ħatt l-art
Lingwata komuni (*Solea solea*) u barbun tat-tbajja' (*Pleuronectes platessa*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Il-pariti u l-għeżula kollha	Malji tax-xbieki ta' 100 mm jew akbar	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni u tal-barbun tat-tbajja'

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2375

tat-12 ta' Ottubru 2016

li jistabbilixxi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd demersali fl-ilmijiet tal-Majjistral

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE ([1]) u b'mod partikolari l-Artikoli 15(6) u 18(1) u (3) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu l-għan li jelimina progressivament il-qbid skartat fis-sajd kollu tal-Unjoni permezz tal-introduzzjoni ta' obbligu ta' ħatt għall-qabdiet ta' speċijiet soġġetti għal-limiti ta' qabda.

(2) L-Artikolu 15(6) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta pjanijiet għall-iskartar permezz ta' atti delegati għal perjodu ta' mhux iktar minn tliet snin fuq il-bażi ta' rakkomandazzjonijiet konġunti żviluppati mill-Istati Membri b'konsultazzjoni mal-Kunsilli Konsultattivi relevanti.

(3) Permezz tal-Att Delegat (UE) 2015/2438 ([2]), il-Kummissjoni stabbiliet pjan għall-iskartar għal ċertu sajd demersali fl-Ilmijiet tal-Majjistral għall-perjodu 2016-2018 wara rakkomandazzjoni konġunta ppreżentata mill-Istati Membri fl-2015.

(4) Il-Belġju, l-Irlanda, Spanja, Franza, il-Pajjiżi l-Baxxi u r-Renju Unit għandhom interess dirett fil-ġestjoni tas-sajd fl-ilmijiet tal-Majjistral. Fit-3 ta' Ġunju 2016, dawk l-Istati Membri ppreżentaw rakkomandazzjoni konġunta lill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kunsill Konsultattiv Reġjonali għall-Ilmijiet tal-Majjistral. Inkiseb kontribut xjentifiku mill-korpi xjentifiċi rilevanti u rivedut mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF). Il-miżuri inklużi fir-rakkomandazzjoni konġunta huma konformi mal-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 u jistgħu jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.

(5) Fir-rigward tal-Ilmijiet tal-Majjistral, skont l-Artikolu 15(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-obbligu ta' ħatt japplika għall-ispeċijiet li jiddefinixxu s-sajd soġġett għal limiti ta' qbid mhux iktar tard mill-1 ta' Jannar 2016. Ir-rakkomandazzjoni konġunta stabbiliet il-flotot li jkunu soġġetti għall-obbligu tal-ħatt l-art fis-sajd imħallat għall-merluzz, il-merluzz tal-linja sewda, il-merlangu u l-pollakkju iswed; fis-sajd għall-iskampu; fis-sajd imħallat għal-lingwata komuni u għall-barbun tat-tbajja'; fis-sajd għall-merluzz, il-megrim u l-pollakkju.

(6) Ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 stabbilixxa dispożizzjonijiet għall-introduzzjoni tal-obbligu tal-ħatt għal ċertu sajd demerali fl-ilmijiet tal-Majjistral għall-perjodu 2016-2018.

(7) Skont ir-rakkomandazzjoni konġunta l-ġdida ppreżentata mill-Istati Membri fl-2016, il-pjan għall-iskartar għandu jkopri speċijiet oħrajn mill-2017 li jiddefinixxu s-sajd imħallat ħafna ta' merluzz, merluzz tal-linja sewda, merlangu u pollakkju, is-sajd għall-iskampu, is-sajd għal-lingwata komuni u l-barbun tat-tbajja', is-sajd għall-merluzz u l-pollakkju. L-ispeċijiet tal-qabdiet aċċessorji wkoll għandhom ikunu koperti f'ċertu sajd.

(8) Ir-rakkomandazzjoni konġunta ssuġġeriet li tiġi applikata eżenzjoni mill-obbligu tal-ħatt l-art għall-iskampu maqbud f'nases, xbieki tat-tidwir u nases tal-gambli fid-diviżjoni VI u s-subżona VII tal-ICES, li għalihom l-evidenza xjentifika turi rati għoljin ta' sopravivenza, b'kunsiderazzjoni tal-karatteristiċi tal-irkaptu tas-sajd, tal-prattiki tas-sajd u tal-ekosistema. L-STECF ikkonkluda li l-eżenzjoni hija ġġustifikata. Għalhekk din l-eżenzjoni għandha tibqa' tkun inkluża f'dan ir-Regolament.

([1]) ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22.

([2]) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2438 tat-12 ta' Ottubru 2015 li jistabbilixxi pjan ta' rimi għal ċertu sajd demersali fl-ilmijiet tal-Majjistral (ĠU L 336, 23.12.2015, p. 29).

(9) Ir-rakkomandazzjoni konġunta ssuġġeriet li tiġi applikata eżenzjoni mill-obbligu tal-ħatt għall-qabdiet tal-lingwata taħt id-daqs ta' referenza minimu ta' konservazzjoni maqbudin b'apparat ta' għażel ta' tkarkir ta' bejn 80-99 mm fid-diviżjoni VIId tal-ICES sa sitt mili nawtiċi mill-kosta u barra ż-żoni tan-nurseries identifikati fl-operazzjonijiet ta' sajd li jissodisfaw ċerti kundizzjonijiet speċifiċi. L-evidenza xjentifika turi rati ta' soppravivenza għoljin, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi tal-irkaptu tas-sajd u tal-ekosistema. L-STECF innota li s-sopravivenza tiddependi fuq għadd ta' fatturi u rrakkomanda kawtela fl-estensjoni tar-riżultati tal-istudju għal sajd ieħor u li għandhom isiru provi rilevanti oħrajn li jappoġġjaw din it-talba. Għaldaqstant, din l-eżenzjoni għandha tkun inkluża f'dan ir-Regolament għall-2017 bil-kundizzjoni li l-flotta li tuża din l-eżenzjoni topera f'kundizzjonijiet simili għal dawk tal-prova, u li l-Istati Membri kkonċernati jwettqu provi oħrajn. Ir-riżultati ta' dawn il-provi addizzjonali għandhom jiġu vvalutati mill-STECF fl-2017.

(10) Ir-rakkomandazzjoni konġunta tinkludi seba' eżenzjonijiet de minimis mill-obbligu ta' ħatt għal ċertu sajd u sa ċerti livelli. L-evidenza mogħtija mill-Istati Membri ġiet riveduta mill-STECF, li inġenerali kkonkluda li r-rakkomandazzjoni konġunta kienet tinkludi argumenti raġunati li huwa diffiċli li jinkiseb aktar titjib fis-selettività u/jew relatati ma' spejjeż sproporzjonati fil-maniġġ ta' qabdiet mhux mixtieqa, appoġġjati f'xi każijiet minn valutazzjoni kwalitattiva tal-ispejjeż. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq u fin-nuqqas ta' informazzjoni xjentifika differenti, huwa xieraq li dawn l-eżenzjonijiet de minimis ikunu inklużi f'dan ir-Regolament skont il-livell ta' perċentwal propost fir-rakkomandazzjoni konġunta u f'livelli li ma jaqbżux dawk permessi skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

(11) L-eżenzjoni de minimis għal-lingwata komuni, sa massimu ta' 3 % fl-2017-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti li jużaw parit xkitt biex jaqbdu lingwata komuni fid-diviżjonijiet VIId, VIIe, VIIf u VIIg tal-ICES, hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività. L-STECF ikkonkluda li l-eżenzjoni hija definita tajjeb u għaldaqstant, din l-eżenzjoni għandha tkun inkluża f'dan ir-Regolament.

(12) L-eżenzjoni *de minimis* għall-merlangu, sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-merlangu u jużaw xbieki tat-tkarkir u tartaruni tal-qiegħ ta' inqas minn 100 mm u xbieki tat-tkarkir pelaġiku biex jaqbdu l-merlangu fid-diviżjonijiet VIId u VIIe tal-ICES hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività.

(13) L-eżenzjoni *de minimis* għall-merlangu, sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-merlangu u jużaw xbieki tat-tkarkir u tartaruni tal-qiegħ ta' mhux inqas minn 100 mm biex jaqbdu l-merlangu fid-diviżjonijiet VIIb — VIIj tal-ICES hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività.

(14) L-eżenzjoni *de minimis* għall-merlangu, sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-merlangu u jużaw xbieki tat-tkarkir u tartaruni tal-qiegħ ta' mhux inqas minn 100 mm biex jaqbdu l-merlangu fis-subżona VII (minbarra VIIa, VIId u VIIe) tal-ICES hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività.

(15) Rigward it-tliet eżenzjonijiet *de minimis* għall-merlangu, ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 kien jeħtieġ li l-Istati Membri kkonċernati jippreżentaw lill-Kummissjoni aktar informazzjoni xjentifika li tappoġġja din l-eżenzjoni. L-STECF ikkummenta li, għalkemm għadha meħtieġa evidenza kompluta, l-informazzjoni tindirizza ċertu tħassib tal-STECF. L-STECF enfasizza l-ħtieġa għal approċċ aktar koerenti lejn dan l-istokk. Abbażi tal-evidenza xjentifika eżaminata mill-STECF u minħabba li kien hemm titjib fl-evidenza addizzjonali li tappoġġja l-eżenzjoni, din l-eżenzjoni tista' tibqa' u għandha tkun inkluża f'dan ir-Regolament.

(16) L-eżenzjoni *de minimis* għall-iskampu, sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-iskampu fis-subżona VII tal-ICES, hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività. L-STECF ikkonkluda li l-eżenzjoni kienet ġustifikata. Għalhekk din l-eżenzjoni għandha tkun inkluża f'dan ir-Regolament.

(17) L-eżenzjoni *de minimis* għall-iskampu, sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-iskampu fis-subżona VI tal-ICES, hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività u hemm informazzjoni kwantitattiva ta' sostenn dwar l-ispejjeż sproporzjonati ta' maniġġ ta' qabdiet mhux mixtieqa. L-STECF ikkonkluda li l-eżenzjoni kienet ġustifikata. Għalhekk din l-eżenzjoni għandha tkun inkluża f'dan ir-Regolament.

(18) L-eżenzjoni *de minimis* għal-lingwata komuni, sa massimu ta' 3 % fl-2017 u fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' din l-ispeċi b'bastimenti li jużaw xbiek ta' tkarkir bit-travu b'daqs tal-malja ta' bejn 80 u 119 mm b'selettività miżjuda fid-diviżjonijiet VIId, VIIe, VIIf u VIIg u VIIh tal-ICES, hija bbażata fuq il-fatt li huwa diffiċli ħafna li tiżdied is-selettività. L-STECF innota li l-eżenzjoni qiegħda biex tikkumpensa għall-użu ta' rkaptu aktar selettiv u li l-eżenzjoni *de minimis* mitluba hija biex tkopri l-qbid skartat residwu. Għalhekk din l-eżenzjoni għandha tkun inkluża f'dan ir-Regolament.

(19) Ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandu għalhekk jitħassar u jiġi sostitwit minn Regolament ġdid.

(20) Peress li l-miżuri mogħtija f'dan ir-Regolament iħallu impatt dirett fuq l-attivitajiet ekonomiċi relatati ma' u fuq l-ippjanar tal-istaġun tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Implimentazzjoni tal-obbligu tal-ħatt

L-obbligu tal-ħatt ipprovdut fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu japplika fiż-żoni V (minbarra Va u fl-ilmijiet tal-Unjoni tal-Vb biss), VI u VII għas-sajd stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Eżenzjoni ta' sopravivenza

1. L-eżenzjoni mill-obbligu ta' ħatt l-art ipprovduta fl-Artikolu 15(4)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għall-ispeċijiet li għalihom l-evidenza xjentifika turi rati għoljin ta' sopravivenza għandha tapplika:

(a) għall-iskampu (Nephrops norvegicus) maqbud f'nases, xbieki tat-tidwir u nases tal-gambli (Kodiċijiet tal-irkaptu ([1]) FPO u FIX) fis-subżoni VI u VII tal-ICES;

(b) fl-2017 għall-qabdiet tal-lingwata (*Solea solea*) taħt id-daqs ta' referenza minimu ta' konservazzjoni maqbudin b'apparat ta' għażel ta' tkarkir (Kodiċi tal-irkaptu OTT, OTB, TBS, TBN, TB, PTB, OT, PT, TX) ta' bejn 80-99 mm fid-diviżjoni VIId tal-ICES sa sitt mili nawtiċi mill-kosta u barra ż-żoni tan-nursery identifikati fl-operazzjonijiet ta' sajd li jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin: bastimenti li mhumiex itwal minn 10 metri, b'qawwa tal-magna mhux aktar minn 180 kW, meta jkunu qegħdin jistadu f'ilmijiet fondi 15-il metru jew inqas u b'ħinijiet ta' rmonk limitati ta' mhux aktar minn siegħa u nofs. Qabdiet bħal dawn tal-lingwata komuni jiġu rilaxxati b'mod immedjat.

2. Qabel l-1 ta' Mejju 2017, l-Istati Membri li għandhom interess dirett ta' ġestjoni fl-ilmijiet tal-Majjistral għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni xjentifika oħra rilevanti li tappoġġja l-eżenzjoni stipulata fil-paragrafu 1(b). Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) għandu jivvaluta dik l-informazzjoni qabel l-1 ta' Settembru 2017.

Artikolu 3

Eżenzjonijiet *de minimis*

B'deroga mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-kwanitatijiet li ġejjin jistgħu jintremew:

(a) għall-merlangu (*Merlangius merlangus*), sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi bil-bastimenti obbligati li jħottu l-merlangu u li jużaw xbieki tat-tkarkir u bit-tartarun ta' inqas minn 100 mm (OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV OT, PT u TX) u xbieki tat-tkarkir pelaġiku (OTM, PTM) biex jinqabad il-merlangu fid-diviżjonijiet VIId u VIIe tal-ICES.

([1]) Il-kodiċijiet tal-irkaptu użati f'dan ir-Regolament huma definiti mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.

(b) għall-merlangu (*Merlangius merlangus*), sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi bil-bastimenti obbligati li jħottu l-merlangu u li jużaw xbieki tat-tkarkir u bit-tartarun ta' mhux inqas minn 100 mm (OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV OT, PT u TX) u xbieki tat-tkarkir pelaġiku (OTM, PTM) fid-diviżjonijiet VIIb sa VIIj tal-ICES.

(c) għall-merlangu (*Merlangius merlangus*), sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi bil-bastimenti obbligati li jħottu l-merlangu u li jużaw xbieki tat-tkarkir u bit-tartarun ta' inqas minn 100 mm (OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV OT, PT u TX) u xbieki tat-tkarkir pelaġiku (OTM, PTM) biex jaqbdu l-merlangu fis-subżona VII tal-ICES, minbarra d-diviżjonijiet VIIa, VIId u VIIe.

(d) għall-iskampu (*Nephrops norvegicus*), sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-iskampu fis-subżona VII tal-ICES;

(e) għall-iskampu (*Nephrops norvegicus*), sa massimu ta' 7 % fl-2017 u sa massimu ta' 6 % fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-iskampu fis-subżona VI tal-ICES;

(f) għal-lingwata komuni (*Solea solea*), sa massimu ta' 3 % fl-2017 u fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi b'bastimenti li jużaw parit xkitt biex jaqbdu l-lingwata komuni fid-diviżjonijiet VIId, VIIe, VIIf u VIIg tal-ICES;

(g) għal-lingwata komuni (*Solea solea*), sa massimu ta' 3 % fl-2017 u fl-2018 tat-total tal-qabdiet annwali ta' dik l-ispeċi b'bastimenti obbligati li jħottu l-lingwata komuni u li jużaw irkaptu TBB b'daqs tat-toqob ta' bejn 80 u 119 mm b'selettività miżjuda, bħal estensjoni ta' malja wiesgħa, fid-diviżjonijiet VIId, VIIe, VIIf, VIIg u VIIh tal-ICES.

Artikolu 4

Bastimenti soġġetti għall-obbligu tal-ħatt

1. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw, skont il-kriterji stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament, il-bastimenti soġġetti għall-obbligu tal-ħatt l-art f'kull tip ta' sajd partikolari.

Il-bastimenti li kienu soġġetti għall-obbligu tal-ħatt l-art f'ċerti tipi ta' sajd fl-2016 għandhom jibqgħu soġġetti għall-obbligu tal-ħatt l-art f'dak it-tip ta' sajd.

2. Qabel il-31 ta' Diċembru 2016, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn, permezz tas-sit web sigur ta' kontroll tal-Unjoni, il-listi ta' bastimenti stabbiliti skont il-paragrafu 1 għal kull tip ta' sajd partikolari stipulat fl-Anness. Dawk il-listi għandhom jinżammu aġġornati.

Artikolu 5

Tħassir

Ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 huwa mħassar.

Artikolu 6

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017 sal-31 ta' Diċembru 2018.

L-Artikolu 4 għandu japplika mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

Bastimenti soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art

(a) Sajd fl-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali tas-subżona VI u tad-diviżjoni Vb tal-ICES

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu l-art
Bakkaljaw (*Gadus morhua*), Merluzz tal-linja sewda (*Melanogrammus aeglefinus*), Merlangu (*Merlangius merlangus*) u Pollakkju iswed (*Pollachius virens*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir u tartaruni	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merluzz tal-linja sewda u l-qabdiet sekondarji tal-lingwata komuni, barbun tat-tbajja' u megrims fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 5 % tal-gadiformi li ġejjin: bakkaljaw, merluzz tal-linja sewda, merlangu u pollakkju iswed flimkien
L-iskampu (*Nephrops norvegicus*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir, tartaruni, nases, xbieki tat-tidwir u nases tal-gambli	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-iskampu u l-qabdiet aċċessorji tal-merluzz tal-linja sewda fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 20 % skampu.

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(b) Sajd għall-merluzz, b'TAC għas-subżoni VI u VII tal-ICES u għall-ilmijiet tal-Unjoni u dawk internazzjonali fid-divżjoni Vb tal-ICES

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Merluzz (*Merluccius merluccius*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir u Tartaruni	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merluzz fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 20 % merluzz.
Merluzz (*Merluccius merluccius*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	L-għażel kollu	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merluzz
Merluzz (*Merluccius merluccius*)	LL, LLS, LLD, LX, LTL, LHP, LHM	Il-konzijiet kollha	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merluzz

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(c) Sajd b'TAC li jkopri s-subżonaVII tal-ICES għall-iskampu

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Deskrizzjoni tal-irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
L-iskampu (*Nephrops norvegicus*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir, tartaruni, nases, xbieki tat-tidwir u nases tal-gambli	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-iskampu fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 20 % skampu

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(d) Sajd fid-diviżjoni VIIa tal-ICES

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Bakkaljaw (*Gadus morhua*), Merluzz tal-linja sewda (*Melanogrammus aeglefinus*), Merlangu (*Merlangius merlangus*) u Pollakkju iswed (*Pollachius virens*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir u tartaruni	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merluzz fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 10 % tal-gadiformi li ġejjin: bakkaljaw, merluzz tal-linja sewda, merlangu u pollakkju iswed flimkien

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(e) Sajd fid-diviżjoni VIId tal-ICES

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Lingwata komuni (*Solea solea*)	TBB	Ix-xbieki kollha tat-tkarkir bit-travu	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni
Lingwata komuni (*Solea solea*)	OTT, OTB, TBS, TBN, TB, PTB, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir	< 100 mm	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni fejn il-ħatt totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 5 % ta' lingwata komuni
Lingwata komuni (*Solea solea*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Ix-xbieki kollha tal-parit u x-xkitt	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Bakkaljaw (*Gadus morhua*), Merluzz tal-linja sewda (*Melanogrammus aeglefinus*), Merlangu (*Merlangius merlangus*) u Pollakkju iswed (*Pollachius virens*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir u tartaruni	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merlangu fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 20 % tal-gadiformi li ġejjin: bakkaljaw, merluzz tal-linja sewda, merlangu u pollakkju iswed flimkien

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(f) Sajd fid-diviżjoni VIIe tal-ICES għal-lingwata komuni

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Lingwata komuni (*Solea solea*)	TBB	Ix-xbieki kollha tat-tkarkir bit-travu	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 5 % ta' lingwata komuni.
Lingwata komuni (*Solea solea*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Ix-xbieki kollha tal-parit u x-xkitt	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(g) Is-sajd fid-diviżjonijiet VIId u VIIe tal-ICES għall-pollakkju

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Pollakkju (*Pollachius pollachius*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Ix-xbieki kollha tal-parit u x-xkitt	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-pollakkju

(h) Is-sajd fid-diviżjonijiet VIIb, VIIc u VIIf sa VIIk tal-ICES

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Lingwata komuni (*Solea solea*)	TBB	Ix-xbieki kollha tat-tkarkir bit-travu	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 5 % ta' lingwata komuni

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Lingwata komuni (*Solea solea*)	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Parit u għażel	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-lingwata komuni

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

(i) Is-sajd fid-diviżjonijiet VIIb, VIIc VIIe u VIIf sa VIIk tal-ICES

Sajd	Kodiċi tal-Irkaptu	Irkaptu tas-sajd	Daqs tal-Malja	Speċijiet li jridu jinħattu
Bakkaljaw (*Gadus morhua*), Merluzz tal-linja sewda (*Melanogrammus aeglefinus*), Merlangu (*Merlangius merlangus*) u Pollakkju iswed (*Pollachius virens*)	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Xbieki tat-tkarkir u Tartaruni	Kollha	Il-qabdiet kollha tal-merlangu fejn il-ħatt l-art totali għal kull bastiment tal-ispeċijiet kollha fl-2014 u fl-2015 (*) kien jikkonsisti f'aktar minn 20 % tal-gadiformi li ġejjin: bakkaljaw, merluzz tal-linja sewda, merlangu u pollakkju iswed flimkien.

(*) Il-bastimenti elenkati bħala soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd skont ir-Regolament Delegat (UE) 2015/2438 għandhom jibqgħu fil-lista indikata fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament minkejja l-bidla fil-perjodu ta' referenza u jibqgħu jkunu soġġetti għall-obbligu ta' ħatt l-art f'dan it-tip ta' sajd.

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2376

tat-13 ta' Ottubru 2016

li jistabbilixxi pjan għall-iskart tal-mollusk bivalv *Venus* spp. fl-ilmijiet territorjali tal-Italja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 15(6) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 u jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 15a tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu l-għan li jelimina progressivament l-iskart fis-sajd kollu tal-Unjoni bl-introduzzjoni tal-obbligu tal-ħatt l-art għall-qabdiet ta' speċijiet li huma soġġetti għal-limiti ta' qbid.

(2) L-Artikolu 15(6) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta pjanijiet għall-iskart permezz ta' atti delegati għal perjodu ta' mhux iktar minn tliet snin abbażi tar-rakkomandazzjonijiet konġunti żviluppati mill-Istati Membri b'konsultazzjoni mal-Kunsilli Konsultattivi rilevanti. Il-pjanijiet għall-iskart jistgħu jinkludu wkoll miżuri tekniċi dwar is-sajd.

(3) Bħala l-uniku Stat Membru li għandu interess ta' ġestjoni dirett fis-sajd tal-mollusk bivalv *Venus* spp. fl-ilmijiet territorjali Taljani, l-Italja ressqet rakkomandazzjoni lill-Kummissjoni skont il-proċedura tal-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013. Din ir-rakkomandazzjoni tressqet fil-forma ta' pjan nazzjonali ta' ġestjoni għall-iskart tal-istokk tal-*Venus* spp. wara konsultazzjoni mal-Kunsill Konsultattiv dwar il-Mediterran (MEDAC). Meta tressqet din ir-rakkomandazzjoni, il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) eżamina l-kontribut xjentifiċi li ppreżentat l-Italja. Il-miżuri li hemm fir-rakkomandazzjoni konġunta jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

(4) Bil-għan li jiġu adottati l-pjanijiet għall-iskart, l-Artikolu 15a tar-Regolament (KE) Nru 1967/2006 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni tal-ispeċijiet soġġetti għall-obbligu tal-ħatt l-art, biex jiġu mħarsa ż-żgħar tal-organiżmi marittimi. Meta jkun xieraq, id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jista' jidderoga mid-daqsijiet stabbiliti fl-Anness III ta' dak ir-Regolament.

(5) Skont il-konklużjonijiet tal-STECF dwar il-pjan ta' ġestjoni nazzjonali għall-iskart tal-istokk tal-*Venus* spp., dan il-bivalv huwa fost l-ispeċijiet li għandhom rata għolja ta' sopravvivenza, u dan jiġġustifika t-talba ta' deroga mill-obbligu tal-ħatt l-art għall-porzjon tal-qabda li jintrema. It-tnaqqis tad-daqs minimu ta' referenza minn 25 mm għal 22 mm mhuwiex inkompatibbli mat-tul tal-molluski meta jkunu waslu fl-istadju tal-maturità, għaldaqstant ma għandux ikollu impatt sinifikanti fuq il-protezzjoni tal-organiżmi ż-żgħar. Huwa previst li dan mhuwiex se jwassal għal xi tnaqqis kbir fil-potenzjal riproduttiv tal-istokk, u għalhekk mhuwiex meqjus li se jkollu xi impatt kbir fuq l-istokk. Fl-aħħar nett ġie konkluż li l-programm ta' monitoraġġ xjentifiku propost aktarx li jipprovdi biżżejjed dejta biex jiġu evalwati l-effetti tal-pjan għall-iskart.

(6) Biex ikun żgurat kontroll tajjeb fuq l-implimentazzjoni tal-obbligu tal-ħatt l-art, l-Istat Membru għandu jistabbilixxi lista tal-bastimenti li jidħlu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

([1]) ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22.
([2]) ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11.

(7) Billi l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament għandhom impatt dirett fuq l-attivitajiet ekonomiċi marbutin mas-sajd u fuq l-ippjanar tal-istaġun tas-sajd għall-bastimenti tal-Unjoni, ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Skont l-Artikolu 15(6) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, dan ir-Regolament għandu japplika għal mhux iktar minn tliet snin,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jispeċifika d-dettalji biex jiġi implimentat l-obbligu tal-ħatt l-art li għandu japplika għas-sajd tal-*Venus* spp. fl-ilmijiet territorjali Taljani, skont l-Artikolu 15(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

Artikolu 2

Id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni

1. B'deroga mid-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni stabbilit fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1967/2006, u għall-finijiet tal-Artikolu 15(11) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni tal-*Venus* spp. fl-ilmijiet territorjali Taljani għandu jkun ta' tul totali ta' 22 mm.

2. Il-kejl tad-daqs tal-*Venus* spp. għandu jsir skont l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1967/2006.

Artikolu 3

Il-lista tal-bastimenti

1. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħżlu l-bastimenti li jkunu suġġetti għall-obbligu tal-ħatt l-art.

2. Sal-31 ta' Diċembru 2016, permezz tas-sit web sikur tal-kontroll tal-Unjoni, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni l-lista tal-bastimenti kollha awtorizzati biex jistadu għall-*Venus* spp. bl-użu ta' gangmi idrawliċi fl-ilmijiet territorjali Taljani. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom iżommu din il-lista aġġornata f'kull ħin.

Artikolu 4

Id-dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Japplika mill-1 ta' Jannar 2017 sal-31 ta' Diċembru 2019.

Iżda l-Artikolu 3 għandu japplika mid-data tad-dħul fis-seħħ.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Ottubru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2377

tal-14 ta' Ottubru 2016

li jemenda Regolament Delegat (UE) Nru 1394/2014 li jistabbilixxi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd pelaġiku fl-ilmijiet tal-Lbiċ

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikoli 15(6) u 18(1) u (3) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu l-għan li jelimina progressivament l-iskartar tal-ħut fis-sajd kollu tal-Unjoni bl-introduzzjoni tal-obbligu ta' ħatt l-art għall-qabdiet ta' speċijiet li huma soġġetti għal-limiti ta' qbid.

(2) L-Artikolu 15(6) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta pjanijiet għall-iskartar (rimi) permezz ta' atti delegati għal perjodu ta' mhux iktar minn tliet snin abbażi tar-rakkomandazzjonijiet konġunti żviluppati mill-Istati Membri b'konsultazzjoni mal-Kunsilli Konsultattivi rilevanti.

(3) Ir-Regolament (UE) Nru 1394/2014 ta' Delega tal-Kummissjoni ([2]) jistabbilixxi pjan għall-iskartar (rimi) għal ċertu sajd pelaġiku fl-ilmijiet tal-Lbiċ sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-obbligu ta' ħatt l-art permezz ta' ċerti mekkaniżmi ta' flessibbiltà.

(4) Skont l-Artikolu 15(5)(e) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, pjan għall-iskartar jista' jkun fih l-iffissar ta' daqsijiet minimi ta' referenza għall-konservazzjoni.

(5) Il-Belġju, Spanja, Franza, in-Netherlands u l-Portugall għandhom interess ta' ġestjoni tas-sajd dirett fl-ilmijiet tal-Lbiċ. Wara li kkonsultaw mal-Kunsill Konsultattiv għall-Ilmijiet tal-Lbiċ u mal-Kunsill Konsultattiv għas-sajd Pelaġiku, dawk l-Istati Membri fit-30 ta' Mejju 2016 issottomettew rakkomandazzjoni konġunta lill-Kummissjoni li tissuġġerixxi li, permezz ta' deroga mill-Anness XII tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 ([3]), id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni ghas-sawrell (*Trachurus* spp.) fid-Diviżjonijiet VIIIc u s-subżona IX tal-ICES jiġi ffissat għal 12 cm għal 5 % tal-kwoti rispettivi ta' Spanja u tal-Portugall. Barra minn hekk, ir-rakkomandazzjoni konġunta ssuġġeriet li fi ħdan dan il-limitu ta' 5 % tal-kwota ta' sawrell, fis-sajd bit-tartarun artiġjanali "xávega" fid-Diviżjoni IXa tal-ICES, 1 % mill-kwota tal-Portugall jistgħu jinqabdu b'daqs ta' inqas minn 12-il cm.

(6) Il-korpi xjentifiċi rilevanti taw kontribuzzjoni xjentifika li ġiet eżaminata mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF). Il-STECF ikkonkluda li bidla fid-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni kif issuġġerita mir-Rakkomandazzjoni Konġunta hija assoċjata ma' riskju baxx ta' bidla fix-xejra tal-isfruttament stabbilita fis-sajd ikkonċernat. Dik ix-xejra ta' sfruttament flimkien ma' rati ta' sfruttament moderati ma tidhirx li hija ta' ħsara għad-dinamika tal-istokkijiet rilevanti. Fl-istess ħin, il-STECF osserva li l-kontroll tal-qbid b'limiti ta' daqs differenti jista' jkun ta' sfida u, jekk ma jiġix ikkontrollat sew, il-mortalità tista' tiżdied. Barra minn hekk, hu importanti li l-limiti perċentwali stabbiliti għad-daqsijiet iżgħar jiġu rispettati. Għalhekk, huwa importanti li l-Istati Membri kkonċernati jimplimentaw miżuri ta' kontroll xierqa rigward is-sajd ikkonċernat.

(7) Il-miżuri inklużi fir-rakkomandazzjoni konġunta jikkonformaw mal-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 u għaldaqstant jistgħu jiġu inklużi fi pjan għall-iskartar għal ċertu sajd pelaġiku fl-ilmijiet tal-Lbiċ.

([1]) ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22.
([2]) Ir-Regolament Iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1394/2014 tal-20 ta' Ottubru 2014 li jistabbilixxi pjan tar-rimi għal ċertu sajd għal ħut pelaġiku fl-ilmijiet tal-Lbiċ (ĠU L 370, 30.12.2014, p. 31).
([3]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' żgħar ta' organiżmi tal-baħar (ĠU L 125, 27.4.1998, p. 1).

(8) Għalhekk ir-Regolament Delegat (UE) Nru 1394/2014 għandu jiġi emendat skont dan.

(9) Billi l-miżuri mogħtija f'dan ir-Regolament iħallu impatt dirett fuq l-attivitajiet ekonomiċi marbuta mal-istaġun tas-sajd u mal-ippjanar tal-istaġun tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 4 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1394/2014, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"B'deroga mill-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 850/98, id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni għas-sawrell (*Trachurus* spp.) li jinqabdu fid-Diviżjoni VIIIc tal-ICES u fis-subżona IX tal-ICES għandu jkun ta' 12-il cm għal 5 % tal-kwoti rispettivi ta' Spanja u tal-Portugall f'dawk iż-żoni. Fi ħdan dak il-limitu ta' 5 %, fis-sajd bit-tartarun artiġjanali 'xávega' fid-Diviżjoni IXa tal-ICES, 1 % mill-kwota tal-Portugall jistgħu jinqabdu b'daqs ta' inqas minn 12-il cm."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Ottubru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2378

tal-21 ta' Diċembru 2016

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 183(b) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ([3]) stabbilixxa regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u ffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.

(2) Minn kontroll regolari tad-dejta li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom jinbidlu biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-oriġini.

(3) Għaldaqstant ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi emendat skont dan.

(4) Minħabba l-ħtieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-dejta aġġornata ssir disponibbli, jeħtieġ li dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

([1]) ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.
([2]) ĠU L 150, 20.5.2014, p. 1.
([3]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali ta l-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd, u jħassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNESS

"ANNESS I

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-merkanzija	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msemmija fl-Artikolu 3 (f'EUR/100 kg)	Oriġini (1)
0207 12 10	Karkassi tat-tiġieġ, preżentazzjoni 70 %, iffriżati	121,8	0	AR
0207 12 90	Karkassi tat-tiġieġ, preżentazzjoni 65 %, iffriżati	142,0	0	AR
		158,9	0	BR
0207 14 10	Qatgħat tas-sriedaq jew tat-tiġieġ, mingħajr għadam, iffriżati	281,0	6	AR
		177,5	41	BR
		284,9	5	CL
		211,5	27	TH
0207 27 10	Qatgħat tad-dundjani, mingħajr għadam, iffriżati	331,0	0	BR
		344,5	0	CL
	Bajd, imnixxef, mingħajr qoxra	350,2	0	AR
1602 32 11	Preparazzjonijiet nejjin tas-sriedaq u tat-tiġieġ	171,3	39	BR

(1) In-Nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" ifisser "oriġnijiet oħrajn"."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2379

tat-22 ta' Diċembru 2016

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]) u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

(2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz [1]	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	99,1
	TN	262,8
	TR	115,2
	ZZ	159,0
0707 00 05	MA	79,2
	TR	156,6
	ZZ	117,9
0709 93 10	MA	230,7
	TR	176,6
	ZZ	203,7
0805 10 20	TR	81,7
	ZA	70,9
	ZZ	76,3
0805 20 10	MA	67,6
	ZZ	67,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	163,3
	JM	129,1
	TR	77,1
	ZZ	123,2
0805 50 10	AR	76,7
	TR	79,2
	ZZ	78,0
0808 10 80	US	132,4
	ZZ	132,4
0808 30 90	CN	87,8
	ZZ	87,8

[1] In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ (PESK) 2016/2380

tat-13 ta' Diċembru 2016

li testendi l-mandat tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Georgia (EUMM Georgia) (EUMM GEORGIA/1/2016)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/452/PESK tat-12 ta' Awwissu 2010 dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Georgia, EUMM Georgia ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 10(1) tagħha,

Billi:

(1) Bis-saħħa tad-Deċiżjoni 2010/452/PESK, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) huwa awtorizzat, f'konformità mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tat-Trattat, li jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti li jikkonċernaw il-kontroll politiku u direzzjoni strateġika tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Georgia (EUMM Georgia), inkluża d-deċiżjoni li jinħatar Kap ta' Missjoni.

(2) Fid-19 ta' Diċembru 2014, il-KPS adotta d-Deċiżjoni EUMM GEORGIA/1/2014 ([2]), li taħtar lis-Sur Kęstutis JANKAUSKAS bħala l-Kap tal-Missjoni ta' EUMM Georgia mill-15 ta' Diċembru 2014 sal-14 ta' Diċembru 2015.

(3) Fit-13 ta' Novembru 2015, il-KPS adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2015/2200 (EUMM GEORGIA/1/2015) ([3]), li estendiet il-mandat tas-Sur Kęstutis JANKAUSKAS bħala l-Kap tal-Missjoni ta' EUMM Georgia mill-15 ta' Diċembru 2015 sal-14 ta' Diċembru 2016.

(4) Fit-12 ta' Diċembru 2016, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/2238 ([4]), li testendi l-mandat tal-EUMM Georgia mill-15 ta' Diċembru 2016 sal-14 ta' Diċembru 2018.

(5) Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà pproponiet li jiġi estiż il-mandat tas-Sur Kęstutis JANKAUSKAS bħala l-Kap tal-Missjoni ta' EUMM Georgia mill-15 ta' Diċembru 2016 sal-14 ta' Diċembru 2017,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-mandat tas-Sur Kęstutis JANKAUSKAS bħala l-Kap tal-Missjoni ta' EUMM Georgia huwa b'dan estiż sal-14 ta' Diċembru 2017.

([1]) ĠU L 213, 13.8.2010, p. 43.
([2]) Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EUMM Georgia/1/2014 tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar il-ħatra tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorġja (EUMM Georgia) (ĠU L 369, 24.12.2014, p. 78).
([3]) Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2015/2200 tat-13 ta' Novembru 2015 li testendi l-mandat tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Georgia (EUMM Georgia) EUMM GEORGIA/1/2015) (ĠU L 313, 28.11.2015, p. 40).
([4]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2238 tat-12 ta' Diċembru 2016 li temenda d-Deċiżjoni 2010/452/PESK dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Georgia, EUMM Georgia (ĠU L 337, 13.12.2016, p. 15).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

W. STEVENS

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ (PESK) 2016/2381

tal-14 ta' Diċembru 2016

li testendi l-mandat tal-Kap tal-Missjoni tal-missjoni tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fil-Mali (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/2/2016)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/219/PESK tal-15 ta' April 2014 dwar il-Missjoni ta' PSDK tal-Unjoni Ewropea fil-Mali (EUCAP Sahel Mali) ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1) tagħha,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/76 tad-19 ta' Jannar 2015 li tvara l-Missjoni ta' PSDK tal-Unjoni Ewropea f'Mali (EUCAP Sahel Mali) u li temenda d-Deċiżjoni 2014/219/PESK ([2]),

Billi:

(1) Bis-saħħa tad-Deċiżjoni 2014/219/PESK, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) huwa awtorizzat, f'konformità mal-Artikolu 38 tat-Trattat, li jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti għall-fini tal-eżerċitar tal-kontroll politiku u tad-direzzjoni strateġika tal-missjoni EUCAP Sahel Mali, inkluża d-deċiżjoni li jinħatar Kap tal-Missjoni.

(2) Fis-26 ta' Mejju 2014, il-KPS adotta d-Deċiżjoni EUCAP Sahel Mali/1/2014 ([3]), biex ħatar lis-Sur Albrecht CONZE bħala Kap tal-Missjoni tal-EUCAP Sahel Mali mis-26 ta' Mejju 2014 sal-14 ta' Jannar 2015.

(3) Il-mandat tas-Sur Albrecht CONZE bħala Kap tal-Missjoni tal-EUCAP Sahel Mali ġie estiż kemm-il darba, l-aktar reċentement permezz tad-Deċiżjoni (PESK) 2016/938 ([4]), li estendiet il-mandat tiegħu bħala Kap tal-Missjoni tal-EUCAP Sahel Mali sal-14 ta' Jannar 2017.

(4) Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà pproponiet l-estensjoni tal-mandat tas-Sur Albrecht CONZE bħala Kap tal-Missjoni tal-EUCAP Sahel Mali mill-15 ta' Jannar 2017 sal-14 ta' Lulju 2017,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-mandat tas-Sur Albrecht CONZE bħala Kap tal-Missjoni tal-EUCAP Sahel Mali huwa b'dan estiż sal-14 ta' Lulju 2017.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

W. STEVENS

([1]) ĠU L 113, 16.4.2014, p. 21.

([2]) ĠU L 13, 20.1.2015, p. 5.

([3]) Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EUCAP Sahel Mali/1/2014 tas-26 ta' Mejju 2014 dwar il-ħatra tal-Kap tal-Missjoni ta' PSDK tal-Unjoni Ewropea fil-Mali (EUCAP Sahel Mali) (ĠU L 164, 3.6.2014, p. 43).

([4]) Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2016/938 tal-31 ta' Mejju 2016 li testendi l-mandat tal-Kap tal-Missjoni tal-missjoni tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fil-Mali (EUCAP Sahel Mali/1/2016) (ĠU L 155, 14.6.2016, p. 23).

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2016/2382

tal-21 ta' Diċembru 2016

li tistabbilixxi Kulleġġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiża (KESD) u li tħassar id-Deċiżjoni 2013/189/PESK

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28(1) u 42(4) u 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

(1) Fit-18 ta' Lulju 2005, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Konġunta 2005/575/PESK li tistabbilixxi Kulleġġ Ewropew għas-Sigurtà u d-Difiża ("KESD") ([1]). Dik l-Azzjoni Konġunta ġiet sostitwita bl-Azzjoni Konġunta 2008/550/PESK ([2]). Min-naħa tagħha, dik l-Azzjoni Konġunta tħassret mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/189/PESK ([3]).

(2) F'Novembru 2008, il-Kunsill adotta l-Inizjattiva Ewropea għall-Iskambju ta' Uffiċjali Żgħażagħ, immudellata fuq Erasmus ([4]) u qabel li grupp ta' ħidma ta' implimentazzjoni jiltaqa' fi ħdan il-qafas tal-Bord Akkademiku Eżekuttiv tal-KESD.

(3) Fil-15 ta' Lulju 2016, il-Kumitat ta' Tmexxija tal-KESD qabel dwar rakkomandazzjonijiet dwar il-perspettivi futuri tal-KESD.

(4) L-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni fi ħdan il-qafas tal-KESD għandhom jitwettqu fil-qasam tal-PSDK/PESK inkluż fl-oqsma ta' stabbilizzazzjoni tal-konflitti, riżoluzzjoni tal-konflitti u l-kondizzjonijiet neċessarji għall-iżvilupp sostenibbli.

(5) Filwaqt li jkun adatt li l-persunal tal-KESD ikun jikkonsisti prinċipalment minn persunal issekondat, jista' jkun neċessarju li l-pożizzjoni ta' assistent amministrattiv u finanzjarju timtela minn membru tal-persunal ikkuntrattat.

(6) Bis-saħħa tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE ([5]), is-SEAE għandu jipprovdi lill-KESD l-appoġġ li qabel kien jingħata mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

KAPITOLU I

STABBILIMENT, MISSJONI, OBJETTIVI U KOMPITI

Artikolu 1

Stabbiliment

B'dan qed jiġi stabbilit Kulleġġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiża ("KESD").

([1]) L-Azzjoni Konġunta tal-Kunsill 2005/575/PESK tat-18 ta' Lulju 2005 li tistabbilixxi Kulleġġ Ewropew għas-Sigurtà u d-Difiża (KESD) (ĠU L 194, 26.7.2005, p. 15; Edizzjoni Speċjali bil-Malti: ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 249).
([2]) L-Azzjoni Konġunta tal-Kunsill 2008/550/PESK tat-23 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Kulleġġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiża (KESD) u li tħassar l-Azzjoni Konġunta 2005/575/PESK (ĠU L 176, 4.7.2008, p. 20).
([3]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/189/PESK tat-22 ta' April 2013 li tistabbilixxi Kulleġġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiża (KESD) u li tħassar l-Azzjoni Konġunta 2008/550/PESK (ĠU L 112, 24.4.2013, p. 22).
([4]) Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar IL-KESD, l-2903 laqgħa tal-Kunsill ta' Relazzjonijiet Esterni.
([5]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30).

Artikolu 2

Missjoni

Il-KESD għandu jipprovdi taħriġ u edukazzjoni fil-qasam tal-Politika ta' Sigurtà u ta' Difiża Komuni (PSDK) tal-Unjoni fil-kuntest usa' tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK) f'livell Ewropew sabiex ikun hemm żvilupp u promozzjoni ta' viżjoni komuni tal-PSDK u l-PESK fost il-persunal ċivili u militari, u biex tiġi identifikata u mxerrda l-aħjar prattika fir-rigward ta' diversi kwistjonijiet tal-PSDK u l-PESK permezz tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tiegħu ("attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD").

Artikolu 3

Objettivi

Il-KESD għandu jkollu l-objettivi li ġejjin:

(a) it-tisħiħ ulterjuri tal-kultura Ewropea komuni rigward is-sigurtà u d-difiża fl-Unjoni u l-promozzjoni tal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 21(1) TUE barra l-Unjoni;

(b) il-promozzjoni ta' fehim aħjar tal-PSDK bħala parti essenzjali tal-PESK;

(c) il-forniment lill-istanzi tal-Unjoni ta' persunal kompetenti li jkun kapaċi jaħdem b'mod effiċjenti fil-materji kollha tal-PSDK u tal-PESK;

(d) il-forniment lill-amministrazzjonijiet u l-persunal tal-Istati Membri ta' persunal kompetenti li jkun familjari mal-politika, l-istituzzjonijiet u l-proċeduri tal-Unjoni fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK;

(e) il-forniment lill-persunal tal-Missjonijiet u l-Operazzjonijiet tal-PSDK ta' viżjoni komuni dwar il-prinċipji ta' funzjonament tal-Missjonijiet u l-Operazzjonijiet tal-PSDK u ta' sens ta' identità Ewropea komuni;

(f) il-forniment ta' taħriġ u edukazzjoni li jirrispondu għall-bżonnijiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-Missjonijiet u l-Operazzjonijiet tal-PSDK;

(g) l-appoġġ għas-sħubijiet tal-Unjoni fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK, b'mod partikolari sħubijiet ma' dawk il-pajjiżi li jipparteċipaw fil-missjonijiet tal-PSDK;

(h) l-appoġġ għall-immaniġġar ċivili tal-kriżijiet inkluż fil-qasam tal-prevenzjoni ta' konflitti, u l-istabbiliment jew il-manteniment tal-kondizzjonijiet għall-iżvilupp sostenibbli;

(i) il-promozzjoni tal-Inizjattiva Ewropea għall-Iskambju ta' Uffiċjali Żgħażagħ:

(j) l-għajnuna għall-promozzjoni ta' relazzjonijiet u kuntatti professjonali fost il-parteċipanti fl-oqsma tat-taħriġ u tal-edukazzjoni;

Fejn adatt, għandha tingħata attenzjoni biex tiġi żgurata l-konsistenza ma' attivitajiet oħra tal-Unjoni.

Artikolu 4

Kompiti tal-KESD

1. Il-kompiti ewlenin tal-KESD għandhom ikunu, f'konformità mal-missjoni u l-objettivi tiegħu, l-organizzazzjoni u t-tmexxija ta' attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK.

2. L-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD għandhom jinkludu:

(a) korsijiet ta' livell bażiku u avvanzat li jippromwovu fehim ġeneriku tal-PSDK u tal-PESK;

(b) korsijiet li jiżviluppaw it-tmexxija;

(c) korsijiet li jappoġġaw direttament il-Missjonijiet u l-Operazzjonijiet tal-PSDK, inkluż taħriġ u edukazzjoni ta' qabel l-iskjerament u matul il-missjonijiet jew l-operazzjonijiet;

(d) korsijiet li jappoġġaw is-sħubiji tal-UE u l-pajjiżi li jieħdu sehem f'Missjonijiet u Operazzjonijiet tal-PSDK;

(e) moduli li jappoġġaw taħriġ u edukazzjoni ċivili u militari fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK;

(f) korsijiet, seminars, programmi u konferenza dwar il-PSDK u l-PESK għal udjenzi speċjalizzati jew b'enfasi speċifika.

(g) moduli komuni organizzati taħt l-Inizjattiva Ewropea għall-Iskambju ta' Uffiċjali Żgħażagħ, ispirata mill-programm Erasmus.

Għalkemm formalment mhumiex attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD, il-KESD għandu jappoġġa u jippromwovi wkoll is-semestri Ewropej u lawrji tal-Masters konġunti bl-użu ta' moduli komuni msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Għandhom jinbdew attivitajiet oħrajn ta' taħriġ u edukazzjoni, kif deċiż mill-Kumitat ta' Tmexxija msemmi fl-Artikolu 9 ("il-Kumitat ta' Tmexxija").

3. Minbarra l-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-KESD għandu, b'mod partikolari:

(a) jappoġġa r-relazzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti bejn l-istituti msemmija fl-Artikolu 5(1) involuti fin-netwerk imsemmi f'dak il-paragrafu ("in-netwerk");

(b) imexxi u jiżviluppa aktar sistema ta' Tagħlim elettroniku biex tappoġġa l-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-PSDK u tal-PESK, jew, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, biex tintuża bħala attività ta' taħriġ u edukazzjoni awtonoma;

(c) jiżviluppa u jipproduċi materjal ta' taħriġ u edukazzjoni fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK abbażi wkoll ta' materjal rilevanti li diġà jeżisti;

(d) jappoġġa Assoċjazzjoni tal-Alumni bejn parteċipanti preċedenti fit-taħriġ;

(e) jappoġġa programmi ta' skambju fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK bejn l-istituti ta' taħriġ u edukazzjoni tal-Istati Membri;

(f) jaġixxi bħala amministratur ta' kompartiment tal-modulu Schoolmaster tal-proġett Goalkeeper u jikkontribwixxi għall-Programm ta' Taħriġ annwali tal-Unjoni fil-PSDK permezz ta' dan il-modulu;

(g) jipprovdi appoġġ għall-immaniġġar ta' taħriġ u edukazzjoni fil-qasam tal-prevenzjoni tal-konflitti, l-immaniġġar ċivili ta' kriżijiet, l-istabbiliment jew il-manteniment tal-kondizzjonijiet għall-iżvilupp sostenibbli u l-inizjattivi tar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà, kif ukoll il-promozzjoni taċ-ċibersigurtà u sensibilizzazzjoni dwar it-theddid ibridu;

(h) jorganizza u jmexxi konferenza annwali tan-netwerk li tlaqqa' flimkien l-esperti fit-taħriġ u l-edukazzjoni ċivili u militari fil-PSDK mill-istituti ta' taħriġ u edukazzjoni u tal-ministeri tal-Istati Membri, u l-atturi rilevanti esterni rilevanti ta' taħriġ u edukazzjoni u;

(i) iżomm relazzjonijiet ma' atturi rilevanti fil-qasam tal-Ġustizzja, il-Libertà u s-Sigurtà, fil-qasam tal-Iżvilupp u l-Kooperazzjoni, u ma' Organizzazzjonijiet Internazzjonali rilevanti.

KAPITOLU II

ORGANIZZAZZJONI

Artikolu 5

Netwerk

1. Il-KESD għandu jkun organizzat bħala netwerk li jġib flimkien l-istituti, il-kulleġġi, l-akkademji, l-universitajiet, l-istituzzjonijiet u atturi oħra li jittrattaw kwistjonijiet tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża fl-Unjoni, ċivili u militari, kif identifikati mill-Istati Membri, kif ukoll l-Istitut tal-Unjoni Ewropea għall-Istudji fuq is-Sigurtà (EUISS).

Il-KESD għandu jistabbilixxi rabtiet mill-qrib mal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, b'mod partikolari

(a) mal-Aġenzija tal-UE għal taħriġ fl-infurzar tal-liġi ("CEPOL"),

(b) mal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex"),

(c) mal-Aġenzija Ewropea għad-Difiża ("EDA"),

(d) maċ-Ċentru Satellitari tal-Unjoni Ewropea ("EU SatCen"), u

(e) u mal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija ("Europol").

2. Fejn ikun adatt, organizzazzjonijiet internazzjonali, intergovernattivi, governattivi u nongovernattivi jistgħu jiksbu l-istatus ta' "sieħeb assoċjat tan-netwerk" ("ANP"), li l-arranġamenti dettaljati tagħhom ser jiġu maqbula mill-Kumitat ta' Tmexxija.

3. Il-KESD għandu jaħdem taħt ir-responsabbiltà ġenerali tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà ("RGħ").

Artikolu 6

Ir-rwol tal-Istitut tal-Unjoni Ewropea għall-Istudji fuq is-Sigurtà

1. Bħala parti min-netwerk tal-KESD, l-EUISS jikkoopera mal-KESD billi jagħmel disponibbli l-kompetenza esperta u l-kapaċitajiet ta' ġbir ta' għarfien tiegħu għall-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD, inkluż permezz ta' pubblikazzjonijiet tal-EUISS, fil-limiti tal-kapaċitajiet tiegħu stess.

2. B'mod partikolari, l-EUISS jipprovdi l-lectures mogħtija mill-analisti tal-EUISS u jikkontribwixxi għall-iżvilupp ulterjuri tal-kontenut tat-Tagħlim elettroniku tal-KESD.

3. L-EUISS jappoġġa wkoll l-Assoċjazzjoni tal-Alumni tal-KESD.

Artikolu 7

Kapaċità Legali

1. Il-KESD għandu jkollu l-kapaċità legali meħtieġa sabiex:

(a) iwettaq il-kompiti tiegħu u jilħaq l-objettivi tiegħu;

(b) jidħol fil-kuntratti u l-arranġamenti amministrattivi neċessarji għall-funzjonament tiegħu, inkluż li jimplimenta l-issekondar ta' persunal, u jirrekluta persunal kuntrattwali; jakkwista tagħmir, partikolarment tagħmir għat-tagħlim;

(c) ikollu kontijiet bankarji; u

(d) jkun parti fi proċedimenti legali.

2. Kwalunkwe responsabbiltà li tista' tirriżulta minn kuntratti konklużi mill-KESD għandha tkun koperta mill-fondi disponibbli għalih bis-saħħa tal-Artikoli 16 u 17.

Artikolu 8

Struttura

L-istruttura li ġejja għandha tiġi stabbilita taħt il-KESD:

(a) il-Kumitat ta' Tmexxija b'responsabbiltà għall-koordinazzjoni u d-direzzjoni ġenerali tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

(b) il-Bord Akkademiku Eżekuttiv ("il-Bord") b'responsabbiltà li jiżgura l-kwalità u l-koerenza tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

(c) il-Kap tal-KESD ("il-Kap"), rappreżentant legali uniku tal-KESD, b'responsabbiltà għall-immaniġġar finanzjarju u amministrattiv tal-KESD, kif ukoll li jagħti pariri lill-Kumitat u l-Bord fl-organizzazzjoni u l-immaniġġar tal-attivitajiet tal-KESD;

(d) is-Segretarjat tal-KESD ("is-Segretarjat") biex jassisti lill-Kap fit-twettiq tal-kompiti tiegħu u b'mod partikolari biex jassisti lill-Bord jiżgura l-kwalità u l-koerenza ġenerali tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD.

Artikolu 9

Kumitat ta' Tmexxija

1. Il-Kumitat ta' Tmexxija, magħmul minn rappreżentant wieħed maħtur minn kull Stat Membru, għandu jkun il-korp li jieħu d-deċiżjonijiet tal-KESD. Kull membru tal-Kumitat jista' jkun irrappreżentat jew akkumpanjat minn membru supplenti.

2. Il-membri tal-Kumitat ta' Tmexxija jistgħu jkunu akkumpanjati minn esperti għal-laqgħat tal-Kumitat.

3. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jkun ippresedut minn rappreżentant tar-RGħ li jkollu esperjenza adatta. Huwa għandu jiltaqa' mill-inqas erba' darbiet f'sena.

4. Rappreżentanti mill-pajjiżi aderenti mal-Unjoni jistgħu jattendu l-laqgħat tal-Kumitat ta' Tmexxija bħala osservaturi attivi.

5. Il-Kap, persunal ieħor tal-KESD, il-President tal-Bord u meta jkun adatt il-Presidenti tal-konfigurazzjonijiet differenti tiegħu, kif ukoll rappreżentant tal-Kummissjoni u Istituzzjonijiet oħra tal-UE, inkluż is-SEAE, għandhom jipparteċipaw fil-laqgħat tal-Kumitat ta' Tmexxija mingħajr dritt li jivvotaw.

6. Il-kompiti tal-Kumitat ta' Tmexxija għandhom ikunu li:

(a) japprova u jagħmel rieżami regolari tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD li jirriflettu r-rekwiżiti maqbula ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

(b) japprova l-programm akkademiku annwali tal-KESD;

(c) jagħżel u jipprijoritizza l-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni li għandhom isiru taħt il-KESD, b'kont meħud tar-riżorsi disponibbli għall-KESD u rekwiżiti għal taħriġ u edukazzjoni identifikati;

(d) jagħżel l-Istat Membru jew l-Istati Membri li jospitaw l-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD u l-istituti li jmexxuhom;

(e) jiddeċiedi dwar il-ftuħ ta' attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni speċifiċi tal-KESD għal parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi fil-qafas politiku ġenerali stabbilit mill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà;

(f) jadotta l-kurrikula għall-attivitajiet kollha ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

(g) jieħu nota tar-rapporti ta' evalwazzjoni tal-korsijiet;

(h) jieħu nota tar-rapport annwali ġenerali dwar l-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD u jadotta r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, li għandhom jintbagħtu lill-korpi rilevanti tal-Kunsill;

(i) jipprovdi gwida ġenerali għall-ħidma tal-Bord;

(j) jaħtar il-Presidenti tal-Bord Akkademiku Eżekuttiv u l-konfigurazzjonijiet differenti tiegħu;

(k) jieħu d-deċiżjonijiet neċessarji fir-rigward tal-funzjonament tal-KESD sa fejn dawn ma jkunux attribwiti lil korpi oħra;

(l) japprova l-baġit annwali u kwalunkwe baġit emendatorju, fuq proposti mill-Kap;

(m) japprova l-kontijiet annwali u jagħti kwittanza lill-Kap;

(n) japprova regoli addizzjonali applikabbli għan-nefqa mmaniġġata mill-KESD;

(o) japprova kwalunkwe ftehim ta' finanzjament u arranġamenti tekniċi mal-Kummissjoni, is-SEAE, Aġenzija tal-Unjoni jew Stat Membru dwar l-iffinanzjar jew l-implimentazzjoni tan-nefqa tal-KESD;

(p) jikkontribwixxi għall-proċess tal-għażla tal-Kap kif definit fl-Artikolu 11(3).

7. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu japprova r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

8. Ħlief fil-każ previst fl-Artikolu 2(6) tar-regoli finanzjarji applikabbli għan-nefqa ffinanzjata mill-KESD u l-iffinanzjar tiegħu, il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, kif definit fl-Artikolu 16(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 10

Il-Bord Akkademiku Eżekuttiv

1. Il-Bord għandu jkun magħmul minn rappreżentanti għoljin minn dawk l-istituti ċivili u militari u atturi oħra identifikati mill-Istati Membri biex jappoġġaw it-tmexxija tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD u tad-Direttur tal-EUISS jew ir-rappreżentant tad-Direttur.

2. Il-President tal-Bord għandu jinħatar mill-Kumitat ta' Tmexxija minn fost il-membri tal-Bord.

3. Ir-Rappreżentanti tal-Kummissjoni u tas-SEAE għandhom jiġu mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Bord.

4. Ir-rappreżentanti għoljin tas-sħab assoċjati tan-netwerk għandhom jiġu mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Bord bħala osservaturi attivi.

5. Esperti akkademiċi u uffiċjali għoljin minn istituzzjonijiet tal-Unjoni u dawk nazzjonali jistgħu jiġu mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Bord bħala osservaturi. Meta jkun xieraq u skont il-każ, l-esperti akkademiċi u l-uffiċjali għoljin li huma rappreżentanti ta' istituti li mhumiex membri tan-netwerk jistgħu jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-laqgħat tal-Bord.

6. Il-kompiti tal-Bord għandhom ikunu li:

(a) jipprovdi pariri u rakkomandazzjonijiet akkademiċi lill-Kumitat ta' Tmexxija;

(b) jimplimenta, permezz tan-netwerk, il-programm akkademiku annwali miftiehem;

(c) jissorvelja s-sistema tat-Tagħlim elettroniku;

(d) jiżviluppa kurrikula għall-attivitajiet kollha ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

(e) jiżgura koordinazzjoni ġenerali tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD fost l-istituti kollha;

(f) jirrevedi l-istandards tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni mwettqa fis-sena akkademika ta' qabel;

(g) iressaq proposti lill-Kumitat ta' Tmexxija rigward attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni fis-sena akkademika li jkun imiss;

(h) jiżgura evalwazzjoni sistematika tal-attivitajiet kollha ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD u japprova r-rapporti ta' evalwazzjoni tal-korsijiet;

(i) jikkontribwixxi għall-abbozz tar-rapport annwali ġenerali dwar l-attivitajiet tal-KESD;

(j) jappoġġa l-implimentazzjoni tal-Inizjattiva Ewropea għall-Iskambju ta' Uffiċjali Żgħażagħ, ispirata mill-programm Erasmus.

7. Biex jaqdi l-kompiti tiegħu, il-Bord jista' jiltaqa' f'konfigurazzjonijiet differenti ffokati fuq proġetti. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jiġu jaqbel dwar dawk il-konfigurazzjonijiet u l-Bord għandu jfassal ir-regoli u l-arranġamenti li jirregolaw il-ħolqien u l-funzjonament ta' dawk il-konfigurazzjonijiet. Kull konfigurazzjoni tagħti rapport dwar l-attivitajiet tagħha lill-Bord ġenerali mill-inqas darba fis-sena, u wara dan il-mandat tagħha jista' jiġi estiż.

8. Membru tas-Segretarjat tal-KESD jappoġġa u jassisti lill-Bord u kull waħda mill-konfigurazzjonijiet tiegħu. Dan il-membru jattendi l-laqgħat mingħajr id-dritt tal-vot. Jekk ma jkunx jista' jiġi identifikat kandidat ieħor, hu jista' fl-istess ħin, jippresiedi l-laqgħat.

9. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Bord u ta' kull waħda mill-konfigurazzjonijiet tiegħu għandhom jiġu adottati mill-Kumitat ta' Tmexxija.

Artikolu 11

Il-Kap

1. Il-Kap għandu:

(a) ikun responsabbli mill-attivitajiet tal-KESD;

(b) ikun rappreżentant legali uniku tal-KESD;

(c) ikun responsabbli mill-immaniġġjar finanzjarju u amministrattiv tal-KESD;

(d) jagħti pariri lill-Kumitat ta' Tmexxija u lill-Bord u jappoġġa l-ħidma tagħhom; u

(e) jaġixxi bħala r-rappreżentant tal-KESD għall-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni fin-netwerk u barra minnu.

2. Il-kandidati għall-pożizzjoni ta' Kap għandhom ikunu persuni b'kompetenza esperta u esperjenza stabbiliti u rikonoxxuti fit-taħriġ u l-edukazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jinnominaw kandidati għall-pożizzjoni ta' Kap. Il-persunal tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u tas-SEAE jistgħu japplikaw għal din il-pożizzjoni, f'konformità mar-regoli applikabbli.

3. Il-proċess ta' preselezzjoni għandu jiġi organizzat taħt ir-responsabbiltà tar-RGħ. Il-bord ta' preselezzjoni għandu jikkonsisti minn tliet rappreżentanti tas-SEAE. Dan għandu jkun presedut mill-President tal-Kumitat ta' Tmexxija. Abbażi tar-riżultati tal-preselezzjoni, ir-RGħ għandu jipprovdi lill-Kumitat ta' Tmexxija rakkomandazzjoni b'lista ristretta ta' mill-inqas tliet kandidati, imfassla skont l-ordni tal-preferenza tal-bord ta' preselezzjoni. Mill-inqas nofs il-kandidati fil-lista ristretta għandhom jiġu mill-Istati Membri. Il-kandidati jippreżentaw il-viżjoni tagħhom għall-KESD lill-Kumitat ta' Tmexxija, u wara dan l-Istati Membri jiġu mistiedna jikklassifikaw lill-kandidati b'vot sigriet, bil-miktub. Il-Kap għandu jinħatar mir-RGħ bħala membru tal-persunal tas-SEAE.

4. Il-kompiti tal-Kap għandhom b'mod partikolari jkunu li:

(a) jieħu kull pass meħtieġ, inkluż l-adozzjoni ta' struzzjonijiet amministrattivi interni u l-pubblikazzjoni ta' avviżi, biex jiżgura li l-attivitajiet tal-KESD jiffunzjonaw b'mod effettiv;

(b) ifassal l-abbozz preliminari tar-rapport annwali tal-KESD u l-abbozz preliminari tal-programm ta' ħidma tiegħu li għandhom jiġu ppreżentati lill-Kumitat ta' Tmexxija abbażi tal-proposti ppreżentati mill-Bord;

(c) jikkoordina l-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma tal-KESD;

(d) iżomm kuntatti mal-awtoritajiet rilevanti fl-Istati Membri;

(e) iżomm kuntatti mal-atturi rilevanti esterni ta' taħriġ u edukazzjoni fil-qasam tal-PESK u tal-PSDK;

(f) jikkonkludi fejn ikun meħtieġ arranġamenti tekniċi dwar attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD mal-awtoritajiet u l-atturi rilevanti ta' taħriġ u edukazzjoni fil-qasam tal-PESK u tal-PSDK;

(g) iwettaq kull kompitu ieħor assenjat lilu mill-Kumitat ta' Tmexxija.

5. Il-Kap għandu jkun responsabbli għall-immaniġġjar finanzjarju u amministrattiv tal-KESD, u b'mod partikolari għandu:

(a) ifassal u jippreżenta lill-Kumitat ta' Tmexxija kull abbozz tal-baġit;

(b) jadotta l-baġits wara li jiġu approvati mill-Kumitat ta' Tmexxija;

(c) ikun l-uffiċjal li jawtorizza l-baġit tal-KESD;

(d) jiftaħ kont bankarju wieħed jew aktar f'isem il-KESD;

(e) jinnegozja, jippreżenta lill-Kumitat ta' Tmexxija u jikkonkludi kwalunkwe ftehim ta' finanzjament u/jew arranġament tekniku mal-Kummissjoni, is-SEAE jew Stat Membru dwar il-finanzjament u/jew l-implimentazzjoni tan-nefqa tal-KESD;

(f) jagħżel il-persunal tas-Segretarjat, bl-għajnuna ta' bord tas-selezzjoni;

(g) jinnegozja u jiffirma f'isem il-KESD kull Skambju ta' Ittri għall-issekondar ta' persunal tas-Segretarjat lill-KESD;

(h) jinnegozja u jiffirma f'isem il-KESD kull kuntratt ta' impjieg għal persunal imħallas mill-baġit tal-KESD;

(i) b'mod ġenerali, jirrappreżenta lill-KESD għall-finijiet ta' kull att legali b'implikazzjonijiet finanzjarji;

(j) jippreżenta lill-Kumitat ta' Tmexxija l-kontijiet annwali tal-KESD.

6. Il-Kap għandu jagħti rendikont tal-attivitajiet tiegħu lill-Kumitat ta' Tmexxija.

Artikolu 12

Is-Segretarjat tal-KESD

1. Is-Segretarjat għandu jassisti lill-Kap fil-qadi tad-dmirijietu tal-Kap;

2. Is-Segretarjat għandu jipprovdi appoġġ lill-Kumitat ta' Tmexxija, lill-Bord inkluż il-konfigurazzjonijiet tiegħu u lil istituzzjonijiet għall-immaniġġjar, il-koordinazzjoni u l-organizzazzjoni tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

3. Is-Segretarjat għandu jappoġġa u jassisti l-Bord biex jiżgura l-kwalità u l-koerenza ġenerali tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD u biex jiżgura li jibqgħu konformi ma' żviluppi fil-politika tal-Unjoni. B'mod partikolari, għandu jgħin biex jiġi żgurat li l-passi kollha fil-forniment ta' attività ta' taħriġ u edukazzjoni, mill-iżvilupp tal-kurrikulu u l-kontenut sal-approċċ metodoloġiku, għandhom jirriflettu l-ogħla standards possibbli;

4. Kull istitut li jifforma parti min-netwerk tal-KESD għandu jinnomina punt ta' kuntatt mas-Segretarjat biex jittratta l-kwistjonijiet organizzattivi u amministrattivi konnessi mal-organizzazzjoni tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD;

5. Is-Segretarjat għandu jikkoopera mill-qrib mal-Kummissjoni u mas-SEAE.

Artikolu 13

Persunal tal-KESD

1. Il-persunal tal-KESD għandu jkun magħmul minn:

(a) persunal issekondat lill-KESD mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, is-SEAE u aġenziji tal-Unjoni;

(b) esperti nazzjonali ssekondati lill-KESD mill-Istati Membri;

(c) persunal ikkuntrattat meta l-ebda espert nazzjonali ma jkun ġie identifikat għall-pożizzjoni ta' assistent amministrattiv u finanzjarju u wara l-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija.

2. Il-KESD jista' jirċievi interns u akkademiċi mistiedna.

3. L-għadd ta' persunal tal-KESD għandu jkun deċiż mill-Kumitat ta' Tmexxija flimkien mal-baġit għas-sena li jkun imiss u għandu jkollu rabta ċara mal-għadd ta' attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD u kompiti oħra kif definiti fl-Artikolu 4.

4. Id-Deċiżjoni tar-RGħ ([1]) Sigurtà li tistabbilixxi r-regoli applikabbli għall-esperti nazzjonali ssekondati lis-SEAE għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-esperti nazzjonali ssekondati lill-KESD mill-Istati Membri. Ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni jibqgħu applikabbli għall-persunal issekondat lill-KESD mill-Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, inkluż għall-persunal ikkuntrattat imħallas mill-baġit tal-KESD.

5. Il-Kumitat ta' Tmexxija, fuq proposta mir-RGħ, għandu jiddefinixxi sa fejn neċessarju l-kondizzjonijiet applikabbli għall-interns u l-akkademiċi mistiedna.

6. Il-persunal tal-KESD ma jistax jikkonkludi kuntratti jew jidħol fi kwalunkwe tip ta' obbligu finanzjarju f'isem il-KESD mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel bil-miktub tal-Kap.

KAPITOLU III

FINANZJAMENT

Artikolu 14

Kontribuzzjonijiet in natura għall-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni

1. Kull Stat Membru, istituzzjoni tal-Unjoni, aġenzija u istitut tal-Unjoni, u s-SEAE għandu jġarrab l-ispejjeż kollha marbutin mal-parteċipazzjoni tiegħu fil-KESD, inklużi salarji, allowances, infiq tal-ivvjaġġar u sussistenza u spejjeż marbutin mal-appoġġ organizzattiv u amministrattiv tal-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD.

2. Kull parteċipant fl-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD għandu jġarrab l-ispejjeż kollha marbutin mal-parteċipazzjoni tiegħu.

Artikolu 15

Appoġġ mis-SEAE

1. Is-SEAE għandu jġarrab l-ispejjeż li jirriżultaw meta jospita lill-Kap u lis-Segretarjat tal-KESD fil-bini tiegħu, inkluż l-ispejjeż tat-teknoloġija tal-informazzjoni, l-issekondar tal-Kap u l-issekondar ta' membru tal-persunal assistent wieħed lis-Segretarjat tal-KESD.

2. Is-SEAE għandu jipprovdi lill-KESD bl-appoġġ amministrattiv meħtieġ għar-reklutaġġ u l-immaniġġjar tal-persunal tiegħu u biex jimplimenta l-baġit tiegħu.

Artikolu 16

Kontribuzzjoni mill-Baġit tal-Unjoni

1. Il-KESD għandu jirċievi kontribuzzjoni annwali jew pluriennali mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea. Dik il-kontribuzzjoni tista' tkopri, b'mod partikolari, l-ispejjeż ta' appoġġ għall-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni u l-ispejjeż tal-esperti nazzjonali ssekondati mill-Istati Membri lill-KESD u sa membru wieħed tal-persunal ikkuntrattat.

2. L-ammont ta' referenza finanzjarja allokat biex ikopri n-nefqa relatata mal-KESD għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2017 sal-31 ta' Diċembru 2017 għandu jkun ta' EUR 700 000. L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-perijodi sussegwenti għandu jiġi deċiż mill-Kunsill, wara rakkomandazzjoni mill-Kumitat ta' Tmexxija.

3. Wara d-deċiżjoni mill-Kunsill imsemmija fil-paragrafu 2, għandu jiġi nnegozjat mill-Kap ftehim ta' finanzjament mal-Kummissjoni.

Artikolu 17

Kontribuzzjonijiet volontarji

1. Għall-fini tal-finanzjament ta' attivitajiet speċifiċi, il-KESD jista' jirċievi u jamministra kontribuzzjonijiet volontarji mill-Istati Membri u istituti jew donaturi oħra. Tali kontribuzzjonijiet għandhom jiġu assenjati speċifikament mill-KESD.

([1]) Id-Deċiżjoni tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà tat-23 ta' Marzu 2011 li tistabbilixxi r-regoli applikabbli għall-Esperti Nazzjonali Sekondati lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU C 12, 14.1.2012, p. 8).

2. Arranġamenti tekniċi għall-kontribuzzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu nnegozjati mill-Kap.

Artikolu 18

Implimentazzjoni ta' proġetti

1. Il-KESD jista' japplika għal proġetti ta' riċerka u proġetti oħrajn fil-qasam tal-PESK. Il-KESD jista' jaġixxi bħala koordinatur jew membru tal-proġetti. Il-Kap jista' jkun affiljat mal-"bord konsultattiv" ta' tali proġett. Hu jista' jiddelega dan il-kompitu lil wieħed mill-Presidenti tal-konfigurazzjonijiet tal-EAB jew lil membru tas-Segretarjat tal-KESD.

2. Kontribuzzjonijiet li ġejjin minn dawk il-proġetti għandhom ikunu viżibbli fil-baġit (emendat) tal-KESD, assenjati u użati skont il-kompiti u l-objettivi tal-KESD.

Artikolu 19

Regoli finanzjarji

Ir-Regoli Finanzjarji stipulati fl-Anness għandhom japplikaw għan-nefqa ffinanzjata mill-KESD u għall-finanzjament ta' tali nefqa.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI

Artikolu 20

Parteċipazzjoni fl-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD

1. L-attivitajiet kollha ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD għandhom ikunu miftuħin għall-parteċipazzjoni taċ-ċittadini tal-Istati Membri u l-Istati aderenti kollha. L-istituti li jorganizzaw u jmexxu dawn l-attivitajiet għandhom jiżguraw li dan il-prinċipju japplika mingħajr eċċezzjoni.

2. L-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD għandhom ikunu wkoll miftuħin, fil-prinċipju, għall-parteċipazzjoni taċ-ċittadini ta' pajjiżi kandidati għall-adeżjoni mal-Unjoni u, kif xieraq, ta' Stati terzi u Organizzazzjonijiet oħrajn, b'mod partikolari għal dawk l-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(2)(d).

3. Il-parteċipanti għandhom ikunu persunal ċivili/diplomatiku/tal-pulizija/militari li jittratta aspetti fil-qasam tal-PSDK u tal-PESK u esperti li jintbagħtu fuq missjonijiet jew operazzjonijiet tal-PSDK.

Rappreżentanti ta', fost oħrajn, organizzazzjonijiet internazzjonali, organizzazzjonijiet nongovernattivi, istituzzjonijiet akkademiċi u l-mezzi tal-informazzjoni, kif ukoll membri tal-komunità kummerċjali, jistgħu jkunu mistiedna jipparteċipaw fl-attivitajiet ta' taħriġ u edukazzjoni tal-KESD.

4. Parteċipant li jkun temm kors tal-KESD għandu jingħata ċertifikat iffirmat mir-RGħ. Il-modalitajiet taċ-ċertifikat għandhom jinżammu taħt rieżami mill-Kumitat ta' Tmexxija. Iċ-ċertifikat għandu jkun rikonoxxut mill-Istati Membri u mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Artikolu 21

Kooperazzjoni

Il-KESD għandu jikkoopera ma' organizzazzjonijiet internazzjonali u atturi rilevanti oħrajn u juża l-kompetenza esperta tagħhom, bħalma huma l-istituti tat-taħriġ u dawk edukattivi nazzjonali ta' Stati terzi, b'mod partikolari iżda mhux limitat għal dawk imsemmija fl-Artikolu 5(2).

Artikolu 22

Regolamenti tas-sigurtà

Id-dispożizzjonijiet stipulati fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE ([1]) għandhom japplikaw għall-KESD.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 23

Kontinwità

Ir-regoli u r-regolamenti adottati għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2013/189/PESK għandhom jibqgħu fis-seħħ għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni sa fejn ikunu kompatibbli mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni u sakemm jiġu emendati jew jitħassru.

Artikolu 24

Tħassir

Id-Deċiżjoni 2013/189/PESK qed tiġi b'dan imħassra.

Artikolu 25

Dħul fis-seħħ u skadenza

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2017. Hija għandha tiġi riveduta kif xieraq, u fi kwalunkwe każ, mhux aktar tard minn sitt xhur qabel l-iskadenza tagħha.

2. Din id-Deċiżjoni għandha tiskadi fit-2 ta' Jannar 2021.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

M. LAJČÁK

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 274, 15.10.2013, p. 1).

ANNESS

Regoli finanzjarji applikabbli għan-nefqa ffinanzjata mill-KESD u għall-finanzjament tan-nefqa tal-KESD

Artikolu 1

Prinċipji baġitarji

1. Il-baġit tal-KESD, imfassal f'euro, huwa l-att li għal kull sena finanzjarja jistipula u jawtorizza d-dħul kollu tal-KESD u n-nefqa kollha ffinanzjata mill-KESD.

2. Id-dħul u n-nefqa tal-baġit għandhom ikunu f'bilanċ.

3. Ma jista' jiġi implimentat ebda dħul jew nefqa ffinanzjata mill-KESD ħlief b'allokazzjoni għal intestatura fil-baġit.

Artikolu 2

Adozzjoni tal-baġits

1. Kull sena l-Kap għandu jfassal abbozz ta' baġit għas-sena finanzjarja li jkun imiss, li tibda fl-1 ta' Jannar u tintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena. L-abbozz tal-baġit għandu jinkludi l-approprjazzjonijiet meqjusa meħtieġa biex ikopru n-nefqa li għandha tiġi ffinanzjata mill-KESD matul dak il-perijodu u previżjoni tad-dħul mistenni jkopri dik in-nefqa.

2. L-approprjazzjonijiet għandhom ikunu kklassifikati bħala meħtieġa skont it-tip jew l-iskop f'kapitoli u artikoli. L-abbozz għandu jinkludi kummenti ddettaljati għal kull artikolu.

3. Id-dħul għandu jikkonsisti mill-kontribuzzjonijiet volontarji tal-Istati Membri jew ta' donaturi oħra kif ukoll il-kontribuzzjoni annwali mill-baġit tal-Unjoni Ewropea.

4. Il-Kap għandu jippreżenta rapport dettaljat tal-baġit dwar is-sena finanzjarja preċedenti sal-31 ta' Marzu. Hu għandu jipproponi l-abbozz tal-baġit għas-sena finanzjarja ta' wara lill-Kumitat ta' Tmexxija sal-31 ta' Lulju.

5. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu japprova l-abbozz ta' baġit sal-31 ta' Ottubru.

6. F'każ li l-KESD jirċievi kontribuzzjoni pluriennali mill-baġit ġenerali tal-Unjoni, il-Kumitat ta' Tmexxija għandu japprova l-baġit annwali b'kunsens.

Artikolu 3

Trasferimenti ta' approprjazzjonijiet

Fil-każ ta' ċirkostanzi mhux previsti, trasferimenti ta' approprjazzjonijiet bejn il-linji baġitarji jew intestaturi baġitarji tal-kontribuzzjoni msemmija fl-Artikolu 16, li ma jaqbżux il-25 % ta' dawk il-linji jew intestaturi baġitarji, jistgħu jiġu deċiżi mill-Kap, li jżomm lill-Kumitat ta' Tmexxija infurmat dwar tali trasferimenti. Trasferimenti ta' approprjazzjonijiet bejn il-linji jew intestaturi baġitarji li jaqbżu l-25 % tal-linji jew intestaturi baġitarji għandhom jiġu ppreżentati lill-Kumitat ta' Tmexxija f'baġit emendat għall-approvazzjoni.

Artikolu 4

Riporti ta' approprjazzjonijiet

1. L-approprjazzjonijiet meħtieġa biex jitħallsu l-obbligi legali li jittieħdu sal-31 ta' Diċembru ta' sena finanzjarja għandhom jiġu riportati għas-sena finanzjarja li jkun imiss.

2. Approprjazzjonijiet li ġejjin minn kontribuzzjonijiet volontarji għandhom jiġu riportati għas-sena finanzjarja li jkun imiss.

3. Approprjazzjonijiet li ġejjin minn proġetti għandhom jiġu riportati għas-sena finanzjarja li jkun imiss.

4. Il-Kap jista' jirriporta approprjazzjonijiet oħra fil-baġit għas-sena finanzjarja li jkun imiss bl-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija.

5. Approprjazzjonijiet oħra għandhom jiġu kkanċellati fit-tmiem tas-sena finanzjarja.

Artikolu 5

Implimentazzjoni tal-baġit u mmaniġġjar tal-persunal

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit tiegħu u l-immaniġġjar tal-persunal tiegħu, il-KESD għandu juża l-istrutturi amministrattivi eżistenti tal-Unjoni, partikolarment is-SEAE, sal-massimu possibbli.

Artikolu 6

Kontijiet bankarji

1. Kull kont bankarju tal-KESD għandu jinfetaħ f'istituzzjoni finanzjarja tal-ogħla kalibru li jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha fi Stat Membru u għandu jkun kont kurrenti jew bi skadenza qasira f'euro.

2. Ma jistgħux jinġibdu flus aktar milli jkun hemm depożitati, minn ebda kont bankarju.

Artikolu 7

Pagamenti

Kull pagament minn kont bankarju tal-KESD għandu jeħtieġ il-firma konġunta tal-Kap tal-KESD u ta' membru ieħor tal-persunal tal-KESD.

Artikolu 8

Kontabbiltà

1. Il-Kap għandu jiżgura li l-kontijiet li juru d-dħul, in-nefqa u l-inventarju tal-assi tal-KESD jinżammu b'mod konformi mal-istandards ta' kontabbiltà aċċettati internazzjonalment għas-settur pubbliku.

2. Il-Kap għandu jippreżenta lill-Kumitat ta' Tmexxija l-kontijiet annwali għal sena finanzjarja speċifika mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' wara, flimkien mar-rapport dettaljat imsemmi fl-Artikolu 2(4).

3. Is-servizzi tal-kontabbiltà neċessarji għandhom jiġu esternalizzati.

Artikolu 9

Awditjar

1. L-awditu tal-kontijiet tal-KESD għandu jsir kull sena.

2. Is-servizzi tal-awditjar neċessarji jistgħu jiġu esternalizzati.

3. Ir-rapporti tal-awditjar għandhom ikunu disponibbli għall-Kumitat ta' Tmexxija flimkien mar-rapport dettaljat imsemmi fl-Artikolu 2(4).

Artikolu 10

Kwittanza

1. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jiddeċiedi abbażi tar-rapport dettaljat, il-kontijiet annwali u r-rapport tal-awditu annwali jekk jagħtix kwittanza lill-Kap fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-KESD.

2. Il-Kap għandu jieħu l-passi kollha xierqa biex jissodisfa lill-Kumitat ta' Tmexxija li tista' tingħata kwittanza u biex jagħti segwitu għall-osservazzjonijiet fi kwalunkwe deċiżjoni ta' kwittanza.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2016/2383

tal-21 ta' Diċembru 2016

dwar l-appoġġ mill-Unjoni għall-attivitajiet tal-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika fl-oqsma tas-sigurtà nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 u l-Artikolu 31(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

(1) Fit-12 ta' Diċembru 2003, il-Kunsill Ewropew adotta l-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva ("l-Istrateġija"), li l-Kapitolu III tagħha fih lista ta' miżuri li jridu jittieħdu kemm fl-Unjoni kif ukoll f'pajjiżi terzi biex tiġi miġġielda tali proliferazzjoni.

(2) L-Unjoni qiegħda timplimenta attivament l-Istrateġija u qiegħda tagħti effett lill-miżuri elenkati fil-Kapitolu III tagħha, b'mod partikolari permezz tar-rilaxx ta' riżorsi finanzjarji biex tappoġġa proġetti speċifiċi mwettqa minn istituzzjonijiet multilaterali, bħall-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika (IAEA).

(3) Fis-17 ta' Novembru 2003, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2003/805/PESK ([1]) dwar l-universalizzazzjoni u t-tisħiħ ta' ftehimiet multilaterali fil-qasam tan-nonproliferazzjoni tal-armi ta' qerda massiva u l-mezzi tat-trasport tagħhom Dik il-Pożizzjoni Komuni tappella, fost oħrajn, għall-promozzjoni tal-konklużjoni ta' ftehimiet komprensivi ta' salvagwardja u Protokolli Addizzjonali tal-IAEA u timpenja lill-Unjoni biex taħdem sabiex il-ftehimiet komprensivi ta' salvagwardja u l-Protokolli Addizzjonali jsiru l-istandard għas-sistema ta' verifika tal-IAEA.

(4) Fis-17 ta' Mejju 2004, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Konġunta 2004/495/PESK ([2]) dwar l-appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA taħt il-Programm ta' Sigurtà Nukleari tagħha u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija.

(5) Fit-18 ta' Lulju 2005, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Konġunta 2005/574/PESK ([3]) dwar sostenn għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implementazzjoni tal-Istrateġija.

(6) Fit-12 ta' Ġunju 2006, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Konġunta 2006/418/PESK ([4]) dwar l-appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija.

(7) Fl-14 ta' April 2008, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Konġunta 2008/314/PESK ([5]) dwar appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implementazzjoni tal-Istrateġija.

([1]) Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2003/805/PESK tas-17 ta' Novembru 2003 fuq l-universalità u t-tisħiħ tal-ftehim multilaterali fil-qasam tal-kontroll tal-armi nukleari (f'pajjiżi li għad ma għandhomx dawn l-armi) għad-distruzzjoni tal-massa u l-mod tat-trasport tagħhom (ĠU L 302, 20.11.2003, p. 34).

([2]) Azzjoni Konġunta tal-Kunsill 2004/495/PESK tas-17 ta' Mejju 2004 dwar l-appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA taħt il-Programm ta' Sigurtà Nukleari tagħha u fil-kwadru tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni ta' Armi ta' Qerda tal-Massa (ĠU L 182, 19.5.2004, p. 46).

([3]) Azzjoni Konġunta tal-Kunsill 2005/574/PESK tat-18 ta' Lulju 2005 dwar sostenn għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implementazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Distruzzjoni Massiva (ĠU L 193, 23.7.2005, p. 44).

([4]) Azzjoni Konġunta Tal-Kunsill 2006/418/PESK tat-12 ta' Ġunju 2006 dwar l-appoġġ għall-attivitajiet tal-AIEA (Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika) fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi tal-Qerda tal-Massa (ĠU L 165, 17.6.2006, p. 20).

([5]) Azzjoni Konġunta tal-Kunsill 2008/314/PESK tal-14 ta' April 2008 dwar l-appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda tal-Massa (ĠU L 107, 17.4.2008, p. 62).

(8) Fis-27 ta' Settembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/585/PESK ([1]) dwar appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implementazzjoni tal-Istrateġija.

(9) Fil-21 ta' Ottubru 2013, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2013/517/PESK ([2]) dwar appoġġ mill-Unjoni għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija.

(10) Fit-8 ta' Mejju 2016, l-Emenda għall-Konvenzjoni dwar il-Protezzjoni Fiżika tal-Materjal Nukleari (ACPPNM) daħlet fis-seħħ. L-Unjoni u l-Istati Membri tagħha sostnew l-Emenda permezz ta' kuntatti diplomatiċi u l-finanzjament tal-attivitajiet tal-IAEA f'dak ir-rigward. Wara d-dħul fis-seħħ tagħha, ikun hemm bżonn ta' sforzi sostnuti biex jiġu żgurati l-infurzar nazzjonali u l-universalizzazzjoni tal-ACPPNM.

(11) L-IAEA għandha l-istess objettivi stabbiliti fil-Premessi (3) sa (10) permezz tal-implimentazzjoni tal-Pjan għas-Sigurtà Nukleari tagħha li huwa ffinanzjat kompletament permezz ta' kontribuzzjonijiet volontarji lill-Fond għas-Sigurtà Nukleari tal-IAEA.

(12) L-Unjoni hija impenjata li ssaħħaħ is-sigurtà nukleari fid-dinja kollha u hija lesta li tkompli tassisti lill-pajjiżi terzi f'dak ir-rigward. L-Unjoni tilqa' l-passi reċenti biex jissaħħaħ il-Programm tal-IAEA għas-Sigurtà Nukleari kif ukoll il-Konferenza Internazzjonali dwar is-Sigurtà Nukleari: Impenji u Azzjonijiet, ospitata mill-IAEA mill-5 sad-9 ta' Diċembru 2016. L-Unjoni timmira li żżomm is-sostenibbiltà u l-effettività tal-implimentazzjoni tal-Azzjonijiet Konġunti 2004/495/PESK, 2005/574/PESK, 2006/418/PESK, 2008/314/PESK u d-Deċiżjoni 2010/585/PESK b'appoġġ għall-Pjani tal-IAEA għas-Sigurtà Nukleari ("Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti") u hija impenjata li tipprovdi aktar appoġġ bil-ħsieb tal-adozzjoni tal-Pjan tal-IAEA għas-Sigurtà Nukleari 2018-2021. Ser ikun hemm koordinazzjoni mill-qrib mal-Inizjattiva tal-EU dwar iċ-Ċentri ta' Eċċellenza Kimiċi, Bijoloġiċi, Radjoloġiċi u Nukleari (CBRN), kif ukoll ser jitwettqu inizjattivi u programmi oħrajn biex tiġi evitata d-duplikazzjoni u biex jiġu massimizzati l-kosteffettività u t-tnaqqis kontinwu tar-riskji.

(13) L-implimentazzjoni teknika ta' din id-Deċiżjoni għandha tiġi fdata f'idejn l-IAEA li, abbażi tal-ħila esperta stabbilita u rikonoxxuta b'mod estensiv fil-qasam tas-sigurtà nukleari, tista' ssaħħaħ b'mod sinifikanti l-kapaċitajiet rilevanti fil-pajjiżi fil-mira. Il-proġetti kif appoġġati mill-Unjoni jistgħu jiġu ffinanzjati biss permezz ta' kontribuzzjonijiet volontarji lill-Fond għas-Sigurtà Nukleari tal-IAEA. Dawn il-kontribuzzjonijiet li ser jiġu pprovduti mill-Unjoni ser ikunu strumentali biex l-IAEA tkun tista' taqdi rwol prinċipali fil-qasam tas-sigurtà nukleari permezz ta' appoġġ għall-isforzi tal-pajjiżi biex jitwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom fir-rigward tas-sigurtà nukleari.

(14) Ir-responsabbiltà għas-sigurtà nukleari fi ħdan Stat hija esklużivament f'idejn l-Istat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni immedjata u prattika ta' ċerti elementi tal-Istrateġija, l-Unjoni għandha tappoġġa l-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà nukleari sabiex jitmexxew 'il quddiem l-objettivi li ġejjin:

(a) li jsir progress lejn l-universalizzazzjoni tan-nonproliferazzjoni internazzjonali u l-istrumenti għas-sigurtà nukleari;

(b) li tingħata assistenza lill-Istati fl-istabbiliment tal-kapaċità teknika, xjentifika u umana indiġena, meħtieġa għal sigurtà nukleari effettiva u sostenibbli;

(c) li jissaħħu l-kapaċitajiet għall-prevenzjoni, l-individwazzjoni, ir-reazzjoni u l-protezzjoni ta' persuni, proprjetà, l-ambjent u s-soċjetà minn atti mhux awtorizzati kriminali jew intenzjonali li jinvolvu materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju;

(d) li jissaħħu l-individwazzjoni ta' traffikar illeċitu ta' materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor, u r-rispons għalih;

(e) li jingħata kontribut għas-sigurtà tal-informatika fil-qasam nukleari;

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/585/PESK tas-27 ta' Settembru 2010 dwar appoġġ għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni ta' Armi ta' Qerda Massiva (ĠU L 259, 1.10.2010, p. 10).

([2]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/517/PESK tal-21 ta' Ottubru 2013 dwar appoġġ mill-Unjoni għall-attivitajiet tal-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika fl-oqsma tas-sigurtà u l-verifika nukleari u fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva (ĠU L 281, 23.10.2013, p. 6).

(f) li tissaħħaħ is-sigurtà ta' sorsi radjuattivi, biex dawn jitpoġġew f'post ta' ħżin sikur u bla periklu fil-pajjiżi li jeħtieġu assistenza, inkluż ir-ripatrijazzjoni lejn il-pajjiż tal-oriġini jew il-fornitur;

(g) li tissaħħaħ il-protezzjoni fiżika tal-materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor.

2. Il-proġetti għandu jkollhom l-għan li:

(a) jiżguraw is-sostenibbiltà u l-effettività ta' appoġġ mogħti permezz ta' Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti;

(b) isaħħu l-Infrastruttura Indiġena tal-Istati għall-Appoġġ tas-Sigurtà Nukleari;

(c) isaħħu l-Qafas Leġislattiv u Regolatorju tal-Istati;

(d) isaħħu s-Sistemi għas-Sigurtà Nukleari u l-Miżuri għal Materjal Nukleari u Materjal Radjuattiv ieħor;

(e) isaħħu l-Infrastruttura Istituzzjonali tal-Istati u l-Kapaċitajiet tal-Istati li Jittrattaw Materjal Nukleari u Materjal Radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-Kontroll Regolatorju;

(f) isaħħu r-Rispons tal-Istati u r-Reżistenza tagħhom għaċ-Ċiberkriminalità u l-Mitigazzjoni tal-Impatt tagħha fuq is-Sigurtà Nukleari;

(g) itejbu l-edukazzjoni u l-kapaċitajiet ta' taħriġ fil-qasam tas-Sigurtà Nukleari;

(h) jiżguraw appoġġ iffokat u kontinwu għall-implimentazzjoni u l-universalizzazzjoni tal-Emenda għall-Konvenzjoni dwar il-Protezzjoni Fiżika tal-Materjal Nukleari.

3. Il-preparamenti għal din id-Deċiżjoni għandhom ikunu bbażati fuq l-informazzjoni diġà disponibbli għall-IAEA u r-riżultati tal-kompiti mwettqa permezz tal-Azzjonijiet Konġunti u d-Deċiżjonijiet preċedenti.

4. Fl-Anness hemm deskrizzjoni dettaljata tal-proġetti. Il-listi ta' pajjiżi fil-mira għandhom ikunu bbażati fuq id-definizzjoni tal-ħtiġijiet wara analiżi tal-lakuni kif riflessi fil-Pjani ta' Appoġġ Integrat għas-Sigurtà Nukleari (INSSP) eżistenti, jew fuq proposta aċċettata mis-Segretarjat tal-IAEA. Il-listi tal-pajjiżi u s-subreġjuni benefiċjarji għandhom jiġu ddefiniti mill-Istati Membri tal-Unjoni f'konsultazzjoni mal-IAEA.

Artikolu 2

1. Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"RGħ") għandu jkun responsabbli mill-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

2. Il-proġetti msemmija fl-Artikolu 1(2) għandhom jitwettqu mill-IAEA bħala l-Entità ta' Implimentazzjoni. Hija għandha twettaq dan il-kompitu taħt ir-responsabbiltà tar-RGħ. Għal dak l-għan, ir-RGħ għandu jidħol fl-arranġamenti meħtieġa mal-IAEA.

Artikolu 3

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-implementazzjoni tal-proġetti msemmija fl-Artikolu 1(2) għandu jkun ta' EUR 9 361 204,23.

2. L-infiq iffinanzjat mill-ammont stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jkun amministrat f'konformità mal-proċeduri u r-regoli applikabbli għall-baġit tal-Unjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-amministrazzjoni tajba tal-infiq imsemmi fil-paragrafu 1. Għal dak l-għan, hija għandha tikkonkludi ftehim ta' finanzjament mal-IAEA. Il-ftehim ta' finanzjament għandu jistipula li l-IAEA għandha tiżgura l-viżibbiltà tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni, b'mod adatt skont id-daqs tagħha.

4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel ħilitha biex tikkonkludi l-ftehim ta' finanzjament imsemmi fil-paragrafu 3 malajr kemm jista' jkun wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni. Hija għandha tinforma lill-Kunsill bi kwalunkwe diffikultà f'dak il-proċess u bid-data tal-konklużjoni tal-ftehim ta' finanzjament.

Artikolu 4

1. Ir-RGħ għandu jirrapporta lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni abbażi ta' rapporti regolari mħejjija mill-IAEA. Dawn ir-rapporti għandhom ikunu l-bażi għall-evalwazzjoni mill-Kunsill.

2. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi informazzjoni dwar l-aspetti finanzjarji tal-implimentazzjoni tal-proġetti msemmija fl-Artikolu 1(2).

Artikolu 5

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

2. Hija għandha tiskadi 36 xahar wara d-data tal-konklużjoni tal-ftehim ta' finanzjament bejn il-Kummissjoni u l-IAEA jew 12-il xahar wara d-data tal-adozzjoni tagħha jekk ma jkun ġie konkluż l-ebda ftehim ta' finanzjament qabel dik id-data.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

M. LAJČÁK

ANNESS

Appoġġ mill-Unjoni għall-attivitajiet tal-IAEA fl-oqsma tas-sigurtà nukleari fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva

Eliġibbiltà u għażla tal-Istati benefiċjarji

L-Istati eliġibbli li jirċievu appoġġ taħt din id-Deċiżjoni jinkludu l-Istati Membri kollha tal-IAEA li jeħtieġu appoġġ fil-qasam tas-sigurtà nukleari, soġġett għal deċiżjoni mill-Unjoni, abbażi ta' proposta mill-IAEA. Il-modifiki tal-proposti jistgħu jsiru mill-IAEA, bil-miktub, lill-Unjoni b'ġustifikazzjoni għall-bidliet proposti. Il-bidliet ser jiġu implimentati wara kunsens mill-Unjoni. L-għażla tal-Istati benefiċjarji ("pajjiżi benefiċjarji") kif indikat f'din id-Deċiżjoni għandha tkun ibbażata fuq il-valutazzjonijiet u d-data diġà disponibbli għall-IAEA miksuba wkoll skont id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill preċedenti u f'konsultazzjoni mal-korpi rilevanti tal-Kunsill, bl-għan li jiġi żgurat l-akbar impatt possibbli tal-azzjoni. Ser ikun hemm koordinazzjoni mill-qrib mal-Inizjattiva dwar iċ-Ċentri ta' Eċċellenza, proġetti ffinanzjati mill-Kummissjoni Ewropea u kif ukoll inizjattivi u programmi oħrajn, sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni u jiġu massimizzati l-kosteffettività u t-tnaqqis kontinwu tar-riskji permezz ta' laqgħat tal-ġestjoni tal-inizjattiva tal-UE dwar iċ-Ċentri ta' Eċċellenza CBRN matul il-laqgħat annwali bejn iċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka u s-Segretarjat tal-IAEA u fil-marġini tal-laqgħa plenarja annwali taċ-Ċentri ta' Appoġġ għas-Sigurtà Nukleari (NSSC). L-użu ta' fondi għal attivitajiet speċifiċi ser ikun konformi mal-prijoritajiet tal-Unjoni u soġġett għal konsultazzjoni regolari minn qabel. Xi attivitajiet bħall-Korsijiet ta' Taħriġ Nazzjonali (RTC) u Korsijiet ta' Taħriġ Internazzjonali (ITC) ser ikunu ospitati minn Stati li mhumiex pajjiżi benefiċjarji. Dan jirrappreżenta kontribut għall-attivitajiet tal-IAEA mill-Istat ospitanti.

Kull proġett jinkludi lista ta' pajjiżi benefiċjarji potenzjali maqbula bejn l-Unjoni u l-IAEA. Il-proġetti ser jiġu implimentati fl-Istati magħżula ta' dawk ir-reġjuni u jistgħu jinkludu attivitajiet fl-oqsma li ġejjin:

1. sostenibbiltà u Effettività tal-Appoġġ mogħti permezz ta' Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti;

2. tisħiħ tal-Infrastruttura Indiġena tal-Istati għall-Appoġġ tas-Sigurtà Nukleari;

3. tisħiħ tal-Qafas Leġislattiv u Regolatorju tal-Istati;

4. tisħiħ tas-Sistemi għas-Sigurtà Nukleari u l-Miżuri għal Materjal Nukleari u Materjal Radjuattiv ieħor;

5. tisħiħ tal-Infrastrutturi Istituzzjonali tal-Istati u l-Kapaċitajiet tal-Istati li Jittrattaw Materjal Nukleari u Materjal Radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-Kontroll Regolatorju;

6. tisħiħ tar-Rispons tal-Istati u r-Reżistenza tagħhom għaċ-Ċiberkriminalità u l-Mitigazzjoni tal-Impatt tagħha fuq is-Sigurtà Nazzjonali u Nukleari;

7. l-indirizzar tas-Sigurtà ta' Sorsi Radjuattivi permezz tar-Ripatrijazzjoni tas-Sors;

8. Miżuri ta' Prevenzjoni u ta' Protezzjoni kontra Theddid intern u r-Rendikont u l-Kontroll tal-Materjal Nukleari.

I. PROĠETTI

Proġett 1:

Appoġġ għall-implimentazzjoni tal-ACPPNM

L-ACPPNM daħlet fis-seħħ fit-8 ta' Mejju 2016. Din torbot legalment lill-Istati biex jistabbilixxu, jimplimentaw u jżommu reġim adegwat ta' protezzjoni fiżika abbażi ta' 12-il prinċipju fundamentali, applikabbli għal materjal nukleari u faċilitajiet nukleari fil-ġurisdizzjoni tagħhom għall-użu, il-ħżin u t-trasport domestiku u paċifiku. Il-proġett ser jiffoka fuq l-implimentazzjoni, it-tisħiħ tal-kapaċitajiet u l-universalizzazzjoni tal-ACPPNM. Din ukoll torbot legalment għall-Istati Partijiet biex jipproteġu l-faċilitajiet u l-materjal nukleari fl-użu domestiku u paċifiku, il-ħżin u kif ukoll it-trasport, u tipprevedi kooperazzjoni wiesgħa bejn u fost l-Istati rigward miżuri rapidi għas-sejbien u l-irkupru ta' materjal nukleari misruq jew nieqes, ittaffi l-konsegwenzi radjoloġiċi ta' sabutaġġ, u tipprevjeni u tiġġieled kontra offiżi relatati.

Għanjiet tal-proġett:

— l-appoġġ għall-implimentazzjoni tal-ACPPNM;

— it-tisħiħ tal-qafas leġislattiv u regolatorju nazzjonali, kif ukoll il-kapaċità tal-Istati li jiżviluppaw skambji tal-aħjar prattiki f'livell reġjonali, kif japplikaw għal kwalunkwe awtorità involuta fis-sigurtà ta' materjali nukleari jew taħt il-kontroll regolatorju jew inkella barra mill-kontroll regolatorju;

— il-forniment lill-Istati ta' mezzi kosteffettivi li jassistuhom biex jonoraw obbligi nazzjonali, reġjonali u internazzjonali, u biex jadottaw strumenti legali vinkolanti u internazzjonali;

— it-tisħiħ ulterjuri tal-kooperazzjoni internazzjonali biex jiġu stabbiliti, f'konformità mal-liġi nazzjonali ta' kull Stat u fi ħdan l-ACPPNM, miżuri effettivi għall-protezzjoni fiżika tal-materjal nukleari u faċilitajiet nukleari.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— attivitajiet identifikati fl-INSSP f'għaxar Stati fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' obbligi taħt l-ACPPNM jirriżultaw f'azzjonijiet konkreti. Jiġu ddefiniti l-istadji importanti biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet rilevanti li jwasslu għal soluzzjonijiet sostenibbli għall-Istati biex isaħħu r-reġim nazzjonali tagħhom tas-sigurtà nukleari. Kronoloġiji u impenji miftiehma jiżguraw l-implimentazzjoni komprensiva tal-Pjanijiet;

— reviżjoni ta' materjal tat-taħriġ: jiġu żviluppati eżerċizzji ġodda ta' taħriġ għal fehim aħjar mill-udjenza.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— kapaċità akbar fl-Istati sabiex jonoraw l-obbligi tagħhom taħt l-ACPPNM;

— bidu ta' żvilupp u titjib ulterjuri tal-qafas regolatorju għall-protezzjoni fiżika;

— żvilupp ta' dokument ta' gwida għall-użu mill-Istati biex jiżviluppaw kapaċitajiet nazzjonali dwar ir-regolamentazzjoni, ir-reviżjoni u l-valutazzjoni u għall-ispezzjoni tal-faċilitajiet nukleari biex tiġi żgurata s-sigurtà nukleari matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' faċilità nukleari.

Proġett 2:

Proġett Sostenibbli

Il-Proġett Sostenibbli propost jibni fuq il-ħidma intensiva fuq il-Qafas tal-Istruttura għall-Individwazzjoni iffinanzjat permezz tad-Deċiżjoni 2013/517/PESK. Dan jirriżulta mill-erba' Missjonijiet ta' Valutazzjoni tal-Impatt dwar l-Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti mwettqa f'Kuba, l-Indoneżja, il-Ġordan, il-Libanu, il-Malasja u l-Vjetnam. Dawk is-sitt Stati talbu l-appoġġ tal-IAEA fl-INSSP tagħhom fuq dan il-proġett.

Il-proġett għandu l-għan li jipprovdi għodda għall-appoġġ tal-istruttura ta' individwazzjoni għas-sigurtà nukleari, jiġifieri is-sett integrat ta' sistemi u miżuri għas-sigurtà nukleari, ibbażat fuq qafas legali u regolatorju adatt li huwa meħtieġ biex tiġi implimentata l-istrateġija nazzjonali għall-individwazzjoni ta' materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju. Il-proġett propost huwa allinjat mal-appoġġ diġà mogħti mill-Unjoni fil-forniment ta' tagħmir ta' individwazzjoni bħad-Detettur Portiku tar-Radjazzjoni (RPMs) u tagħmir li Jinżamm fl-Idejn.

2.1. Għodod ta' Taħriġ fil-Manutenzjoni

Għanjiet tal-proġett:

— jassisti lill-Istati biex jiżguraw id-disponibbiltà ta' appoġġ tekniku u xjentifiku indiġenu, u l-iżvilupp tar-riżorsi umani meħtieġa għal sigurtà nukleari effettiva u sostenibbli;

— jiżgura użu ottimali u l-manutenzjoni adatta tat-tagħmir mogħti b'donazzjoni mill-Unjoni matul iċ-ċiklu sħiħ ta' ħajtu.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— manutenzjoni korretta hija fattur ewlieni għall-individwazzjoni u r-reazzjoni għal serq, sabutaġġ, aċċess mhux awtorizzat, trasferiment illegali jew atti malizzjużi oħra li jinvolvu materjal nukleari, sustanzi radjuattivi oħra jew il-faċilitajiet assoċjati tagħhom. Jiġu stabbiliti għodod għal taħriġ fil-manutenzjoni tat-tagħmir għall-individwazzjoni (detettur portiku tar-radjazzjoni u unitajiet li jinżammu fl-idejn). Jiġu żviluppati mudelli ta' għodda bil-ħsieb li ikun hemm taħriġ speċifiku rigward il-manutenzjoni tagħhom, flimkien mal-użu korrett tagħhom;

— taħriġ fil-manutenzjoni tat-tagħmir għall-individwazzjoni.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— is-sosteniment tal-appoġġ mogħti mill-IAEA għall-implimentazzjoni tal-Qafas tal-Istruttura ta' Individwazzjoni;

— jiġi żgurat li materjal għat-taħriġ huwa disponibbli u qiegħed jintuża biex isostni t-taħriġ tal-persunal il-ġdid kollu kkonċernat; il-materjal għat-taħriġ fil-prototipi jiġi pprovdut lill-Istati Membri tal-Unjoni permezz tal-Grupp ta' Ħidma dwar in-Nonproliferazzjoni (CONOP);

— jiġi żgurat li t-tagħmir għall-individwazzjoni jista' jinżamm operattiv mill-awtoritajiet fil-pajjiżi benefiċjarji għal tul ta' żmien massimu.

2.2. Għodda tas-Software użata għal Korpi Regolatorji

L-informazzjoni hija vitali għat-tħaddim effettiv tal-RPMs. L-iżvilupp ta' formati ta' data komuni u protokolli tal-ittestjar jippermetti l-komunikazzjoni effettiva bejn bosta operaturi. L-integrazzjoni tad-data minn strumenti għall-individwazzjoni bħall-RPMs li ġejjin minn fornituri differenti f'netwerks ta' informazzjoni hija element importanti fl-iżvilupp ta' sistema globali għall-individwazzjoni li tkun effettiva. Dan il-proġett jista' jgħin lill-Istati jtejbu b'mod sinifikanti l-effettività operattiva tagħhom billi jintegraw is-sistema għall-individwazzjoni fin-netwerks nazzjonali għall-kondiviżjoni tad-data. Il-kondiviżjoni tal-informazzjoni bejn il-post u l-operaturi tista' tnaqqas spezzjonijiet doppji u allarmi li malajr ikun ċar li huma innoċenti u foloz assoċjati ma' bosta sistemi passivi għall-individwazzjoni.

Dan il-proġett jimplimenta Sistema Integrata permezz ta' għodda tas-software biex itejjeb il-proċess ta' analiżi u jagħti rakkomandazzjonijiet għal tagħmir xieraq. Mezz ta' rispons analitiku minn Korp Regolatorju lil Stazzjon lokali ta' RPM iżid l-effiċjenza tas-sistema u jappoġġa l-ħidma tal-aktar uffiċjali esposti (FLOs).

Għanjiet tal-proġett:

— jassisti lill-Istati biex jiżguraw id-disponibbiltà ta' appoġġ tekniku u xjentifiku indiġenu, u l-iżvilupp tar-riżorsi umani meħtieġa għal sigurtà nukleari effettiva u sostenibbli;

— jarmonizza d-data rigward l-allarm, b'mod tkun komparabbli bejn fornituri differenti tat-tagħmir.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— jassisti lill-Korpi Regolatorji fl-integrazzjoni tad-data u l-armonizzazzjoni tas-software tal-allarm sabiex iqabblu d-data minn fornituri differenti u jiżguraw li t-teħid ta' deċiżjonijiet regolatorji jkun ibbażat fuq informazzjoni korretta;

— l-għodda Pilota tingħata mill-partijiet ikkonċernati ta' kull Stat u tiġi ttestjata minnhom. Huma jwettqu eżerċizzju ta' test reali bl-appoġġ tal-IAEA permezz ta' Missjonijiet ta' Esperti. Ir-rapport tat-test tal-għodda ta' taħriġ jiġi prodott u inkluż fir-rapport finali. Ir-rispons analitiku mill-awtorità regolatorja lil Stazzjonijiet lokali ta' RPM iżid l-effiċjenza tas-sistema u jsaħħaħ il-ħidma tal-FLOs.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— l-inklużjoni ta' Modulu ta' taħriġ għas-sistema żviluppata kif ukoll sistema interattiva għall-esperti ta' allarmi foloz. L-għodda Prototip tingħata lill-partijiet ikkonċernati ta' kull Stat u tiġi ttestjata minnhom. Modulu ta' taħriġ għas-sistema żviluppata jiġi inkluż fis-sistema kif ukoll għal sistema interattiva għall-esperti ta' allarmi foloz. Ir-rapport tat-test speċifiku tal-għodda ta' taħriġ mibnija jiġi prodott u mibgħut lill-Kummissjoni. Il-materjal għall-Prototip jiġi pprovdut lill-Istati Membri tal-Unjoni permezz tas-CONOP;

— isir "test mudell" fi Stat wieħed, titwettaq analiżi u jiġu fformulati r-rekwiżiti tal-bidliet, jekk ikun hemm, abbażi tar-rapport tar-riżultati tat-test;

— armonizzazzjoni fil-livell tar-Regolatur, u konsegwentement fost ir-regolaturi fil-kooperazzjoni reġjonali u internazzjonali tagħhom, l-individwazzjoni ta', u r-rispons għal, materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor;

— ikun hemm prototip wieħed funzjonanti għal kull pajjiż;

— l-inklużjoni ta' Protokoll fl-akkwisti futuri ta' RPMs biex jiġu inklużi r-rekwiżiti speċifiċi rilevanti għas-software.

Proġett 3:

Tisħiħ tas-sigurtà nukleari b'enfasi reġjonali fuq il-Viċinat tal-UE u l-Amerka Latina

L-objettiv ta' dan il-proġett hu ż-żieda tal-kapaċitajiet nazzjonali għall-iżvilupp u t-tfassil ta' qafas leġislattiv u regolatorju u t-tisħiħ tal-kapaċitajiet fi ħdan l-Istati Membri tal-IAEA għall-istabbiliment ta' reġim ta' Sigurtà Nukleari Nazzjonali komprensiv. L-Unjoni Ewropea bdiet proġett reġjonali fl-Afrika sub-Saħarjana li jittratta s-sikurezza, is-sigurtà u s-salvagwardji tal-produzzjoni ta' uranju, it-trasport u l-ġestjoni sikura ta' sorsi radjuattivi. Dak il-proġett jiżviluppa attivitajiet relatati mas-sigurtà nukleari simili għal dawk proposti taħt dan il-proġett. Għaldaqstant, l-IAEA tibbenefika mir-rispons analitiku u r-riżultati tal-proġett tal-Unjoni biex timplimenta l-attivitajiet kollha jew uħud minnhom fir-reġjuni kkonċernati. Il-programm jissodisfa d-direzzjoni li tinsab fl-OP 13 ta' GC/RES/10 li fiha s-Segretarjat tħeġġeġ biex jiffaċilita proċess ta' koordinazzjoni li jirrigwarda l-interfaċċa bejn is-sikurezza u s-sigurtà. Żewġ diviżjonijiet tal-IAEA jkunu involuti: NRSW (Sikurezza) u NSNS (Sigurtà) f'approċċ ta' kapaċità subreġjonali.

3.1. Tisħiħ tas-Sigurtà Nukleari

Għan tal-proġett:

— it-tisħiħ tal-kapaċitajiet tal-Istati għall-prevenzjoni, l-individwazzjoni u r-rispons u l-protezzjoni ta' persuni, proprjetà, l-ambjent u s-soċjetà minn atti mhux awtorizzati kriminali jew intenzjonali li jinvolvu materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju, inkluż permezz ta' sforzi reġjonali għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet, fejn dawn ikunu disponibbli.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— attivitajiet identifikati f'INSSP f'għaxar Stati fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' reġimi ta' sigurtà nukleari nazzjonali jirriżultaw f'azzjonijiet konkreti. Jiġu ddefiniti l-istadji importanti biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet rilevanti li jwasslu għal soluzzjonijiet sostenibbli għall-Istat fis-sigurtà nukleari. Kronoloġiji u impenji miftiehma jiżguraw l-implimentazzjoni komprensiva tal-pjanijiet li jiġu implimentati wara kontroverifiki ma' proġetti eżistenti taċ-Ċentri ta' Eċċellenza CBRN tal-UE.

Riżultat mistenni tal-proġett:

— kapaċitajiet nazzjonali msaħħa fil-pajjiżi benefiċjarji.

3.2. Tisħiħ tal-Qafas Legali u Regolatorju nazzjonali dwar is-Sigurtà Nukleari

Għan tal-proġett:

— it-tisħiħ tal-qafas leġislattiv u regolatorju nazzjonali, kif ukoll il-kapaċità tal-Istati li jiżviluppaw skambji tal-aħjar prattiki f'livell reġjonali, kif japplikaw għal kwalunkwe awtorità involuta fis-sigurtà ta' materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor jew taħt il-kontroll regolatorju jew inkella barra mill-kontroll regolatorju;

— il-forniment lill-Istati ta' mezzi kosteffettivi li jassistuhom biex jonoraw obbligi nazzjonali, reġjonali u internazzjonali, il-promulgazzjoni ta' strumenti legali vinkolanti u internazzjonali u impenn fir-rigward tal-istrumenti legali nonvinkolanti.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— organizzazzjoni ta' Missjonijiet ta' Esperti sabiex jiġu identifikati lakuni fil-liġijiet u r-regolamenti eżistenti, l-assistenza lill-istati sabiex jadattaw fejn meħtieġ billi jagħmlu l-aħjar użu mil-leġislazzjoni Ewropea eżistenti fl-oqsma rilevanti.

— użu ta' sinerġiji ma' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra, bħall-Organizzazzjoni Dinjija Doganali fejn ikun xieraq;

— jitkomplew diskussjonijiet fl-Istati involuti dwar l-istrateġiji tagħhom u jiġi żgurat appoġġ biex jibnu l-infrastruttura nazzjonali tagħhom;

— żieda fis-sensibilizzazzjoni ta' dawk li jieħdu deċiżjonijiet politiċi dwar l-importanza ta' leġislazzjoni u regolamentazzjoni xierqa dwar is-sigurtà nukleari;

— integrazzjoni fl-INSSP tal-Istati involuti.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— assistenza fl-abbozzar ta' liġijiet u regolamenti għall-pajjiżi;

— aġġornament tal-liġijiet u regolamenti fejn meħtieġ;

— rapporti li jidentifikaw l-istatus attwali u rakkomandazzjonijiet għall-qafas legali u regolatorju tal-Istat rispettiv;

— impenn mill-Istati li jimplimentaw ir-rakkomandazzjonijiet u li jagħtu segwitu wara sentejn;

— elaborazzjoni u valutazzjoni tal-eżitu;

— integrazzjoni tal-kisbiet fir-rapport finali.

3.3. Sigurtà ta' Sorsi Radjuattivi

Għanjiet tal-proġett:

— tisħiħ tal-infrastruttura regolatorja ta' Stat għas-sigurtà ta' sorsi radjuattivi, faċilitajiet assoċjati u attivitajiet assoċjati, inkluż it-trasport;

— jiġu stabbiliti, fejn applikabbli, reġistri nazzjonali ta' sorsi radjuattivi fl-Istati magħżula;

— kollaborazzjoni ma' Stati biex jiġu stabbiliti u implimentati strateġiji nazzjonali għall-ġestjoni ta' sorsi mhux użati, inkluż ir-ripatrijazzjoni lejn il-pajjiż ta' oriġini jew il-fornitur; ħżin nazzjonali sigura sar-rimi, jew esportazzjoni għal riċiklaġġ jew użu mill-ġdid jew ħżin sikur kif indikat taħt il-proġett 7.

Deskrizzjoni tal-proġett:

Tiġi żgurata s-sigurtà tas-sors permezz ta':

— l-istabbiliment ta' inventarju nazzjonali ta' sorsi radjuattivi u valutazzjoni ta' Sistemi ta' Protezzjoni Fiżika (PP) fil-faċilitajiet;

— l-organizzazzjoni ta' ħames missjonijiet ta' esperti li joħorġu rapport ta' sintesi inkluż l-istatus attwali u r-rakkomandazzjonijiet.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— rapporti ta' valutazzjoni wara l-missjonijiet fejn jiġbru fil-qosor is-sejbiet fir-rigward tal-inventarju nazzjonali u/jew l-istatus tal-protezzjoni fiżika fil-faċilitajiet;

— stabbiliment ta' miżuri ta' protezzjoni fiżika fil-faċilitajiet fejn sorsi ta' attività għolja jintużaw jew jinħażnu;

— tagħmir għall-appoġġ ta' korpi regolatorji fit-twettiq ta' spezzjonijiet tas-sikurezza u s-sigurtà nazzjonali fil-faċilitajiet.

3.4. Żvilupp tar-Riżorsi Umani

Għan tal-proġett:

It-tisħiħ tal-kapaċitajiet tal-Istati għall-prevenzjoni, l-individwazzjoni u r-rispons u l-protezzjoni ta' persuni, proprjetà, l-ambjent u s-soċjetà minn atti mhux awtorizzati kriminali jew intenzjonali li jinvolvu materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju, inkluż permezz tal-iżvilupp ta' riżorsi umani reġjonali u sforzi għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet, fejn dawn ikunu disponibbli.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— jiġu implimentati, b'konsiderazzjoni dovuta ta' sforzi simili li ġew implimentati s'issa u biex tiġi żgurata l-kontinwità tagħhom, Korsijiet ta' Żvilupp Professjonali (PDC) għal membri tal-fakultà minn universitajiet li qed jippjanaw li jimplimentaw kurrikuli postgradwatorji fis-sigurtà nukleari sabiex il-fakultà tkun tista' tgħallem il-kultura tas-sigurtà nukleari fl-istituzzjonijiet tagħhom;

— inkoraġġiment biex jingħata taħriġ fil-kultura tas-sigurtà nukleari lil diversi udjenzi professjonali permezz tal-NSSC jew iċ-Ċentri ta' Eċċellenza CBRN tal-UE li jinsabu fir-reġjun;

— akkwist ta' tagħmir speċjali għal finijiet edukattivi u ta' taħriġ, bħal għodda għall-individwazzjoni reali użati mill-FLOs, biex jiġi mmaniġġat u mħaddem mill-istudenti jew it-trainees.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— tal-inqas 15-il membru tal-fakultà mħarreġ f'kull PDC dwar suġġett li jrid jiġi ddeterminat aktar tard (tiġi pprovduta lista ta' fakultà mħarrġa);

— tal-inqas żewġ korsijiet ta' taħriġ li jitmexxew mill-NSSCs fir-reġjun (listi ta' korsijiet u uffiċjali mħarrġa li jridu jiġu pprovduti);

— materjal ta' tagħlim u taħriġ disponibbli fil-PDCs u l-avvenimenti ta' taħriġ (materjal jiġi rieżaminat mir-rappreżentanti tal-Unjoni).

3.5. Enfasi fuq l-Amerka Latina

Enfasi fuq l-appoġġ għal Stati tal-Amerka Latina li jitkellmu l-Ispanjol. Il-mira hija li jiġu tradotti l-akbar ammont possibbli tad-dokumenti kkonċernati fil-lingwa Spanjola, għal approprjazzjoni akbar tal-eżiti ta' attivitajiet minn dawk l-Istati.

3.5.1. Programm ta' Edukazzjoni

Skola Internazzjonali/Reġjonali dwar is-Sigurtà Nukleari

Kors ta' ġimagħtejn jiġi indirizzat lill-professjonisti minn pajjiżi li qed jiżviluppaw, idealment b'sena sa tliet snin ta' esperjenza, li jaħdmu f'istituzzjoni rilevanti fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom b'responsabbiltà li tkopri xi aspetti tas-sigurtà nukleari. Il-kandidati għandu jkollhom interess speċifiku tal-karriera fl-għarfien tas-sigurtà nukleari, għalkemm l-isfond akkademiku tagħhom jista' jvarja. Kandidati b'dixxiplina xjentifika jew teknika rilevanti għas-sigurtà nukleari, bħall-fiżika nukleari, l-inġinerija nukleari jew ix-xjenza politika, u/jew f'oqsma relatati, huma partikolarment imħeġġa li japplikaw.

Din l-attività hija maħsuba li tkun ospitata fi Spanja u tingħata bl-Ispanjol u l-Ingliż. Din tkun orjentata għall-Istati tal-Amerka Latina u Ċentrali. Il-kurrikulu jkun ibbażat fuq il-kurrikulu użat fl-iskejjel taħt iċ-Ċentru Internazzjonali tal-Fiżika Teoretika, bl-appoġġ tal-Gvern Taljan.

Skola Reġjonali dwar is-Sigurtà Nukleari f'Kuba

Il-kontenut u l-materjal deskritti taħt il-punt 3.5.1 jiffurmaw il-bażi għal Skola Reġjonali dwar is-Sigurtà Nukleari f'Kuba. Din tiġi implimentata flimkien maċ-Ċentru ta' Appoġġ għas-Sigurtà Nukleari li qiegħed jinħoloq f'Kuba. Din l-Iskola hija maħsuba biex tintuża fil-livell Reġjonali u biex tiġi żviluppata Edukazzjoni fl-Amerka Latina fil-qasam tas-sigurtà nukleari.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— titjib tal-għarfien fir-reġjun tal-prinċipji tas-sigurtà nukleari.

3.5.2. Attivitajiet ta' Segwitu dwar is-Sigurtà Nukleari tal-Materjal li ma jaqax taħt il-Kontroll Regolatorju għal Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti

Għan tal-proġett:

— li tiġi żgurata s-sostenibbiltà tal-ħidma mibdija fil-qafas ta' Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti u li jissokta t-tisħiħ tas-sigurtà nukleari fl-Istati tal-Amerka Latina u Ċentrali.

Deskrizzjoni tal-proġett:

L-IAEA rċeviet għadd ta' talbiet għall-assistenza fl-Amerka Latina u Ċentrali, li l-implimentazzjoni tagħhom tiżgura s-sostenibbiltà tal-attivitajiet mibdija fil-qafas ta' Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti. It-talbiet huma identifikati fil-Pjan ta' Appoġġ Integrat għas-Sigurtà Nukleari (INSSP) u jkopru missjonijiet ta' esperti b'mod partikolari fi sptarijiet, eżerċizzji fuq il-post, Korsijiet ta' Taħriġ Nazzjonali (NTC)/RTC/ITC u l-akkwist ta' xi tagħmir ta' identifikazzjoni fl-Arġentina u Kuba.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— twettiq tal-attivitajiet fl-Istati identifikati.

3.6. Sigurtà Nukleari ta' Materjal li ma jaqax taħt il-Kontroll Regolatorju fl-Istati fil-Viċinat tal-UE

Għan tal-proġett:

— li jsiru missjonijiet ta' esperti, eżerċizzji fuq il-post, NTCs/RTCs/ITCs u xi akkwist ta' tagħmir ta' identifikazzjoni fl-Ażerbajġan, il-Ġordan, il-Libanu, il-Marokk u l-Ukrajna u Stati oħrajn fil-Viċinat tal-UE.

Proġett 4:

Tisħiħ tal-għarfien dwar is-sigurtà tal-kompjuters

Id-Diviżjoni tal-IAEA tas-Sigurtà Nukleari toffri sett integrat ta' attivitajiet biex l-Istati jiġu megħjuna jistabbilixxu u jsaħħu s-sigurtà tal-kompjuters fi ħdan reġimi ta' sigurtà nukleari nazzjonali. Dan il-proġett ser jappoġġa l-programm ta' attivitajiet tal-IAEA biex l-Istati jiġu megħjuna fit-titjib tas-sigurtà tal-kompjuters fil-qafas tar-reġimi ta' sigurtà nukleari tagħhom.

Għan tal-proġett:

— l-IAEA tipprova tgħin biex jinbena għarfien u tingħata gwida lill-Istati biex tissaħħaħ il-ħila tagħhom li jipprevjenu u jwieġbu għal firxa ta' avvenimenti ta' sigurtà nukleari. L-appoġġ hu kkonċentrat fuq il-prevenzjoni u l-identifikazzjoni ta' inċidenti ta' sigurtà tal-informazzjoni li jkollhom il-potenzjal li jaffettwaw is-sikurezza u s-sigurtà nukleari b'mod negattiv direttament jew indirettament, u r-rispons għalihom.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— għoti ta' taħriġ u appoġġ edukattiv internazzjonali u reġjonali għat-tisħiħ tal-għarfien dwar is-sigurtà tal-kompjuters u l-iżvilupp ta' kapaċitajiet;

— għoti ta' appoġġ għall-iżvilupp ta' kapaċitajiet nazzjonali fis-sigurtà tal-informazzjoni u tal-kompjuters għar-reġimi ta' sigurtà nukleari;

— organizzazzjoni u faċilitazzjoni ta' laqgħat u fora ta' esperti biex jiġu appoġġati l-iskambju u ta' informazzjoni u d-diskussjoni dwar oqsma topiċi fis-sigurtà tal-kompjuters;

— għoti ta' appoġġ għall-Konferenza/Simpożju Internazzjonali tal-IAEA fl-2019 dwar is-Sigurtà tal-Kompjuters f'Dinja Nukleari (Kwartieri Ġenerali tal-IAEA).

Riżultati mistennija tal-proġett:

— aktar għarfien tal-ħtiġijiet tas-sigurtà tal-kompjuters rilevanti għas-sigurtà nukleari u l-iżvilupp ta' materjali/attivitajiet ta' appoġġ għall-faċilitazzjoni tal-iżvilupp u t-titjib ta' programmi tas-sigurtà tal-kompjuters;

— aktar kapaċità nazzjonali biex tiġi implimentata u sostnuta s-sigurtà tal-kompjuters bħala parti mir-reġim tas-sigurtà nukleari;

— għarfien u użu tal-attivitajiet ta' gwida u appoġġ tal-NSNS għal assistenza fit-titjib tas-sigurtà tal-kompjuters tal-Istat tagħhom bħala parti mir-reġim ta' sigurtà nukleari tagħhom;

— skambju ta' informazzjoni globali/reġjonali dwar it-tagħlimiet meħuda u l-prattiki tajbin marbutin mal-implimentazzjoni tas-sigurtà tal-kompjuters fi ħdan reġim ta' sigurtà nukleari;

— kooperazzjoni aħjar mas-sħab industrijali u bejniethom fl-iżvilupp ta' teknoloġiji u servizzi li jipprovdu livell ogħla ta' reżiljenza kontra ċiberattakki, u rispons għalihom;

— strutturi nazzjonali ta' taħriġ għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet fis-sigurtà tal-kompjuters fi ħdan ir-reġim ta' sigurtà nukleari, pereżempju għajnuna liċ-Ċentri ta' Appoġġ għas-Sigurtà Nukleari fl-iżvilupp ta' kurrikuli tas-sigurtà tal-kompjuters;

— faċilitazzjoni tal-qsim ta' informazzjoni ċentralizzat biex jiġi appoġġat l-iskambju ta' informazzjoni dwar is-sigurtà tal-kompjuters rilevanti għall-partijiet ikkonċernati mis-sigurtà nukleari;

— organizzazzjoni tal-Konferenza/Simpożju Internazzjonali tal-IAEA dwar is-Sigurtà tal-Kompjuters f'Dinja Nukleari.

Proġett 5:

Sigurtà tal-Materjal Nukleari u l-Faċilitajiet Nukleari

L-IAEA ser tkompli tikkontribwixxi għat-titjib tas-sigurtà nukleari globali u nazzjonali permezz ta' attivitajiet li jappoġġaw, fuq talba, lill-Istati fl-isforzi tagħhom biex inaqqsu r-riskju li materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li jkun qiegħed jintuża, ikun maħżun u/jew ikun qed jiġi ttrasportat jista' jintuża f'atti malizzjużi. Jeħtieġ li s-sistemi nazzjonali tas-sigurtà nukleari jiġu appoġġati permezz tal-provvediment ta' titjib tas-sigurtà fil-faċilitajiet nukleari jew is-sorsi radjuattivi u taħriġ nazzjonali b'mod sistematiku u l-provvediment ta' appoġġ tekniku speċifiku meħtieġ għall-użu u l-manutenzjoni effettivi ta' sistemi ta' protezzjoni fiżika u sistemi tekniċi oħra ta' sigurtà nukleari.

Għan tal-proġett:

— li tissaħħaħ l-ewwel linja ta' difiża ta' Stat fl-għamla ta' sigurtà għall-materjal nukleari u l-faċilitajiet nukleari.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— aġġornament tal-Protezzjoni Fiżika ta' faċilità waħda biex jiġi żgurat li jintlaħqu r-rakkomandazzjonijiet mogħtija f' INFCIRC/225/Rev.5;

— valutazzjoni tas-sistemi ta' protezzjoni fiżika f'faċilitajiet nukleari fuq il-bażi ta' talbiet mill-Istati Membri.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— materjal u faċilitajiet nukleari sikuri; għajnuna lill-Istat jiġi megħjun jagħmel manutenzjoni b'mod sostenibbli tat-tagħmir ipprovdut wara l-installazzjoni tiegħu;

— tiġi pprovduta valutazzjoni tal-impatt tal-valur miżjud u l-benefiċċju tal-fondi tal-Unjoni.

Proġett 6

Missjonijiet tas-Servizz Internazzjonali ta' Konsulenza rigward il-Protezzjoni Fiżika (IPPAS)

Il-programm IPPAS, mibdi fl-1995, huwa parti fundamentali mill-isforzi tal-IAEA biex tgħin lill-istati membri jistabbilixxu u jżommu reġim effettiv ta' protezzjoni fiżika għall-protezzjoni mit-tneħħija mhux awtorizzata ta' materjal nukleari u s-sabutaġġ ta' faċilitajiet u materjal nukleari. L-IPPAS jipprovdi konsulenza mill-pari dwar l-implimentazzjoni tal-istrumenti internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari l-ACPPNM u dwar l-implimentazzjoni tas-Sensiela tal-IAEA ta' dokumenti ta' gwida dwar is-Sigurtà Nukleari, partikolarment il-Prinċipji Fundamentali u r-Rakkomandazzjonijiet.

Għan tal-proġett:

— għajnuna lill-Istati biex jittrasponu d-dispożizzjonijiet tal-istrumenti internazzjonali dwar is-sigurtà nukleari u tal-gwida tal-IAEA f'rekwiżiti regolatorji għat-tfassil u t-tħaddim tas-sistemi ta' protezzjoni fiżika;

— forniment ta' kunċetti ġodda lill-korpi u l-faċilitajiet tal-Istat kif ukoll l-identifikazzjoni u d-diskussjoni ta' prattiki tajbin marbutin mal-protezzjoni fiżika li jistgħu jkunu ta' ġid għat-tisħiħ tas-sigurtà nukleari.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— twettiq u tlestija ta' missjonijiet tal-IPPAS f'sitt Stati;

— abbażi tat-talbiet diġà riċevuti mill-IAEA, isiru missjonijiet lejn il-Belarussja, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Ġamajka, il-Libanu, Madagascar u l-Vjetnam.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— tittejjeb u tiġi sostnuta s-sigurtà nukleari fil-pajjiżi fil-mira;

— produzzjoni tar-Rapporti Finali tal-Missjonijiet għall-pajjiżi b'deskrizzjoni ta' attivitajiet ta' segwitu bħala parti mir-rapport finali.

Proġett 7:

Ripatrijazzjoni tas-Sorsi

Is-sigurtà tas-sorsi radjuattivi għandha tiġi indirizzata fl-istadji kollha taċ-ċiklu tal-ħajja, inkluż meta s-sorsi ma jibqgħux jintużaw. L-Istati ser jitħeġġu biex jiżviluppaw strateġiji nazzjonali għall-ġestjoni ta' sorsi li ma għadhomx jintużaw, li jinkludu waħda jew aktar mill-għażliet ta' ġestjoni li ġejjin: ripatrijazzjoni lejn il-pajjiż ta' oriġini jew il-fornitur, ħażna sikura nazzjonali sa meta jsir ir-rimi, jew esportazzjoni għar-riċiklaġġ jew użu mill-ġdid jew ħażna sikura.

Għanjiet tal-proġett:

— jissokta l-appoġġ ipprovdut mill-IAEA lill-Istati għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet ta' sigurtà nukleari nazzjonali għall-protezzjoni ta' persuni, proprjetà u l-ambjent minn avvenimenti ta' sigurtà nukleari li jinvolvu materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju. Dan ser jinkludi l-iżvilupp ta' kapaċitajiet nazzjonali għall-ġestjoni ta' sorsi li ma għadhomx jintużaw, tfittxija għal sorsi orfni u, jekk ikun meħtieġ, jiġu rimpatrijati jew esportati għar-riċiklaġġ. Skont l-urġenza tas-sorsi identifikati permezz tal-attivitajiet marbutin mal-istabbiliment ta' inventarji nazzjonali li saru fil-Proġett 3, diversi sorsi b'livell għoli ta' attività ser jiġu rimpatrijati permezz ta' dan il-finanzjament;

— li jinstabu u jiġu identifikati sorsi radjuattivi f'ċirkostanzi li jindikaw il-ħtieġa ta' kondizzjonament tas-sorsi u li jinġiebu lejn post ta' ħażna sikur u bla periklu fil-pajjiżi magħżula jew ir-ripatrijazzjoni lejn il-pajjiż ta' oriġini jew il-fornitur.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— skont l-urġenza tas-sorsi identifikati li jkunu ser jiġu rimpatrijati permezz tal-inventarju li sar fil-Proġett 3, ser jiġu rimpatrijati diversi sorsi identifikati;

— l-Istati riċeventi ser jiġu definiti min-naħa tal-Unjoni fuq il-bażi ta' proposta mill-IAEA.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— konsolidazzjoni u kondizzjonament tas-sorsi;

— ripatrijazzjoni ta' żewġ sorsi identifikati lejn il-pajjiż ta' oriġini jew esportazzjoni għar-riċiklaġġ jew l-użu mill-ġdid.

Għall-għażla tas-sorsi li ser jiġu rimpatrijati, ser jintużaw il-kriterji li ġejjin: sors b'livell għoli ta' attività (Kategorija 1 jew 2); Oriġini Ewropea; ebda finanzjament għar-ripatrijazzjoni ma jkun disponibbli f'dan il-punt; ripatrijazzjoni ta' sors wieħed, jiġifieri li ma jkunux parti minn inventarju akbar, sabiex ir-ripatrijazzjoni ta' sors wieħed tirriżulta f'effett sinifikanti ta' tnaqqis tar-riskju.

Proġett 8:

Segwitu għall-Proġetti taċ-Ċiklu IV saċ-Ċiklu VI

8.1. Theddida minn ġewwa, il-Kontabbiltà u l-Kontroll ta' Materjal Nukleari (NMAC)

Għan tal-proġett:

— huwa propost li jissoktaw l-azzjonijiet li saru f'Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti u fl-aħħar Ftehim ta' Kontribut (bis-saħħa tad-Deċiżjoni 2013/517/PESK) dwar iż-żewġ punti li ġejjin: Miżuri ta' Prevenzjoni u ta' Protezzjoni kontra Theddid minn Ġewwa u l-Kontabbiltà u l-Kontroll ta' Materjal Nukleari.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— forniment ta' għarfien bażiku dwar kunċetti, metodoloġiji, u teknoloġija li jikkonformaw mal-istrumenti vinkolanti u mhux vinkolanti marbutin mas-sigurtà nukleari; dimostrazzjoni ta' elementi ta' sistema domestika effettiva ta' NMAC f'faċilitajiet nukleari biex tiżdied il-ħila tal-Istati Membri li jidentifikaw użu jew tneħħija mhux awtorizzata ta' materjal nukleari; u familjarizzazzjoni tal-Istati Membri ma' theddid minn ġewwa u identifikazzjoni ta' miżuri preventivi u protettivi kontra theddid minn ġewwa.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— il-korsijiet jibbenefikaw lill-Istati Membri billi jipprovdu prattiki tajbin meħudin mid-dokumenti ta' gwida u tagħlimiet meħuda minn esperti li jgħinu lill-Istati Membri jissodisfaw il-ħtiġijiet u l-miri marbutin mas-sigurtà nukleari fil-faċilitajiet;

— NMAC: l-objettiv tal-kors huwa li jinħoloq għarfien tal-ħtieġa li jkun hemm fis-seħħ sistema domestika ta' NMAC fil-faċilitajiet nukleari li tkun effettiva fl-identifikazzjoni ta' tneħħija mhux awtorizzata ta' materjal nukleari, speċjalment kontra l-attur mhux Statali. Il-kors ser isib ix-xebh u d-differenzi bejn l-elementi ta' programm domestiku ta' NMAC u s-Salvagwardji tal-IAEA.

— Element Intern: l-objettiv tal-kors huwa li l-parteċipanti jsiru familjari mal-miżuri ta' sigurtà nukleari li jindirizzaw theddid minn ġewwa, inkluż it-tneħħija mhux awtorizzata ta' materjali nukleari (serq), sabutaġġ u ċ-ċibersigurtà f'faċilitajiet li fihom materjal nukleari.

— Id-dokumenti ta' gwida tas-Sensiela dwar is-Sigurtà Nukleari jibbenefikaw lill-Istati Membri billi jipprovdu struzzjoni mifruxa dwar kif jintlaħqu l-miri ta' reġimi effettivi ta' sigurtà nukleari;

— NMAC: kemm l-NSS 25-G kif ukoll l-NST-33 jibbenefikaw lill-Istati Membri billi jipprovdu direzzjoni dwar aspetti tal-implimentazzjoni tan-NMAC inkluż il-ġestjoni tas-sistema ta' NMAC, l-użu ta' rekords, it-teħid fiżiku tal-inventarju, kejl u kontroll tal-kwalità tal-kejl, kontroll tal-materjal nukleari, movimenti tal-materjal nukleari, investigazzjoni ta' identifikazzjoni u riżoluzzjonijiet ta' irregolaritajiet fin-NMAC, u valutazzjoni u ttestjar tal-prestazzjoni tas-sistema ta' NMAC.

— Element Intern: L-NSS 8 jibbenefika lill-Istati Membri billi jipprovdi direzzjoni dwar miżuri preventivi u protettivi kontra theddid minn ġewwa b'rabta mat-tneħħija mhux awtorizzata ta' materjal nukleari u s-sabutaġġ ta' materjal u faċilitajiet nukleari, u jirreferi għar-rakkomandazzjonijiet fl-NSS 13. L-NSS 8 jipprovdi gwida ġenerali dwar theddid minn ġewwa fuq il-bażi ta' għarfien tal-approċċ iggradat, definizzjoni ta' theddid minn ġewwa u modi biex jiġu kategorizzati l-elementi interni, identifikazzjoni tal-miri u s-sistemi tal-faċilitajiet li jeħtieġu protezzjoni minn atti malizzjużi, u applikazzjoni u evalwazzjoni ta' miżuri preventivi u protettivi fuq il-livell tal-faċilità biex jiġi indirizzat it-theddid minn ġewwa.

8.2. Żvilupp ta' Sigurtà u Sikurezza għat-Trasport

Għan tal-proġett:

L-IAEA tiżviluppa gwida komprensiva fis-Sensiela dwar is-Sigurtà Nukleari biex tgħin lill-Istati jħarsu l-obbligi tagħhom fil-qafas legali internazzjonali għas-sigurtà nukleari. Hi meħtieġa gwida addizzjonali biex tiġi indirizzata s-sigurtà ta' materjali nukleari u materjali radjuattivi oħrajn fit-trasport.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— attivitajiet biex tingħata għajnuna lill-Istati biex itejbu s-sigurtà tat-trasport u jimpenjaw ir-regolaturi u awtoritajiet kompetenti oħra li għandhom responsabbiltà u rwoli fil-qasam tas-sigurtà tal-materjal radjuattiv waqt it-trasport. Bħalissa, it-taħriġ u l-gwida rigward is-sigurtà u s-sikurezza huma pprovduti fil-biċċa l-kbira lill-Istati Membri b'mod separat, anki jekk f'bosta Stati Membri l-udjenza hija l-istess. L-IAEA temmen li billi jiġu sfruttati n-netwerks reġjonali eżistenti għas-sikurezza, jistgħu jingħataw korsijiet ta' taħriġ konġunti dwar is-sigurtà tal-materjali, filwaqt li jiġu indirizzati l-punti komuni mas-sigurtà u t-trasport sigur.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— il-produzzjoni ta' manwal dwar is-sigurtà u s-sikurezza tas-sorsi radjuattivi waqt it-trasport. Manwal bħal dan jista' jservi wkoll ta' għodda għal dawk fl-oqsma tas-sigurtà u tas-sikurezza biex jifhmu l-ieħor x'jagħmel; li fl-aħħar mill-aħħar iwassal għal kultura tas-sikurezza u tas-sigurtà aktar b'saħħtiha u aktar effiċjenti.

— it-twettiq ta' ITC wieħed, RTC wieħed u żewġ NTC permezz ta' netwerks reġjonali biex issir sensibilizzazzjoni dwar il-ħtieġa ta' sigurtà waqt it-trasport ta' materjal radjuattiv u biex lill-parteċipanti jingħata l-għarfien meħtieġ biex jiżviluppaw u jimplimentaw ir-rekwiżiti nazzjonali fil-qasam tas-sigurtà fit-trasport.

8.3. Forensika Nukleari

Għan tal-proġett:

— il-Konferenzi Internazzjonali dwar il-Progress fil-Forensika Nukleari enfasizzaw il-ħtieġa li jitmexxew 'il quddiem l-approċċi reġjonali fil-forensika nukleari biex jiġu riflessi r-rekwiżiti komuni tal-Istati Membri u l-kapaċitajiet eżistenti hekk kif jiżviluppaw kapaċità fil-qasam tal-forensika nukleari biex jissodisfaw il-ħtiġijiet tagħhom bħala parti minn infrastruttura tas-sigurtà nukleari. Kien hemm interess konsiderevoli minn Stati Membri Afrikani bħala parti mill-iżvilupp u r-rieżami tal-INSSP biex tiġi inkluża l-forensika nukleari bħala parti mir-rispons għal avveniment fil-qasam tas-sigurtà nukleari. Dan l-interess hu mmexxi mit-tkabbir rapidu fl-Afrika li jiddependi mill-aċċess faċli għal materjal nukleari u materjali radjuattivi oħrajn fl-industrija, il-mediċina u r-riċerka iżda hu mxekkel minn theddid serju għas-sigurtà, inkluż terroristi li attakkaw l-Afrika ta' Fuq u l-Afrika sub-Saħarjana.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— l-IAEA ser tagħmel sforzi konċertati biex tindirizza l-ħtiġijiet tal-Istati Membri permezz tal-innovazzjoni, inkluż orjentazzjoni għall-metodi tal-laboratorji. L-IAEA ttestjat introduzzjoni prattika ġdida għat-taħriġ dwar il-forensika nukleari mgħallma fil-laboratorji tal-forensika nukleari. Il-proġett ser jinkludi ITC għall-prattikanti u inkarigu ta' residenti fit-tul għal xjenzat f'laboratorju ewlieni tal-forensika nukleari taħt il-gwida tal-ospitant u l-IAEA.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— komponent sinifikanti tal-assistenza fil-qasam tal-forensika nukleari lill-Afrika ta' Fuq huwa l-iżvilupp ta' riżorsi umani, pereżempju esperti fis-suġġett. Ser jiġu identifikati suġġetti u opportunitajiet għal impenn u żvilupp futuri fil-qasam tal-forensika nukleari (jiġifieri, riċerka, infurzar tal-liġi, kapaċitajiet analitiċi, estrazzjoni tal-uranju u sigurtà tas-sorsi radjuattivi) fir-reġjun kollu. Dawn ser jiddefinixxu l-attivitajiet ta' implimentazzjoni dwar il-forensika nukleari fl-Afrika ta' Fuq. Il-laqgħat ser isiru kemm bl-Ingliż kif ukoll bil-Franċiż u d-dokumentazzjoni kollha ser tiġi tradotta bil-Franċiż biex il-pajjiżi benefiċjarji ikunu jistgħu jagħmlu użu aħjar minnha.

Pajjiżi benefiċjarji possibbli: l-istati Membri kollha tal-Afrika ta' Fuq u l-Istati fil-Viċinat tal-UE.

8.4. Stabbiliment ta' Qafas Effettiv għar-Rispons Nazzjonali

It-theddida ta' terroriżmu nukleari ġiet rikonoxxuta bħala kwistjoni ta' tħassib għall-Istati kollha, u r-riskju li materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor jista' jintuża f'att kriminali jew att intenzjonali mhux awtorizzat jirrappreżenta theddida serja għas-sigurtà nazzjonali u reġjonali, b'konsegwenzi potenzjalment serji għall-persuni, il-proprjetà u l-ambjent.

Il-konsegwenzi potenzjali ta' att kriminali jew att intenzjonali mhux awtorizzat li jinvolvi materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju jiddependu mill-ammont tal-materjal, il-forma, il-kompożizzjoni u l-attività tiegħu. Atti bħal dawn jistgħu jwasslu għal impatti qawwija fuq is-saħħa u impatti soċjali, psikoloġiċi u ekonomiċi qawwija, ħsara lil proprjetà u konsegwenzi politiċi u ambjentali. Pereżempju, iseħħu regolarment avvenimenti pubbliċi kbar bi status internazzjonali. Minħabba l-viżibilità tagħhom, ir-riżultat tal-kopertura kontinwa mill-mezzi tax-xandir, huwa ġeneralment rikonoxxut li hemm theddida sostanzjali ta' attakk terroristiku fuq laqgħa ta' summit politiku jew ekonomiku ta' profil għoli jew avveniment sportiv kbir.

Il-materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor jiġi mċaqlaq kull jum, kemm jekk b'mod awtorizzat u soġġett għal regolamenti nazzjonali u internazzjonali dwar it-trasport, kif ukoll b'mod mhux awtorizzat, jew jiġi mmaniġġat minn dawk li ma jixtiequx jinqabdu. Miżuri effettivi għall-kontroll tas-sigurtà nukleari jgħinu biex jiġi żgurat li jseħħu biss movimenti leġittimi u li jiġu applikati proċeduri realistiċi u effettivi għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni ta' avvenimenti fil-pront u r-rispons rapidu għalihom.

Kull Stat għandu r-responsabbiltà li jkun imħejji biex jipprevjeni, jidentifika u jirreaġixxi għal avvenimenti marbuta mas-sigurtà nukleari, inkluż dawk li jistgħu jiskattaw emerġenza radjoloġika.

Għan tal-proġett:

— sabiex jiġu sostnuti u msaħħa l-kapaċitajiet tal-Istati Membri biex jirreaġixxu għal atti kriminali jew atti intenzjonali mhux awtorizzati li jinvolvu materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor, l-IAEA tipprovdi assistenza li tiffoka fuq l-istabbiliment ta' qafas nazzjonali effettiv għar-rispons. F'dan il-kuntest, l-IAEA tfittex li tassisti lill-Istati Membri jidentifikaw materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor li ma jaqax taħt il-kontroll regolatorju u biex jirreaġixxu għal avvenimenti marbuta mas-sigurtà nukleari billi twettaq missjonijiet konsultattivi u ta' evalwazzjoni, timplimenta taħriġ rigward ir-riżorsi umani u tipprovdi assistenza biex jiġu rispettati l-istrumenti legali internazzjonali, u billi tiżviluppa gwida aċċettata fil-livell internazzjonali u tagħmilha għad-dispożizzjoni tal-Istati.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— biex jassisti lill-Istati u jsostni infrastruttura nazzjonali effettiva ta' rispons permezz tal-ippjanar, il-koordinazzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tar-riżultati tal-attivitajiet li ġejjin:

  — l-implimentazzjoni ta' missjonijiet konsultattivi/ta' servizz fl-Istati biex jiġi identifikat u rakkomandat titjib fil-qafas tar-rispons b'rabta mas-sigurtà nukleari;

  — il-forniment ta' appoġġ tekniku lill-Istati biex jistabbilixxu rispons, miżuri u kapaċitajiet effettivi fil-qasam tas-sigurtà nukleari, inkluż il-ġestjoni tal-post fejn ikun seħħ l-attakk radjoloġiku u avvenimenti pubbliċi kbar;

  — l-assistenza fit-tisħiħ tal-kapaċitajiet, inkluż it-tmexxija ta' taħriġ, sessjonijiet ta' ħidma, eżerċizzji u seminars dwar miżuri ta' rispons b'rabta mas-sigurtà nukleari.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— hu mistenni li l-Istati li qed jieħdu sehem f'dan il-programm jkunu saħħew il-kapaċità tagħhom li jirreaġixxu għal atti kriminali jew atti intenzjonali mhux awtorizzati li jinvolvu materjal nukleari jew materjal radjuattiv ieħor billi jiżguraw il-kapaċità tagħhom li jivvalutaw malajr u jikkategorizzaw l-avveniment skont fatturi bħalma huma t-theddida, il-potenzjal uman u l-konsegwenzi ambjentali, l-impatt ekonomiku u n-natura tal-materjal nukleari u materjal radjuattiv ieħor involut.

8.5. Identifikazzjoni

Għan tal-proġett:

— dawk l-attivitajiet huma s-segwitu għal dawk imwettqa mil-Qasam tal-Identifikazzjoni permezz tal-Azzjonijiet Konġunti u Deċiżjonijiet preċedenti u l-aħħar Ftehim ta' Kontribuzzjoni. Wieħed mill-elementi meħtieġa li jappoġġaw l-istabbiliment ta' sistema effettiva għas-sigurtà nukleari huwa l-iżvilupp ta' strateġija nazzjonali għall-identifikazzjoni. Arkitettura effettiva ta' identifikazzjoni fil-qasam tas-sigurtà nukleari hija bbażata fuq l-istrateġija nazzjonali għall-identifikazzjoni u l-qafas legali u regolatorju nazzjonali għas-sigurtà nukleari, u huwa appoġġat minn sistema tal-infurzar tal-liġi li taħdem sew.

Deskrizzjoni tal-proġett:

— enfasi fuq it-tfassil u l-iżvilupp tal-Arkitettura ta' Identifikazzjoni, l-IAEA għandha l-ħsieb li torganizza sitt missjonijiet tal-esperti u tipprovdi strumenti ta' identifikazzjoni.

Riżultati mistennija tal-proġett:

— l-għoti b'donazzjoni ta' tagħmir ta' identifikazzjoni skont l-istrateġija għall-identifikazzjoni.

II. RAPPURTAR U VALUTAZZJONI

L-IAEA ser tippreżenta lir-RGħ u lill-Kummissjoni żewġ rapporti annwali u rapport finanzjarju u narrattiv finali dwar l-implimentazzjoni tal-proġetti, u, minbarra dan, tliet rapporti informali semestrali ta' progress. Ir-rapport informali apposta dwar suġġetti rilevanti ser jiġu pproċessati mill-IAEA, meta meħtieġ u fuq talba tal-Kummissjoni.

Ir-rapport finanzjarju u narrattiv finali janalizza l-implimentazzjoni dettaljata tal-proġetti kollha u jinkludi wkoll:

— rapport tat-test komprensiv tal-għodda ta' taħriġ mibnija taħt il-punt 2.2 tal-Kapitolu I li għandu jiġi inkorporat fir-rapport finali;

— rapport dwar l-istatus attwali u rakkomandazzjonijiet għall-qafas legali u regolatorju tal-istati rispettiv fil-Proġett 3, skont il-kunfidenzjalità mitluba mill-Istat benefiċjarju;

— kisbiet taħt il-punt 3.2 tal-Kapitolu I;

Ser tintbagħat kopja tar-rapporti lid-Delegazzjoni tal-Unjoni fi Vjenna.

III. PARTEĊIPAZZJONI TA' ESPERTI BLA ĦLAS LI ĠEJJIN MINN STATI MEMBRI TAL-UE

L-involviment attiv ta' esperti ġejjin minn Stati Membri tal-Unjoni huwa meħtieġ għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' din id-Deċiżjoni. L-IAEA ser tagħmel użu minn dawk l-esperti għall-proġetti. L-IAEA ser tiżviluppa proposti biex l-ispejjeż li jirrigwardaw il-persunal jiġu ffinanzjati mill-kontribuzzjoni tal-Unjoni, abbażi ta' analiżi tal-ħtiġijiet ladarba tkun miftehma l-lista tal-benefiċjarji. Dak il-persunal ser ikun ingaġġat skont ir-regoli tal-IAEA.

IV. DURATA

It-tul ta' żmien totali tal-implimentazzjoni tal-proġetti hu stmat li jkun ta' 36 xahar.

V. BENEFIĊJARJI

Il-pajjiżi benefiċjarji tad-diversi proġetti ser jittieħdu mil-listi rispettivi li ġejjin.

Jekk l-Istati jiddeċiedu li ma jistgħux jaċċettaw l-assistenza, l-IAEA ser tipproponi benefiċjarji ġodda lis-CONOP skont il-ħtiġijiet identifikati permezz tal-INSSP.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 1 ser ikunu fl-Afrika: l-Alġerija, l-Eġittu, il-Mauritania, in-Niġer, il-Marokk, it-Tuneżija; fl-Asja u l-Paċifiku: il-Malasja, il-Pakistan u Stati oħra — li għad iridu jiġu determinati, li jitolbu appoġġ mill-IAEA; fl-Amerika Latina u l-Karibew: l-Arġentina, iċ-Ċilì, il-Kolombja, Kuba, il-Perù, l-Urugwaj, u Stati fil-Viċinat tal-UE.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 2 ser ikunu Kuba, l-Indoneżja, il-Ġordan, il-Libanu, il-Malasja u l-Vjetnam.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 3 ser ikunu l-Istati tal-Viċinat tal-UE: l-Albanija, l-Alġerija, l-Armenja, l-Ażerbajġan, il-Belarussja, il-Bożnija-Ħerzegovina, l-Eġittu, il-Georgia, il-Ġordan, il-Libanu, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Mauritania, il-Moldova, ir-Repubblika tal-Montenegro, it-Tuneżija, it-Turkija u l-Ukrajna u pajjiżi fl-Amerka Latina u l-Amerka Ċentrali: il-Bolivja, iċ-Ċilì, il-Kolombja, Kuba, l-Ekwador, il-Honduras, il-Panama, il-Paragwaj.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 4 ser ikunu l-Afrika ta' Fuq, ix-Xlokk tal-Asja, l-Amerka Latina, Nazzjonijiet/Reġjuni fil-fażijiet inizjali ta' żvilupp ta' programmi ta' enerġija nukleari u kapaċitajiet ta' reatturi ta' riċerka u — l-Vjetnam, l-Eġittu, it-Turkija, it-Tajlandja, u pajjiżi oħrajn li għandhom jiġu deċiżi fi stadju aktar tard.

Il-benefiċjarju tal-Proġett 5 ser ikun l-Eġittu.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 6 ser ikunu l-Belarussja, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Ġamajka, il-Libanu, Madagascar u l-Vjetnam.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 7 ser jintgħażlu minn fost dawn li ġejjin: l-Albanija, il-Bahrain, il-Burkina Faso, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Libanu u Madagascar.

Il-benefiċjarji tal-Proġett 8 ser ikunu l-Alġerija, l-Albanija, il-Bangladesh, Kuba, il-Georgia, il-Każakistan, il-Malasja, il-Marokk, l-Ukrajna, il-Vjetnam, jew Stati oħrajn li għandhom jiġu deċiżi fi stadju aktar tard, u li jitolbu l-appoġġ fl-INSSP mill-Afrika, l-Asja, l-Amerka Latina u l-Amerka Ċentrali; Stati Ospitanti Speċifiċi: il-Ġermanja, l-Awstrija.

VI. VIŻIBBILTÀ TAL-UE

Il-IAEA għandha tieħu l-miżuri kollha xierqa biex tirreklama l-fatt li l-Azzjoni tkun ġiet iffinanzjata mill-Unjoni. Tali miżuri ser jitwettqu f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni u l-Manwali tal-Viżibbiltà għall-Azzjonijiet Esterni tal-UE stabbiliti u ppubblikati mill-Kummissjoni Ewropea. B'dan il-mod, l-IAEA ser tiżgura l-viżibbiltà tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni permezz ta' mmarkar u pubbliċità xierqa, li jenfasizzaw ir-rwol tal-Unjoni, filwaqt li jiżguraw it-trasparenza tal-azzjonijiet tagħha, u jżidu s-sensibilizzazzjoni dwar ir-raġunijiet għad-Deċiżjoni kif ukoll l-appoġġ mill-Unjoni għad-Deċiżjoni u r-riżultati ta' dan l-appoġġ. Il-materjal prodott mill-proġett ser juri b'mod prominenti l-bandiera tal-Unjoni f'konformità mal-linji gwida tal-Unjoni għall-użu u r-riproduzzjoni preċiżi tal-bandiera. Meta xieraq, l-IAEA ser tistieden rappreżentanti tal-Unjoni u tal-Istati Membri tal-Unjoni għal missjonijiet jew avvenimenti marbuta mal-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

VII. AĠENZIJA TA' IMPLIMENTAZZJONI

L-IAEA ser tiġi fdata bl-implimentazzjoni teknika tal-proġetti. Il-proġetti ser jiġu implimentati direttament minn persunal tal-IAEA, esperti mill-Istati Membri u minn kuntratturi. L-implimentazzjoni tal-proġetti ser tkun f'konformità mal-Ftehim Qafas Finanzjarju u Amministrattiv u l-ftehim ta' finanzjament li għandu jiġi konkluż bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-IAEA.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2016/2384

tat-22 ta' Diċembru 2016

li taġġorna l-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-Artikoli 2, 3 u 4 tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu, u li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2016/1136

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

(1) Fis-27 ta' Diċembru 2001, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK ([1]).

(2) Fit-12 ta' Lulju 2016, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/1136 ([2]), li taġġorna l-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-Artikoli 2, 3, u 4 tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK.

(3) Il-Kunsill iddetermina li tliet persuni addizzjonali ġew involuti f'atti terroristiċi fis-sens tal-Artikolu 1(2) u (3) tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK, li ttieħdet deċiżjoni fir-rigward tagħhom minn awtorità kompetenti fis-sens tal-Artikolu 1(4) ta' dik il-Pożizzjoni Komuni, u li jenħtieġ li dawk il-persuni jinżiedu mal-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplikaw l-Artikoli 2, 3 u 4 tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK.

(4) Jenħtieġ li l-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom tapplika l-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/1136 huwa emendat kif jinsab fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

M. LAJČÁK

([1]) Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 344, 28.12.2001, p. 93).

([2]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/1136 tat-12 ta' Lulju 2016 li taġġorna l-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-Artikoli 2, 3 u 4 tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu, u li tħassar id-Deċiżjoni (PESK) 2015/2430 (ĠU L 188, 13.7.2016, p. 21).

ANNESS

Il-persuni elenkati hawn taħt jiżdiedu mal-lista ta' persuni li tinsab fit-Taqsima I (Persuni) tal-Anness għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/1136:

— EL HAJJ, Hassan Hassan, imwieled fit-22 ta' Marzu 1988 f'Zaghdraiya, Sidon (il-Libanu), ċittadin Kanadiż. Numru tal-passaport: JX446643 (il-Kanada);

— MELIAD, Farah (magħruf ukoll bħala HUSSEIN HUSSEIN, magħruf ukoll bħala JAY DEE), imwieled fil-5 ta' Novembru 1980 f'Sydney (l-Awstralja), ċittadin Awstraljan. Numru tal-passaport: M2719127 (l-Awstralja);

— ŞANLI, Dalokay (magħruf ukoll bħala Sinan), imwieled fit-13 ta' Ottubru 1976 f'Pülümür (it-Turkija).

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT